

DEWALT®



**Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Instruction Manual**

DW714

Ingletadora de 10" (254 mm)

Serra de Esquadria 10" (254 mm)

10" (254 mm) Compound Miter Saw

www.DEWALT.com

¿Dudas? Visítenos en Internet: www.DEWALT.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.DEWALT.com.br
Questions? See us on the World Wide Web at www.DEWALT.com

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

1

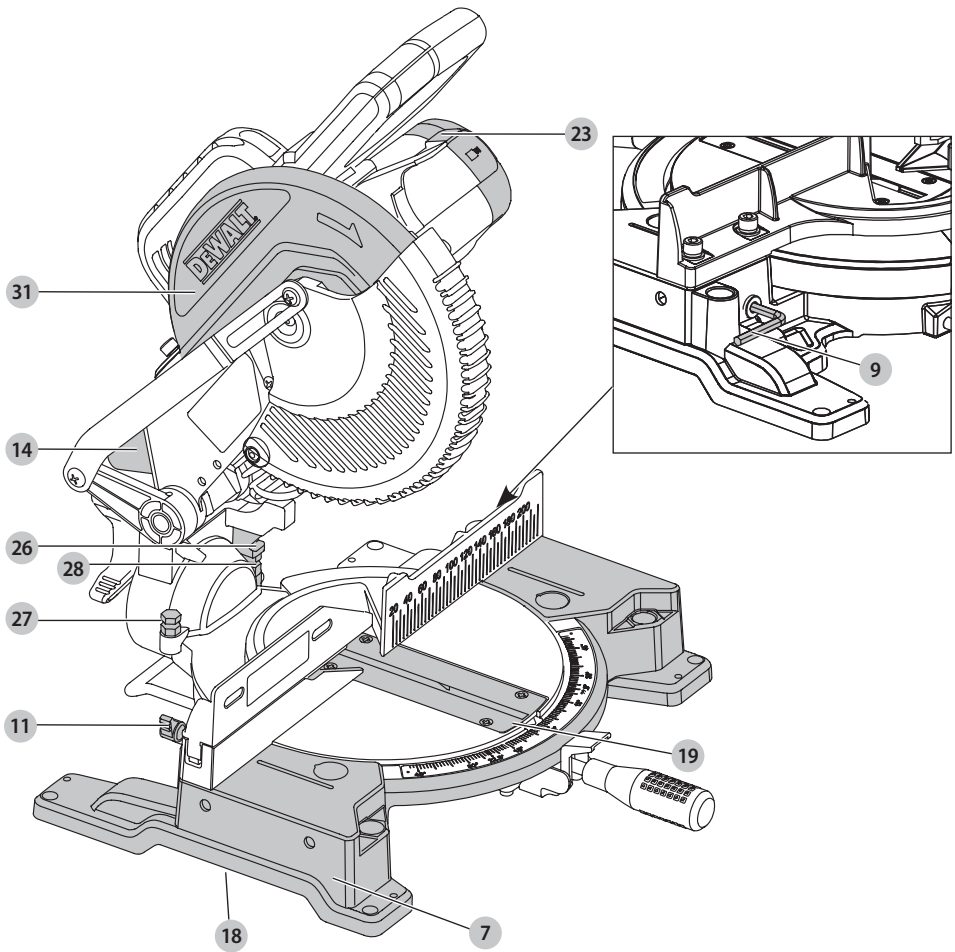
Português (*traduzido das instruções originais*)

22

English (***original instructions***)

43

Fig. A2



- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|---|
| 1 Mango de operación | 13 Asa de transporte | 27 Tope de ajuste de posición biselada |
| 2 Protector inferior | 14 Boquilla para polvo | 28 Tope de ajuste de posición vertical |
| 3 Guía derecha | 15 Clavija de bloqueo | 29 Palanca de bloqueo de cabezal (si aplica) |
| 4 Mesa | 16 Perilla de fijación de bisel | 30 Protector inferior trasero |
| 5 Perilla de fijación de inglete | 17 Escala de bisel | 31 Protector superior |
| 6 Escala de inglete | 18 Muesca para las manos | 32 Bolsa para polvo (Fig. C) |
| 7 Base | 19 Placa de corte | 33 abrazadera vertical (Fig. C) |
| 8 Orificios para soporte del trabajo | 20 Tope de inglete | 34 Perno temporal para envío de bloqueo de inglete (Fig. D) |
| 9 Llave | 21 Tornillo de tope de guía (Fig. L) | 35 Soporte de trabajo (Fig. C) |
| 10 Orificios para montaje en una mesa | 22 Guía izquierda | |
| 11 Perilla de fijación de guía | 23 Tapa de extremo del motor | |
| 12 Interruptor de encendido/apagado | 24 Bloqueo del eje | |
| | 25 Orificio para candado | |
| | 26 Tope de posición de ángulo | |

Instrucciones de seguridad importantes

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el producto. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Doble aislamiento

Las herramientas de doble aislamiento están fabricadas en su totalidad con dos capas separadas o con una capa de doble espesor de aislamiento eléctrico, que protege al usuario del sistema eléctrico de la herramienta. Las herramientas fabricadas con este sistema de aislamiento no requieren conexión a tierra. En consecuencia, esta herramienta está equipada con un enchufe de dos conectores que le permite utilizar cables prolongadores sin tener que preocuparse por mantener la conexión a tierra.

NOTA: El doble aislamiento no sustituye las precauciones normales de seguridad que se deben tomar al utilizar esta herramienta. El sistema de aislamiento es una medida de protección adicional contra cualquier lesión resultante de una posible falla eléctrica del sistema de aislamiento interno de la herramienta.

⚠️ ATENCIÓN: AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS A LAS ORIGINALES. Repare o reemplace los cables dañados.

Enchufes polarizados

Los enchufes polarizados (una pata es más ancha que la otra) se utilizan en los equipos para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este enchufe se ajusta al tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se ajusta totalmente al tomacorriente, invierta el enchufe. Si aun así no se ajusta bien, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones oculares, SIEMPRE utilice protección ocular al operar la sierra ingletadora.

- **MANTENGA LA GUARDA INSTALADA ADECUADAMENTE** y en funcionamiento.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LLAVES DE TUERCAS.** Acostúmbrase a verificar que se hayan retirado del eje las llaves de ajuste y las llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Las herramientas, las piezas de descarte y otro tipo de desechos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones.
- **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Los espacios y los bancos de trabajo abarrotados propician accidentes.
- **NO UTILICE LA MÁQUINA EN LUGARES PELIGROSOS.** El uso de herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados o bajo la lluvia puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga su área de trabajo bien iluminada para evitar tropezones o poner en peligro brazos, manos y dedos.
- **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Su taller es un lugar potencialmente peligroso.
- **PROCURE QUE SU TALLER SEA A PRUEBA DE NIÑOS;** coloque candados e interruptores maestros, o retire las llaves que accionan las herramientas. Si un niño o un visitante enciende una máquina sin autorización, podría producirle lesiones.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Funcionará mejor y será más segura si la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce la herramienta o los accesorios para realizar tareas para las que no fueron diseñados. Usar la herramienta o el accesorio incorrecto puede causar lesiones personales.
- **UTILICE INDUMENTARIA ADECUADA.** No utilice ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras alhajas que puedan quedar atrapadas entre las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Recójase y cubra el cabello largo. Los orificios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si los cortes producen polvillo. **UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:**
 - Protección para los ojos según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
 - Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
 - Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA
- **ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo a la mesa y contra la guía, o si su mano corre peligro al estar cerca de la hoja (a menos de 6" [152 mm]). Es más seguro que utilizar su mano y puede entonces utilizar ambas manos para operar la herramienta.
- **NO SE ESTIRE.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida del equilibrio podría provocar una lesión personal.
- **CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Las herramientas y las máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado pueden dañar aún más la herramienta o máquina o causar lesiones.
- **APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar los accesorios, antes de ajustar o cambiar las configuraciones, cuando haga reparaciones o cambie la máquina de lugar. Un arranque accidental podría causar

ESPAÑOL

lesiones. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.

- **REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" (de apagado) antes de enchufar el cable de alimentación.
- **UTILICE EL CABLE PROLONGADOR APROPIADO.** Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Si su herramienta está equipada con un juego de cables, utilice solamente cables prolongadores de 3 conductores que tengan enchufes a tierra de 3 patas y tomacorrientes tripolares que se adapten al enchufe de la herramienta. Cuando utilice un cable prolongador, cerciórese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.

Tensión (Voltios)	Longitud del cable en metros (m)			
120–127 V	0–7	7–15	15–30	30–50
220–240 V	0–15	15–30	30–60	60–100
Corriente nominal (Amperios)	Sección nominal mínima del cable en milímetros cuadrados (mm ²)			
0–6 A	1,0	1,5	1,5	2,5
6–10 A	1,0	1,5	2,5	4,0
10–12 A	1,5	1,5	2,5	4,0
12–16 A	2,5	4,0	No recomendado	

- **VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, se deben controlar cuidadosamente las guardas o cualquier otra pieza dañada para asegurar el funcionamiento y el rendimiento apropiados de la herramienta en la aplicación deseada. Verifique la unidad para comprobar la alineación de las piezas móviles, si hay piezas dañadas, bloqueos o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Las guardas u otras piezas dañadas deben ser correctamente reparados o reemplazados. No utilice la herramienta si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.
- **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee. Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.
- **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Si la herramienta se cae o alguien toca accidentalmente el elemento cortante, podrían producirse lesiones graves.

- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.** No suelte la herramienta hasta que no se haya detenido por completo. Puede causar lesiones graves.
- **NO OPERE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS CERCA DE LÍQUIDOS INFLAMABLES O EN ATMÓSFERAS GASEOSAS O EXPLOSIVAS.** Los motores de estas herramientas originan chispas que pueden encender los vapores.
- **MANTÉNGASE ALERTA, PONGA ATENCIÓN EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ CANSADO O BAJO EL EFECTO DE DROGAS O ALCOHOL.** Un momento de descuido al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

Normas de seguridad adicionales para las sierras ingletadoras

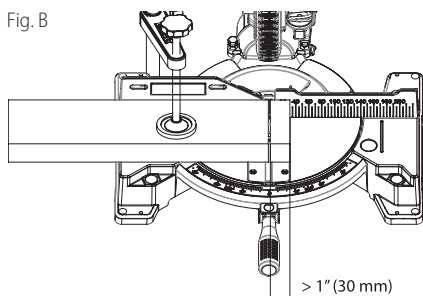


ADVERTENCIA: No ignore las reglas de seguridad por estar familiarizado con la herramienta (debido al uso frecuente de su sierra). Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.

- **NO OPERE ESTA MÁQUINA** hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.
- **SOLICITE EL ASESORAMIENTO** de su supervisor, su instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.
- **ESTABILIDAD.** Cerciórese de que la sierra para cortar ingletes esté sujeta a una superficie de apoyo y que no se deslice o mueva durante el uso.
- **RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riesgos de descargas eléctricas o electrocución. Proteja la línea de suministro eléctrico con al menos un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios.
- **ASEGÚRESE DE QUE LA** hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben apuntar en la dirección de giro como lo indica la sierra.
- **AJUSTE TODOS LOS MANGOS DE FIJACIÓN,** perillas y palancas antes de operar la herramienta. Si hay abrazaderas flojas, las piezas o la pieza de trabajo pueden salir disparadas a alta velocidad.
- **ASEGÚRESE DE QUE** todas las arandelas de la hoja y la abrazadera estén limpias, que los lados embutidos de los anillos estén contra la hoja y que el tornillo del mandril esté bien firme. Si la hoja está floja o no está bien ajustada, puede dañar la sierra y provocar lesiones personales.
- **SIEMPRE UTILICE UNA HOJA AFILADA.** Verifique que la hoja se mueva correctamente y sin vibrar. Una hoja sin filo o con vibración puede dañar la máquina o provocar lesiones graves.

- **NO OPERE CON NINGÚN VOLTAJE DIFERENTE DE AQUEL PARA EL QUE FUE DISEÑADA** la sierra. Se pueden producir sobrecalentamiento, daños a la herramienta y lesiones personales.
- **NO TRABE EL VENTILADOR CON OBJETOS** para detener el eje del motor. La herramienta puede resultar dañada y se pueden producir posibles lesiones personales.
- **NO fuerce la acción de corte.** La parada total o parcial del motor puede provocar daños. A la máquina o la hoja, además de lesiones graves.
- **HAGA FUNCIONAR EL MOTOR A TODA VELOCIDAD** antes de comenzar a cortar. Si comienza a cortar demasiado pronto, puede dañar la máquina o la hoja, además de provocar lesiones graves.
- **NUNCA CORTE METALES FERROSOS** (que contengan hierro o acero) o mampostería. Estos materiales pueden hacer saltar las puntas de carburo de la hoja a gran velocidad y causar lesiones graves.
- **NO UTILICE DISCOS ABRASIVOS.** El calor en exceso y las partículas abrasivas que estos discos generan pueden dañar la sierra y producir lesiones personales.
- **NUNCA** se ubique de modo que alguna parte del cuerpo quede en la misma línea que el trayecto de la hoja de la sierra. Se producirán lesiones graves.
- **NUNCA** aplique lubricante a una hoja en funcionamiento. Al aplicar el lubricante, la mano podría entrar en contacto con la hoja y se pueden producir lesiones graves.
- **NO** coloque las manos en el área de la hoja mientras la sierra esté conectada a la fuente de alimentación. El accionamiento involuntario de la hoja puede provocar lesiones graves.
- **NO REALICE OPERACIONES SIN UTILIZAR LAS MANOS** (cuando la pieza de trabajo no esté firmemente sujeta contra la guía y la mesa). Sostenga el trabajo firmemente contra la guía y la mesa. Las operaciones a pulso en una sierra ingletadora podrían hacer que la pieza de trabajo salga despedida a gran velocidad y provocar lesiones graves.
- **NUNCA SE ESTIRE ALREDEDOR** o por detrás de la hoja de la sierra. Una hoja puede provocar lesiones graves.
- **NO** intente alcanzar objetos debajo de la sierra, a menos que esté apagada y desenchufada. Si entra en contacto con la hoja puede sufrir lesiones personales.
- **FIJE LA MÁQUINA EN UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.** La máquina podría deslizarse, moverse del lugar o volcar debido a la vibración y causar lesiones graves.
- **UTILICE ÚNICAMENTE HOJAS PARA SIERRA DE CORTE TRANSVERSAL** que se recomiendan para el uso con sierra para cortar ingletes. Para obtener mejores resultados, use solamente ángulos de gancho negativos o de cero grado, cuando trabaje con hojas con punta de carburo. No utilice hojas con pasos profundos. Podrían entrar en contacto con la guarda y desviarla y de este modo dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- **USE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS** especificados para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- **REVISE QUE NO HAYA FISURAS EN LA HOJA** o cualquier otro daño antes de comenzar a trabajar. Es posible que una hoja con fisuras o dañada se parta; los pedazos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves. Reemplace las hojas con fisuras o dañadas inmediatamente.
- **LIMPIE LA HOJA Y LAS BRIDAS DE DICHA HOJA** antes de comenzar a trabajar. La limpieza de la hoja y las bridas le permite verificar si éstas se encuentran dañadas. Es posible que una hoja o una brida con fisuras o dañada se parta; los pedazos podrían salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves.
- **NO** utilice lubricantes o limpiadores (especialmente pulverizadores o aerosoles) cerca de la guarda de plástico. El policarbonato utilizado para las guardas puede ser corroído por ciertos productos químicos.
- **SIEMPRE UTILICE LA PLACA DE CORTE Y REEMPLÁCELA CUANDO ESTÉ DAÑADA.** La acumulación de astillas pequeñas debajo de la sierra puede interferir con la hoja de la sierra o provocar inestabilidad en la pieza de trabajo al realizar el corte.
- **USE ÚNICAMENTE BRIDAS DE HOJA** específicas para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- **LIMPIE LAS RANURAS DE AIRE DEL MOTOR,** quite las astillas y el aserrín. Cuando las ranuras de aire del motor están tapadas, la máquina puede recalentarse y, por consiguiente, dañarse y generar un cortocircuito que podría provocar lesiones graves.
- **MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS** lejos de la hoja para evitar cortes graves. Fije todas las piezas de trabajo que harían que la mano esté a 6" (152 mm) de la hoja de la sierra.
- **NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR** en la posición "ON" (de encendido). Puede causar lesiones personales graves.
- **APAGUE LA MÁQUINA** y deje que la hoja se detenga completamente antes de levantar el brazo y antes de limpiar el área de la hoja, eliminar los desechos en el trayecto de la hoja, antes de realizar reparaciones o ajustes en la herramienta. Una hoja en movimiento puede provocar lesiones graves.
- **APOYE ADECUADAMENTE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.** La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
- **NUNCA** cruce los brazos frente a la hoja mientras la herramienta está en funcionamiento. Siempre ensaye con la máquina apagada antes de realizar un corte de acabado para que pueda inspeccionar el trayecto de la hoja o, de otro modo, puede sufrir lesiones personales graves.
- **NUNCA** corte piezas de tamaño menor a 1" (30 mm). (Fig. B)

Fig. B



⚠ ADVERTENCIA: No conecte la unidad a la fuente de alimentación hasta no haber leído y entendido todas las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA: Durante el uso, use siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19). En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA REALICE CORTES SIN QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN SUJETO A LA MESA Y CONTRA LA GUÍA.

⚠ ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros problemas reproductivos.

El riesgo derivado de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos, se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

EN LA CAJA DEL MOTOR:

⚠ ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA.

- AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.
- SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS.
- NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS

EN LAS GUÍAS MÓVILES:



SIEMPRE REGULE CORRECTAMENTE LA GUÍA ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. Ajuste las piezas pequeñas antes de cortar. Consulte el manual.

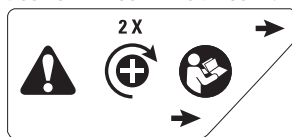
EN LA GUARDA:

⚠ PELIGRO – MANTÉNGASE ALEJADO DE LA HOJA.



EN LA GUARDA SUPERIOR:

SUJETE EL SOPORTE CORRECTAMENTE CON AMBOS TORNILLOS ANTES DE USAR.



EN LA MESA: (2 LUGARES)

⚠ ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA PARA CORTAR INGLETES.

MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA.

NO OPERE LA SIERRA SI LAS GUARDAS NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADAS.

VERIFIQUE QUE LA GUARDA INFERIOR CIERRE CORRECTAMENTE ANTES DE CADA USO.

AJUSTE SIEMPRE LA REGULACIÓN ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS.

NUNCA SE ESTIRE PARA ALCANZAR ALGO DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NUNCA CRUCE LOS BRAZOS FRENTE A LA HOJA. APAGUE LA HERRAMIENTA Y ESPERE QUE LA HOJA SE DETENGA POR COMPLETO ANTES DE RETIRAR LA PIEZA DE TRABAJO, ANTES DE AJUSTAR LA SIERRA O ANTES DE MOVER LAS MANOS.

DESCONECTE LA HERRAMIENTA ANTES DE DARLE MANTENIMIENTO O ANTES DE CAMBIAR LA HOJA.

A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, REGRESE LA SIERRA A LA POSICIÓN VERTICAL DESPUÉS DE CADA OPERACIÓN. ¡PRESTE ATENCIÓN! USTED PUEDE EVITAR ACCIDENTES.

Conexión eléctrica

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. CA significa que la sierra sólo funciona con corriente alterna. Un descenso en el voltaje del diez por ciento o más producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DeWALT se prueban en fábrica. Si esta herramienta no funciona, revise el suministro de energía.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DeWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DeWALT recomendados.

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado.

Hojas de Sierra: SIEMPRE UTILICE HOJAS DE SIERRA DE 10" (254 mm) CON ORIFICIOS PARA MANDRIL DE 1-3/16" (30 mm) (NOTA: algunas regiones son 25,4 mm).

LA VELOCIDAD DEBE SER DE AL MENOS 4600 rpm. Nunca use hojas de menor diámetro. No estarán adecuadamente protegidas. Sólo use hojas de corte transversal. No use hojas diseñadas para cortes longitudinales, hojas de combinación u hojas con ángulos de gancho superiores a 7 grados.

DESCRIPCION DE LAS HOJAS

APLICACIÓN	DIÁMETRO	DIENTES
Hojas de sierra para la construcción (ranura fina con borde antiadherente)		
Propósito general	10" (254 mm)	40
Excelentes cortes ransversales	10" (254 mm)	60
Hojas de sierra para carpintería (producen cortes limpios y parejos)		
Excelentes cortes ransversales	10" (254 mm)	80
Metales no ferrosos	10" (254 mm)	80
Hojas de sierra para corte de aluminio (producen cortes limpios y parejos)		
Excelentes cortes ransversales	10" (254 mm)	80/100/120
NOTA: Para cortar metales no ferrosos, use sólo hojas de sierra con dientes TCG diseñados para este tipo de trabajo.		
NOTA: Más dientes garantizan una mejor calidad de corte de superficies.		

COMPONENTES (FIG. A, C, D, L)

⚠ ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

USO DEBIDO

Su Ingletadora DW714 está diseñada para el corte profesional de madera y aluminio, productos de madera, productos de aluminio y plásticos. Ejecuta las operaciones de corte transversal, biselado y en inglete de manera fácil, precisa y segura.

Esta unidad está diseñada para ser utilizada con una hoja con puntas de carburo de 10" (254 mm) de diámetro nominal.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas Ingletadoras son herramientas eléctricas profesionales. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia utilizando esta herramienta, deberá ser supervisado.

ENSAMBLAJE

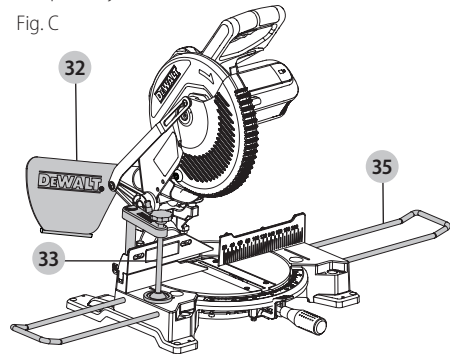
⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de extraer o instalar acoplamientos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Desempaque de la sierra (Fig. A, C, D1, E1, E2)

Compruebe el contenido de la caja de la sierra Ingletadora para asegurarse de que ha recibido todas las piezas. Además de este manual de instrucciones, la caja debe contener lo siguiente:

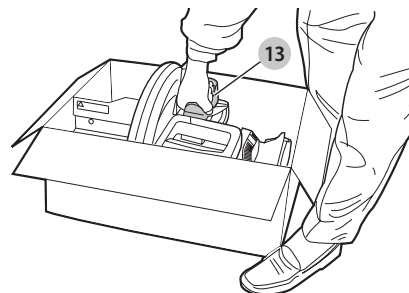
- 1 Ingletadora N.º DW714 con hoja.
- 1 hoja de sierra
- 1 bolsa para polvo **32**
- 1 abrazadera vertical **33**
- 2 soportes de trabajo **35**
- 1 llave para hoja **9**

Fig. C



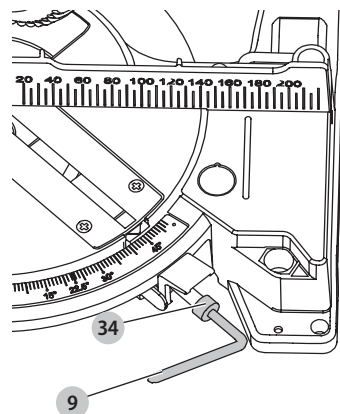
1. Saque la sierra del material de embalaje con cuidado utilizando el asa de transporte (**13**, Fig. D1). Coloque la sierra sobre una superficie plana y lisa como una mesa de trabajo o una mesa resistente.

Fig. D1



2. Utilice la llave para hoja **9** suministrada para sacar el perno temporal para envío de bloqueo de inglete (**34**, Fig. D2).

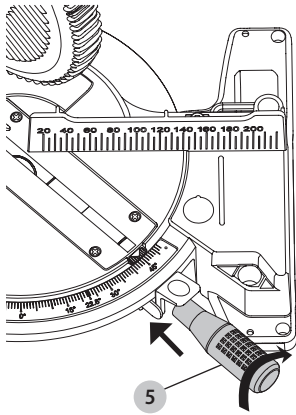
Fig. D2



ESPAÑOL

3. Ensamble la perilla de fijación de inglete 5 al brazo de la Ingletadora.

Fig. D3



4. Apriete hacia abajo el asa de funcionamiento (1, Fig. E1) y saque la clavija de bloqueo (15, Fig. E2), como se muestra.
5. Libere suavemente la presión hacia abajo y deje que el brazo suba hasta la altura máxima.

Fig. E1

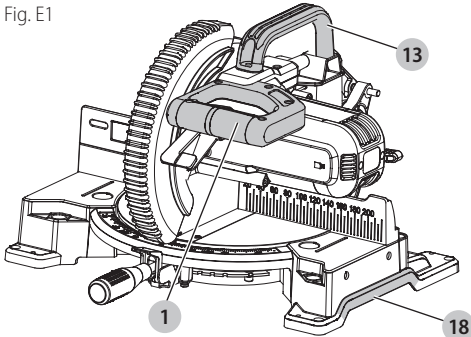
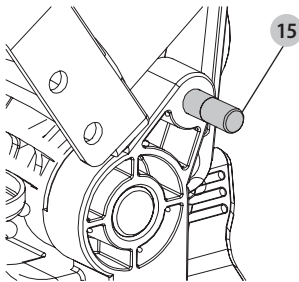


Fig. E2



Transporte de la sierra (Fig. E1, E2)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves. SIEMPRE bloquee el pomo de bloqueo de la Ingletadora, el pomo de bloqueo del

bisel, el pasador de cierre y la perilla de ajuste del guía antes de transportar la sierra.

Para transportar la sierra fácilmente de un lugar a otro, se ha incorporado una agarradera de transporte 13 en la parte superior del brazo de la sierra, como se muestra en la Figura E1. Para trasladar la sierra, siempre baje el brazo y oprima la clavija de seguridad como 15 se muestra en la Figura E2.

Familiarizarse con la herramienta

Analice las Figuras A para familiarizarse con la sierra y sus diversas piezas. En la sección de ajustes se describen estas piezas, y es preciso que sepa cuáles son y en qué lugar se encuentran.

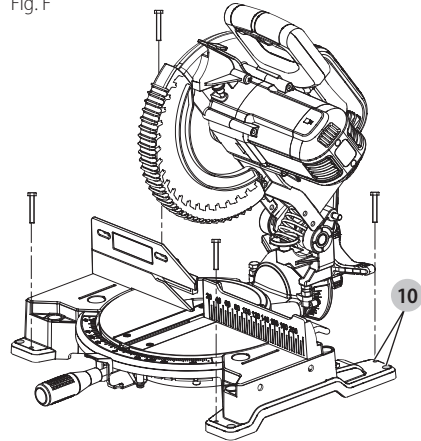
NOTA: Utilice la clavija de seguridad al transportar la sierra de un lugar a otro. Para trasladar la sierra, utilice siempre el mango de transporte o el asidero que se muestran en la Figura E1.

Montaje en el banco de trabajo (Fig. F)

Las cuatro patas tienen orificios 10 para facilitar el montaje en el banco, como se muestra en la Figura F. (Los orificios son de dos tamaños diferentes para adaptarse a distintos tamaños de tornillos. Utilice cualquiera de los dos orificios, no es necesario utilizar ambos). Siempre monte la sierra firmemente para evitar movimientos. Para facilitar su transporte, se puede montar la herramienta a una pieza de madera contrachapada de 1/2" (12,7 mm) de espesor o más, que puede a su vez fijarse al soporte de la pieza de trabajo o trasladarse a otros puestos de trabajo y volver a fijarse.

NOTA: Si elige montar la sierra a una pieza de madera contrachapada, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera. La madera contrachapada debe quedar bien estabilizada sobre el soporte de trabajo. Al sujetar la sierra a cualquier superficie de trabajo, utilice únicamente los refuerzos de sujeción donde se encuentran los orificios de los tornillos de montaje. Si la sujeta en cualquier otro lugar es probable que interfiera con el funcionamiento adecuado de la sierra.

Fig. F



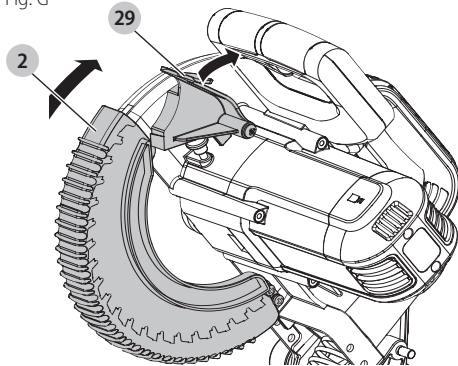
Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva (Fig. G–J)

! **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.

! **ATENCIÓN:**

- Nunca oprima el botón de bloqueo del eje mientras la hoja está en funcionamiento o en marcha por inercia.
- No utilice esta sierra ingletadora para cortar metales ferrosos (que contengan hierro o acero) o mampostería o productos de cemento de fibra.
- Baje la palanca de desbloqueo del cabezal 29 (si aplica) para soltar el protector inferior 2, luego levante el protector inferior lo máximo posible.
- Elija siempre la hoja correcta para el material que vaya a cortarse.

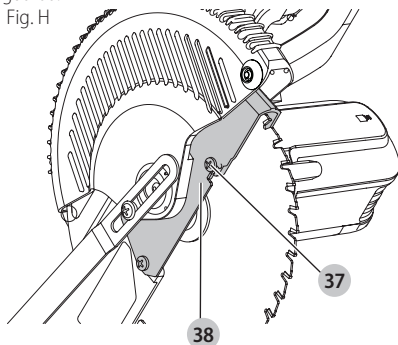
Fig. G



Retiro de la hoja (Fig. H–J)

1. Desenchufe la sierra.
2. Levante el brazo hasta la posición superior y levante la guarda inferior todo lo que sea posible.
3. Afloje, pero no retire el tornillo del soporte de la guarda 37 hasta que se pueda levantar suficientemente el soporte como para tener acceso al tornillo de la hoja 40 (Fig. J). La guarda inferior permanecerá levantada debido a la posición del tornillo del soporte de la guarda.

Fig. H



4. Oprima el botón de bloqueo del eje 24 mientras gira cuidadosamente la hoja de la sierra a mano hasta que se trabé.
5. Con el botón oprimido, utilice la otra mano y la llave proporcionada 9 para aflojar el tornillo de la hoja 40. (Gire en sentido de las agujas del reloj, roscas de mano izquierda)
6. Retire el tornillo de la hoja, la arandela de abrazadera 42 externa y la hoja 41. Puede dejar la arandela de abrazadera interior 44 en el eje.

Fig. I

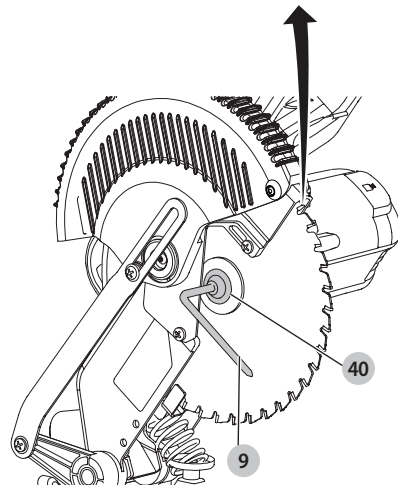
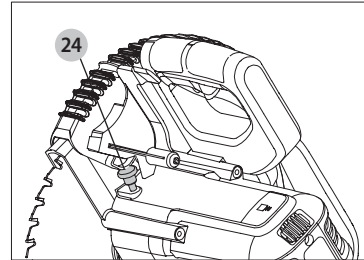
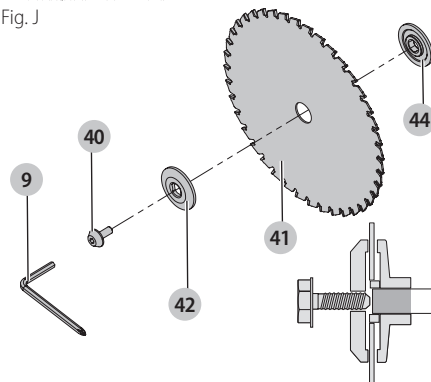


Fig. J



Instalación de la hoja (Fig. J)

1. Desenchufe la sierra.
2. Con el brazo levantado, la guarda inferior abierta y la placa de rotación levantada, ubique la hoja 41 en el eje

ESPAÑOL

sobre el contra la arandela de la abrazadera interna **44** con los dientes de la parte inferior de la hoja apuntando hacia la parte trasera de la sierra.

3. Monte la arandela de abrazadera externa **42** sobre el eje.
4. Instale el tornillo de la hoja **40** y, enganchando el bloqueo del eje **24** (Fig. A1), ajuste el tornillo firmemente con la llave provista **9**. (Gire en sentido contrario a las agujas del reloj, roscas de mano izquierda)
5. Vuelva a colocar el soporte de la guarda en su posición original y ajuste firmemente el tornillo de éste para mantenerlo en su lugar.



ADVERTENCIA:

- Antes de poner en funcionamiento la sierra, se debe reposicionar el soporte de la guarda en su ubicación original y ajustar el tornillo.
- El incumplimiento de esta instrucción posibilitaría que la guarda haga contacto con la hoja de la sierra en rotación, lo cual ocasionaría daños a la sierra y lesiones personales graves.

Ajustes



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes.

NOTA: Su sierra para cortar ingletes recibe todos los ajustes necesarios y precisos durante el proceso de fabricación.

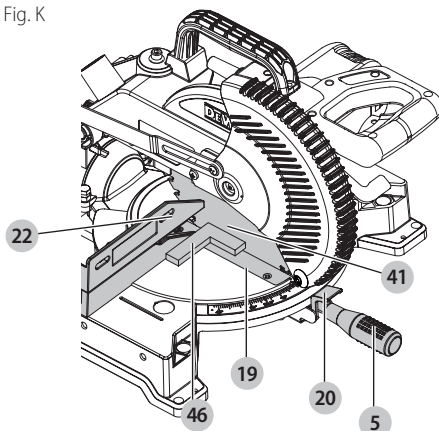
Sí se precisa realizar nuevos ajustes debido al envío y la manipulación, o por cualquier otro motivo, siga los siguientes pasos.

Una vez realizados, estos ajustes no se volverán a desconfigurar. Tómese el tiempo necesario y siga estas instrucciones cuidadosamente para mantener el alto nivel de precisión de la sierra.

Comprobación y ajuste de la escala de inglete (Fig. K–M)

1. Afloje la perilla de fijación de inglete **5**, presione el tope de inglete **20** para soltar el brazo de inglete. Mueva el brazo de inglete hasta que el seguro lo sitúe en la posición de inglete de 0°. No bloquee la perilla de fijación de inglete **5**.
2. Baje el cabezal hasta que la hoja se introduzca en la placa de corte de la sierra **19**.
3. Ponga una escuadra **46** contra la guía izquierda **22** y la hoja (**41**, Fig. K).

Fig. K

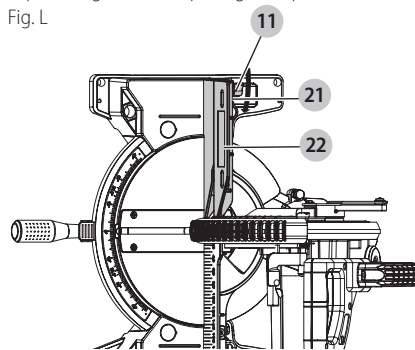


ADVERTENCIA: No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

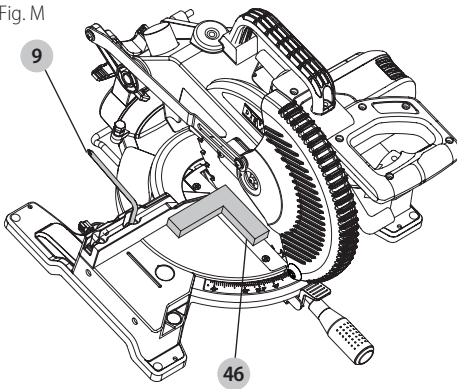
4. Afloje la perilla de fijación de inglete (**5**, Fig. K), presione el tope de inglete **20** para soltar el brazo de inglete. Mueva el brazo de inglete hasta que el puntero apunte 0° en la escala de inglete. Ajuste la perilla de bloqueo de inglete **5**.
5. Afloje la perilla de fijación de la guía izquierda **11** y utilice una llave (**9**, Fig. M) para aflojar el tornillo de tope de la guía **21**. Saque la guía izquierda **22**.

Fig. L



6. Tire hacia abajo del cabezal y bloquéelo en la posición bajada empujando hacia adentro la clavija de bloqueo. Cambie la guía de izquierda y coloque una escuadra **46** contra la guía izquierda y la hoja. Con la guía izquierda contra la escuadra utilice la llave **9** para ajustar los pernos hexagonales en la guía en orden desde el lado derecho.

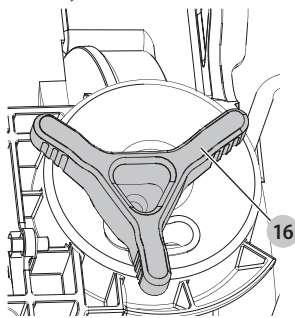
Fig. M



Comprobación y ajuste de la hoja a la mesa (Fig. N-S)

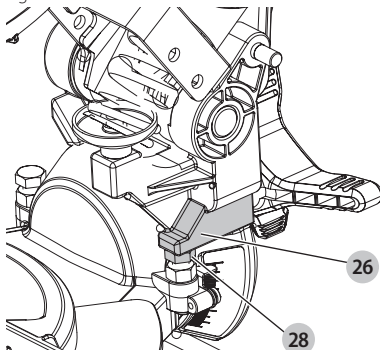
1. Afloje la perilla de fijación de bisel **16**.

Fig. N



2. Presione el brazo de inglete hacia la derecha para asegurarse de que esté totalmente vertical con el tope de posición de ángulo **26** ubicado contra el tope de ajuste de posición vertical **28** y ajuste la perilla de fijación de bisel.

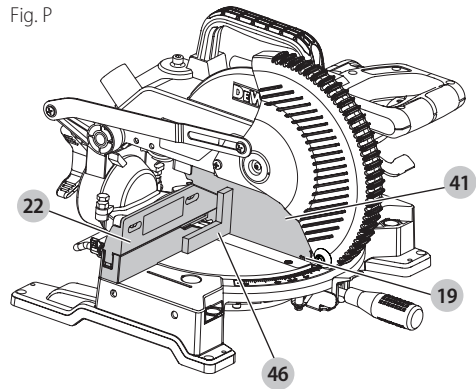
Fig. O



3. Baje el cabezal hasta que la hoja se introduzca en la placa de corte de la sierra **19**.
4. Coloque una escuadra fija **46** sobre la mesa y apoyada contra la hoja (**41**, Fig. P).

⚠ ADVERTENCIA: No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

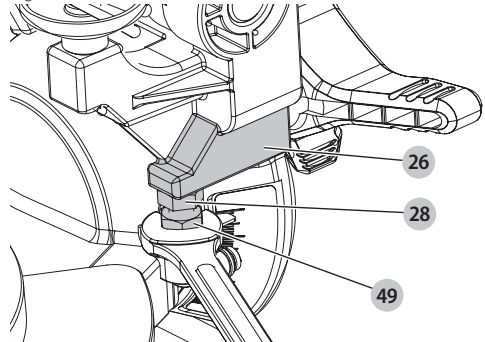
Fig. P



Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

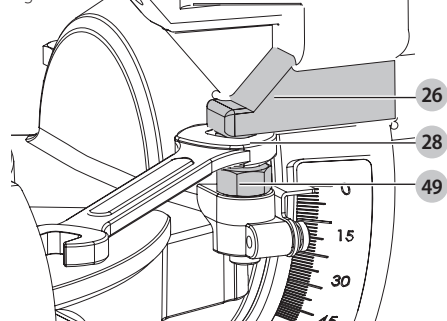
5. Afloje la tuerca de fijación **49** unas cuantas vueltas y asegurándose de que el tornillo de tope **28** esté firmemente en contacto con el tope de posición de ángulo **26**, gire el tornillo de tope de ajuste de posición vertical **28** hacia adentro o hacia afuera hasta que la hoja esté a 90° con respecto a la mesa según se mide con la escuadra.

Fig. Q

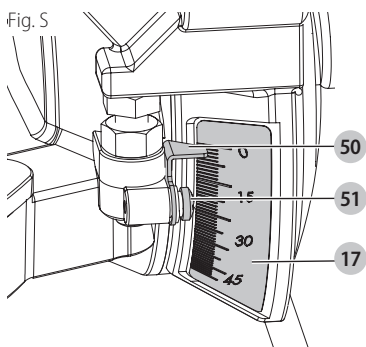


6. Ajuste firmemente la tuerca de fijación **49** mientras sujeta el tornillo de tope **28** en una posición fija.

Fig. R



7. Si el indicador de bisel **50** no indica 0 en la escala del bisel **17**, afloje el tornillo **51** que sujeta el indicador y mueva el indicador según sea necesario.



Ajuste de la guía (Fig. T)

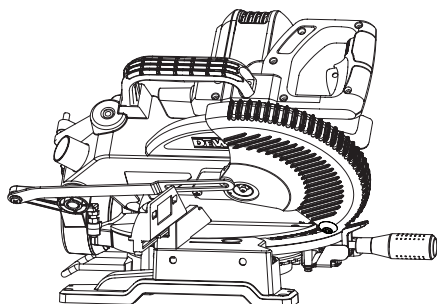
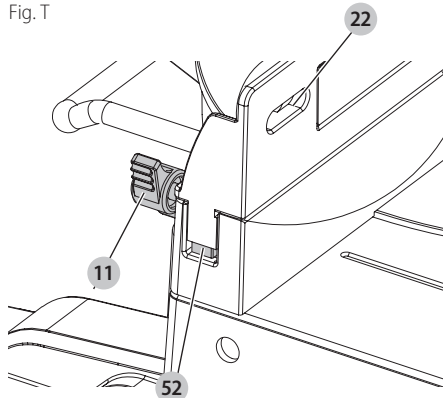
La parte superior de la guía puede ajustarse para que proporcione espacio, permitiendo que la sierra realice un biselado de 45° a la izquierda y de 0° a la derecha.

Para ajustar la guía izquierda 22:

1. Afloje la perilla de fijación de la guía izquierda **11** y deslice la guía hacia la izquierda.
2. Realice una prueba "en seco" con la sierra apagada y compruebe el espacio. Ajuste la guía para que esté lo más cerca posible de la hoja para proporcionar el máximo apoyo de la pieza de trabajo, sin interferir con el movimiento hacia arriba y hacia abajo del brazo.
3. Ajuste bien el pomo.

⚠️ ADVERTENCIA: El aserrín puede llegar a obstruir las ranuras de la guía **52**. Para limpiarlas utilice una varilla o aire a baja presión.

Fig. T



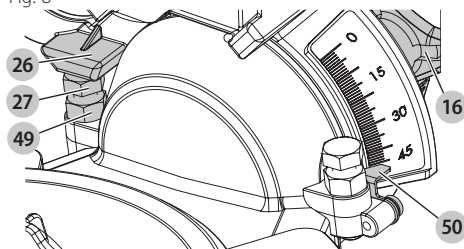
Comprobación y ajuste del ángulo de biselado (Fig. T, U)

1. Afloje la perilla de fijación de la guía izquierda **11** y deslice la parte superior de la guía izquierda hacia la izquierda tanto como se pueda.
2. Afloje la perilla de fijación de bisel **16** y mueva el brazo de la sierra hacia la izquierda hasta que el tope de posición del ángulo **26** descansa contra el tope de ajuste de posición del bisel **27**. Esta es la posición de biselado de 45°.

Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

3. Afloje la tuerca de fijación **49** unas cuantas vueltas y gire el tornillo del tope de ajuste de posición del bisel **27** hacia adentro o hacia fuera hasta que el indicador **50** señale 45° con el tope de posición del ángulo **26** descansando en el tope de ajuste de posición de bisel.
4. Ajuste firmemente la tuerca de fijación **49** mientras sujeta el tornillo de tope **27** en una posición fija.
5. Para lograr un bisel derecho de 0° o un bisel izquierdo de 45°, los dos tornillos de tope de ajuste deben ajustarse para permitir que el brazo de la sierra se mueva según sea necesario.

Fig. U



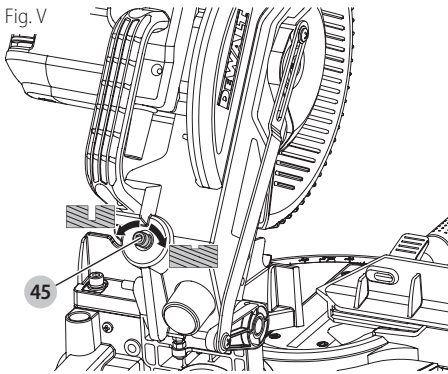
Ajuste del tope de profundidad (Cortes de ranura) (Fig. V)

El tornillo de ajuste de tope de profundidad **45** puede girarse en sentido horario para alcanzar la profundidad de corte deseada para las ranuras.

1. Incline el cabezal de la sierra hasta la posición deseada para el corte de ranura.
2. Gire el tornillo de ajuste **45** en sentido horario hasta que el extremo del tornillo toque el tope de la caja protectora.
3. Oriente el cabezal de la herramienta lentamente hacia arriba.

NOTA: DESPUÉS DE QUE EL CORTE DE RANURA ESTÉ COMPLETO, VUELVA A PONER EL TORNILLO DE AJUSTE DEL TOPE DE PROFUNDIDAD EN LA POSICIÓN ORIGINAL.

NOTA: ASEGÚRESE DE QUE LAS HOJAS DE LA SIERRA NO TOQUEN NINGUNA PARTE DE LA BASE O LA PLACA DE CORTE.



Activación del protector y visibilidad

El protector de la hoja en su sierra ha sido diseñado para levantarse automáticamente cuando se baja el brazo y para bajarse por encima de la hoja cuando el brazo se levanta.

El protector puede levantarse con la mano al instalar o extraer hojas de la sierra o para inspeccionar la sierra. **NO LEVANTE NUNCA EL PROTECTOR DE LA HOJA CON LA MANO A MENOS QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA.**

NOTA: Para ciertos cortes especiales tendrá que levantar manualmente el protector. La parte delantera del protector tiene rejillas para permitir la visibilidad mientras se corta. Aunque las lamas reducen de manera espectacular los desechos volantes, el protector tiene aberturas y deben usarse siempre lentes de seguridad cuando se mire a través de las lamas.

Freno eléctrico automático

La sierra está equipada con un freno eléctrico automático para la hoja que detiene la hoja de la sierra en 10 segundos después de soltar el gatillo. Esto no puede ajustarse.

De vez en cuando puede producirse una demora después de soltar el gatillo hasta que se activa el freno. En raras ocasiones el freno puede no activarse y la hoja continuará moviéndose hasta detenerse.

Si ocurre una demora o "no activación", encienda y apague la sierra cuatro o cinco veces. Si la condición persiste, lleve la herramienta para que sea reparada en un centro de servicio autorizado DeWALT.

Asegúrese siempre de que la hoja se haya parado antes de sacarla de la línea de corte. El freno no sustituye a los protectores ni a la atención total que usted debe prestarle a la sierra para garantizar su seguridad personal.

Escobillas (Fig. A2)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión corporal grave, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o realizar ajustes.

Inspeccione las escobillas de carbono con regularidad desenchufando la herramienta, sacando la tapa superior del motor 23 y sacando la tapa de las escobillas que sujeta el ensamblaje de resorte de las escobillas. Mantenga limpias las escobillas y compruebe que se deslicen libremente en

sus guías. Cambie siempre las escobillas usadas en la misma orientación que tenían antes de sacarlas.

Utilice solamente escobillas idénticas DeWALT. Es esencial el uso del grado correcto de escobilla para un funcionamiento adecuado del freno eléctrico. Es esencial una escobilla nueva para el funcionamiento adecuado del freno eléctrico. Pueden obtenerse escobillas nuevas en los centros de servicio autorizados de DeWALT. Para fijar las escobillas nuevas debe dejarse que la herramienta esté en funcionamiento sin carga durante 10 minutos antes de utilizarla. El freno eléctrico puede funcionar de manera errática hasta que las escobillas estén fijadas adecuadamente (asentadas). Vuelva a colocar siempre la tapa para inspección de las escobillas antes de inspeccionar o reparar las escobillas.

Mientras esté en funcionamiento sin carga, **NO ATE, PEGUE O BLOQUEE DE OTRO MODO EL INTERRUPTOR DE GATILLO EN LA POSICIÓN DE ENCENDIDO. SUJÉTELO CON LA MANO SOLAMENTE.**

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de extraer o instalar accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Enchufe la sierra en cualquier fuente de alimentación doméstica. Consulte la placa de características para el voltaje. Asegúrese de que el cable no interfiera en su trabajo.

Asegúrese de que la máquina esté colocada para satisfacer sus condiciones ergonómicas en cuanto a la altura y estabilidad de la mesa. Se debe elegir un lugar de colocación de la máquina de manera que el operador tenga una buena perspectiva y suficiente espacio libre alrededor de la máquina que le permita manejar la pieza de trabajo sin restricciones.

Para reducir los efectos de la vibración, compruebe que la temperatura ambiental no sea demasiado fría, que la máquina y el accesorio estén bien mantenidos y el tamaño de la pieza de trabajo sea el adecuado para esta máquina.

Antes de usar la máquina



ADVERTENCIA:

- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de rotación de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.
- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad máxima.
- Asegúrese de que las perillas de fijación y los mangos de las abrazaderas estén bien ajustados.

ESPAÑOL

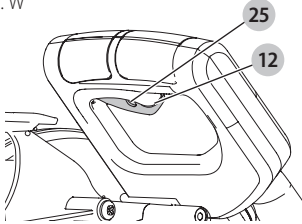
- Fije la pieza de trabajo.
- Aunque esta sierra puede cortar madera y muchos materiales no ferrosos, estas instrucciones de funcionamiento se refieren únicamente al corte de madera. Con otros materiales se aplican las mismas pautas. ¡No utilice esta sierra para cortar materiales ferrosos (hierro y acero) ni mampostería! ¡No utilice discos abrasivos de ningún tipo!
- Asegúrese de utilizar la placa de corte. No use la máquina si la anchura de la ranura de corte es superior a 0,4" (10 mm).

Encendido y apagado (Fig. W)

En el interruptor de encendido/apagado **12** hay un orificio **25** que permite introducir un candado para bloquear la herramienta.

1. Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado **12**.
2. Para parar la herramienta, suelte el interruptor.

Fig. W



Posición del cuerpo y de las manos

Para que el aserrado sea más fácil, preciso y seguro, el cuerpo y las manos deben colocarse debidamente al utilizar la sierra Ingletadora.

- No ponga nunca las manos cerca de la zona de corte.
- No ponga las manos a menos de 6" (150 mm) de la hoja.
- Al cortar la pieza de trabajo, sujétela bien a la mesa y a la guía. Mantenga las manos en su lugar hasta que haya soltado el interruptor y la hoja se haya detenido por completo.
- Realice siempre pruebas "en seco" (sin electricidad) antes de hacer los cortes definitivos, de forma que pueda comprobar el recorrido de la hoja.
- No cruce las manos.
- Coloque los dos pies firmemente sobre el piso y mantenga el equilibrio adecuado.
- Conforme desplace el brazo de la sierra a izquierda y derecha, sígalo y colóquese ligeramente a un lado de la hoja de la sierra.
- Mire a través de las lamas del protector cuando siga una línea a lápiz.

CORTES DE SIERRA BÁSICOS

NOTA: Aunque esta sierra corta madera y muchos materiales no ferrosos, limitaremos la información proporcionada solamente al corte de madera. Con otros materiales se aplican las mismas pautas. NO UTILICE ESTA SIERRA PARA CORTAR MATERIALES FERROSOS (HIERRO Y

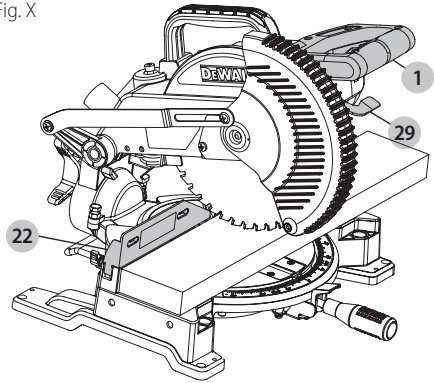
ACERO) NI MAMPOSTERÍA. No utilice hojas abrasivas de ningún tipo.

Corte recto vertical (Fig. A1, A2, X)

NOTA: Use siempre hojas de sierra de 10" (254 mm) con ORIFICIOS PARA EJE DE 30 mm (NOTA: algunas regiones son 25.4 mm) para obtener las capacidades de corte deseadas.

1. Afloje la perilla de fijación de inglete **5** y presione el tope de inglete **20** para soltar el brazo de inglete.
2. Fije el seguro de inglete en la posición de 0° y ajuste la perilla de fijación de inglete **5**.
3. Coloque contra la guía (**3**, **22**) la madera que vaya a cortar.
4. Sujete el asa de funcionamiento **1** y apriete la palanca de desbloqueo del cabezal **29** para soltarlo.
5. Apriete el interruptor de gatillo **12** para poner en marcha el motor.
6. Baje el cabezal para que la hoja corte la madera y penetre en la placa plástica de corte **19**.
7. Una vez terminado el corte, suelte el interruptor y espere a que la hoja de la sierra se pare por completo antes de colocar el cabezal en su posición elevada de reposo.

Fig. X



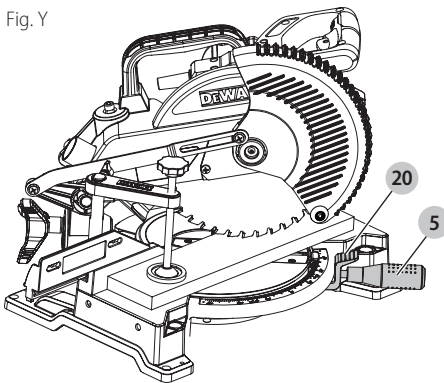
Cortes verticales de inglete (Fig. A, Y)

1. Afloje la perilla de fijación de inglete **5** y presione el tope de inglete **20**. Mueva el cabezal a la izquierda o la derecha hasta el ángulo deseado.
2. El tope de inglete se ubicará automáticamente en 0°, 15°, 22.5°, 30° y 45°. Si se requiere un ángulo intermedio o 52° sostenga el cabezal firmemente y bloquéelo ajustando la perilla de fijación de inglete **5**.
3. Antes de cortar, compruebe siempre que la palanca de bloqueo de inglete esté bien ajustada.
4. Continúe según lo indicado para "Corte recto vertical".



ADVERTENCIA: Cuando corte a inglete el extremo de un trozo de madera que deje un recorte pequeño, coloque la madera de modo que el recorte quede situado en el lado de la hoja que tenga mayor ángulo respecto a la guía; es decir, inglete izquierdo, recorte a la derecha e inglete derecho, recorte a la izquierda.

Fig. Y

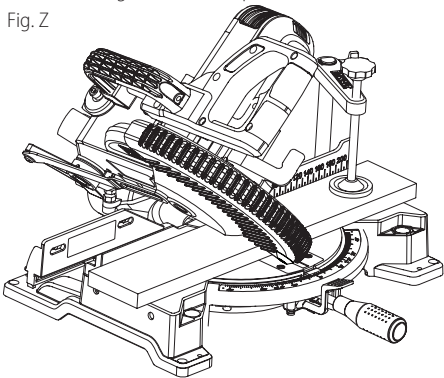


Cortes biselados (Fig. A1, A2, Z)

Los ángulos de biselado pueden ajustarse de 0° a la derecha a 45° a la izquierda y pueden cortarse con el brazo de inglete ajustado entre cero y una posición de inglete máxima de 45° a la derecha o izquierda.

1. Afloje la perilla de fijación de la guía izquierda **11** y deslice la parte superior de la guía izquierda **22** hacia la izquierda tanto como se pueda. Afloje la perilla de fijación de bisel **16** y ajuste el bisel como desee.
2. Ajuste firmemente la perilla de fijación de bisel **16**.
3. Continúe según lo indicado para "Corte recto vertical".

Fig. Z



Calidad de los cortes

La limpieza de un corte depende de distintas variables como, por ejemplo, el material que se corta. Cuando desean realizarse cortes más uniformes para molduras u otros trabajos de precisión, se debe usar una hoja afilada (con puntas de carburo de 60 dientes) y una tasa de corte más lenta para madera, y una hoja afilada (con puntas de carburo de 80 a 120 dientes) y una tasa de corte más lenta para aluminio, para lograr los resultados deseados.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el material no resbale durante el corte; sujételo bien con abrazaderas. Deje siempre que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo. Si aún quedan pequeñas astillas en la parte posterior de la pieza de trabajo, coloque un trozo de cinta adhesiva en el lugar de la madera donde vaya a realizar el corte. Sierre a través de la cinta adhesiva y quítela con cuidado cuando haya terminado.

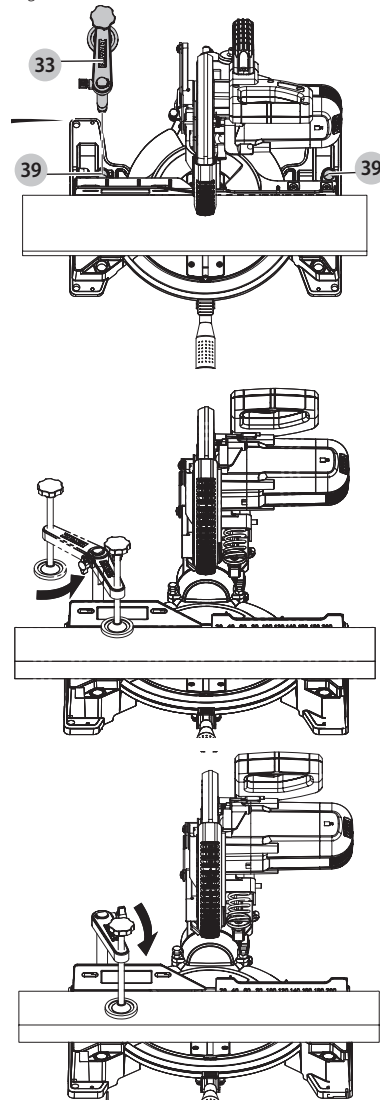
Sujeción de la pieza de trabajo (Fig. C, AA, BB)

1. Siempre que sea posible, fije la madera o el aluminio a la sierra con abrazaderas.
2. Para obtener resultados óptimos utilice la abrazadera **33** creada para usarse con la sierra. Sujete la pieza de trabajo a la guía siempre que sea posible. Se puede fijar a ambos lados de la hoja de la sierra. Recuerde que debe apoyar la abrazadera contra una superficie plana y lisa de la guía.

Montaje de la abrazadera (Fig. AA):

1. Insertando la abrazadera vertical **33** en los orificios **39** como se muestra en la Figura AA, gire a la posición derecha.

Fig. AA



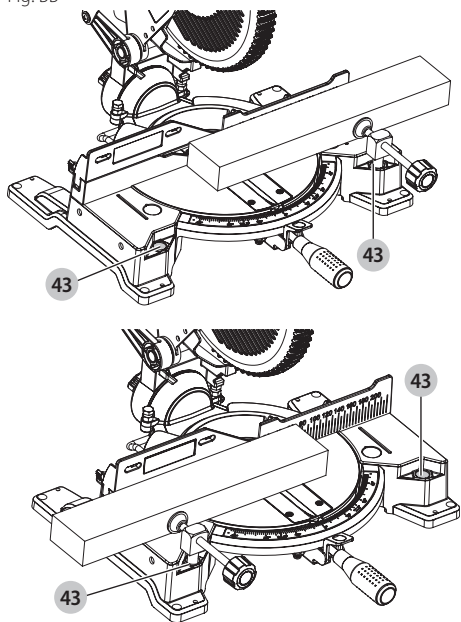
ESPAÑOL

Si se necesita una abrazadera horizontal, inserte la abrazadera horizontal en los orificios **43** como se muestra en la Figura BB.

⚠ ADVERTENCIA: Use siempre una abrazadera para material cuando corte metales no ferrosos.

⚠ ADVERTENCIA: Use siempre la abrazadera vertical y la abrazadera horizontal cuando corte piezas pequeñas.

Fig. BB



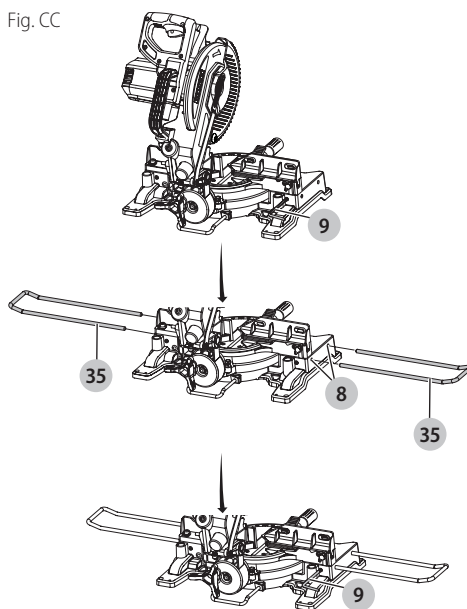
Soporte para piezas largas (Fig. C, CC)

1. Siempre sostenga las piezas de trabajo largas.
2. Para obtener los mejores resultados, utilice el soporte de extensión para la pieza de trabajo **35** para extender la anchura de la mesa de la sierra. Sujete las piezas de trabajo largas utilizando cualquier medio conveniente como una banqueta de aserrado o dispositivos similares para que los extremos no se caigan.

Montaje del soporte para la pieza de trabajo

1. Utilice la llave para hoja suministrada **9** para aflojar los tornillos.
2. Inserte el soporte para la pieza de trabajo en los orificios **8**.
3. Ajuste los tornillos.

Fig. CC

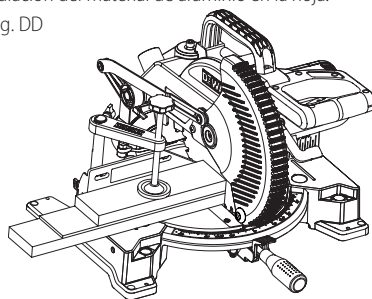


Corte de extrusión de aluminio (Fig. DD)

⚠ ADVERTENCIA: No intente nunca cortar extrusiones de aluminio gruesas o redondas. Las extrusiones de aluminio gruesas pueden aflojarse durante la operación y las extrusiones de aluminio redondas no pueden fijarse firmemente con esta herramienta.

Al fijar extrusiones de aluminio, utilice bloques espaciadores o piezas de desecho como se muestra en la Figura DD para evitar la deformación del aluminio. Utilice un lubricante de corte al cortar la extrusión de aluminio para evitar la acumulación del material de aluminio en la hoja.

Fig. DD



Corte de marcos de fotos, cajas y otros proyectos de cuatro lados (Fig. EE, FF)

Molduras decorativas y otros marcos

Pruebe con unos proyectos sencillos utilizando restos de madera hasta que se acostumbre al funcionamiento de la sierra. Esta sierra es la herramienta perfecta para ingletear esquinas como la que se muestra en la Figura FF. La junta mostrada se ha hecho utilizando uno de los ajustes de bisel.

Fig. EE

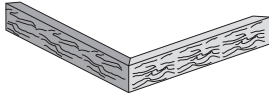
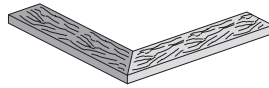


Fig. FF



Uso del ajuste de bisel

El bisel para los dos tableros se ajusta a 45° cada uno, produciendo una esquina de 90°. El brazo de inglete está bloqueado en la posición cero. La madera está situada con el lado ancho y plano contra la mesa y el borde estrecho contra la guía.

Uso del ajuste de bisel

Puede realizarse el mismo corte ingleteando a derecha y a izquierda con la superficie ancha contra la guía.

Los dos bosquejos (Fig. EE, FF) son sólo para objetos de cuatro lados. A medida que cambia el número de lados, también cambian los ángulos de inglete y de bisel. La tabla a continuación indica los ángulos adecuados para varias formas, suponiendo que todos los lados sean igual de largos. Para una forma que no se muestre en la tabla, divida 180° por el número de lados para determinar el ángulo de inglete o de bisel.

N.º de lados	Ángulo de inglete o de bisel
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Inglete compuesto (Fig. EE–HH)

Un inglete compuesto es un corte realizado utilizando un ángulo de inglete (Fig. FF) y un ángulo de bisel (Fig. EE) al mismo tiempo. Es el tipo de corte que se utiliza para hacer marcos o cajas con lados inclinados como la que aparece en la Figura GG.

Fig. GG

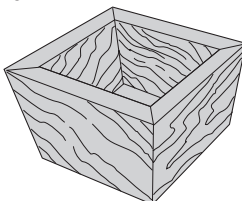
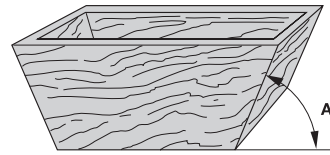


Fig. HH



ADVERTENCIA: Si el ángulo de corte varía de un corte a otro, compruebe que la perilla de fijación de bisel y la perilla de fijación de inglete estén firmemente ajustadas. Estas perillas deben ser ajustadas después de efectuar cualquier cambio en el bisel o el inglete.

- La Tabla 1 le ayudará a seleccionar las configuraciones adecuadas de bisel y de inglete para los cortes normales de inglete compuesto. Para usar la tabla, seleccione el ángulo deseado "A" (Fig. HH) de su proyecto y localice ese ángulo en el arco apropiado de la tabla. A partir de ahí, trace una recta hacia abajo para hallar el ángulo de biselado correcto y otra recta horizontal para encontrar el ángulo de inglete correcto.
- Configure la sierra en los ángulos indicados y realice algunos cortes de prueba.
- Pruebe a acoplar las piezas cortadas.
- Ejemplo: Para hacer una caja de cuatro lados con ángulos externos (ángulo "A") de 25° (Fig. HH), use el arco superior derecho. Busque 25° en la escala del arco. Siga la recta horizontal de intersección hacia cualquiera de los lados para obtener el valor del ángulo de inglete de la sierra (23°). Del mismo modo, siga la recta de intersección vertical hacia arriba o hacia abajo para hallar el ángulo de biselado al que debe configurarse la sierra (40°). Para comprobar las configuraciones de la sierra, realice siempre cortes de prueba con desechos de madera.

Corte de molduras de base

El corte de las molduras de base se realiza a un ángulo de bisel de 45°.

- Haga siempre una prueba "en seco" sin electricidad antes de realizar algún corte.
- Todos los cortes se realizan con la parte de atrás de la moldura apoyada en la sierra.

Esquina interior

Lado izquierdo

1. Coloque la moldura con su parte superior contra la guía.
2. Guarde el lado izquierdo del corte.

Lado derecho

3. Coloque la moldura con su parte inferior contra la guía.
4. Guarde el lado izquierdo del corte.

Esquina exterior

Lado izquierdo

1. Coloque la moldura con su parte inferior contra la guía.
2. Guarde el lado derecho del corte.

Lado derecho

3. Coloque la moldura con su parte superior contra la guía.
4. Guarde el lado derecho del corte.

Cortes especiales

- Todos los cortes se realizan con el material asegurado a la mesa y contra la guía. Compruebe que la pieza de trabajo esté asegurada adecuadamente.

Material arqueado (Fig. II, JJ)

Al cortar material arqueado colóquelo siempre como se muestra en la Figura II y nunca como se muestra en la Figura JJ. Colocar el material incorrectamente hará que la hoja se enganche cuando se esté terminando el corte.

Fig. II

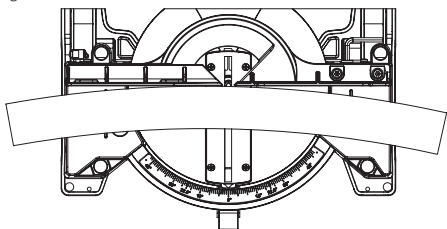
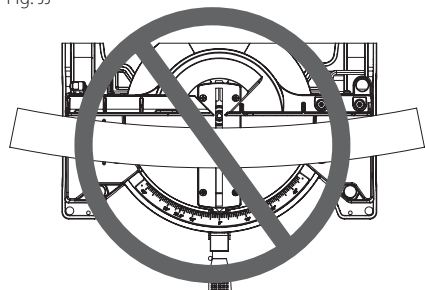


Fig. JJ



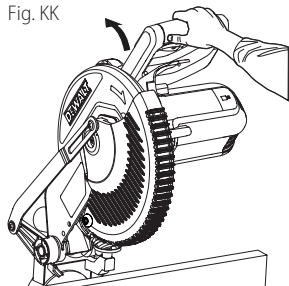
Corte de tubería de plástico u otro material redondo

La tubería de plástico puede cortarse fácilmente con la sierra. Debe cortarse como la madera o el aluminio y sujetarse o sostenerse firmemente a la guía para evitar que salga rodando. Esto es sumamente importante al realizar cortes en ángulo.

Corte de material grande (Fig. KK)

Ocasionalmente una pieza de madera será demasiado grande para que quepa por debajo del protector de la hoja. Puede obtenerse un poco más de altura levantando el protector y apartándolo, como se muestra en la Figura KK. Evite hacer esto en la medida de lo posible, pero si es necesario, la sierra funcionará bien y realizará un corte más grande. NO ATE, PEGUE O MANTENGA ABIERTO EL PROTECTOR DE OTRO MODO CUANDO UTILICE ESTA SIERRA.

Fig. KK



Extracción de polvo (Fig. A2, C)

- Ajuste la bolsa para polvo **32** en la boquilla para polvo **14**.



ADVERTENCIA: Siempre que sea posible, conecte un extractor de polvo diseñado según las normas aplicables sobre emisión de polvo.

Conecte un dispositivo de recolección de polvo diseñado según las normas aplicables. La velocidad del aire de los sistemas conectados por vía externa debe ser de 20 m/s +/- 2 m/s. La velocidad debe medirse en el punto de conexión del tubo conector, con la herramienta conectada pero sin estar en marcha.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctala de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Su herramienta DeWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

NO utilice lubricantes o limpiadores (especialmente pulverizadores o aerosoles) cerca de la guarda de plástico. El policarbonato utilizado para las guardas puede ser corroído por ciertos productos químicos.

1. Todos los rodamientos están sellados. Están lubricados de por vida y no necesitan más mantenimiento.
2. Regularmente quite el polvo y las astillas de madera de alrededor Y DEBAJO de la base y la mesa giratoria. Si bien hay ranuras para permitir que pasen los residuos, siempre se acumula algo de polvo.
3. Los cepillos están diseñados para durar varios años. Para cambiar los cepillos consulte **Cepillos** o lleve la herramienta a reparar al centro de mantenimiento más cercano. En el embalaje de la herramienta encontrará el listado de los centros de mantenimiento y sus direcciones.

Limpieza



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.



ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.



ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT o en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Protección del Medio Ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales.

Especificaciones

Capacidad de corte

Inglete izquierdo de 47°, derecho de 52°

Bisel izquierdo de 45°, derecho de 0°

inglete de 0 grados, bisel de 0 grados

Altura máx. 3,5" (89 mm) Anchura resultante 3,7" (95 mm)

Anchura máx. 5,1" (130 mm) Altura resultante 2,7" (68 mm)

inglete de 45 grados, bisel de 0 grados

Altura máx. 3,5" (89 mm) Anchura resultante 2,6" (67 mm)

Anchura máx. 3,6" (91 mm) Altura resultante 2,7" (68 mm)

inglete de 0 grados, bisel de 45 grados

Altura máx. 2,0" (50 mm) Anchura resultante 3,7" (95 mm)

Anchura máx. 5,1" (130 mm) Altura resultante 1,6" (40 mm)

inglete de 45 grados, bisel de 45 grados

Altura máx. 1,8" (45 mm) Anchura resultante 2,8" (70 mm)

Anchura máx. 3,6" (91 mm) Altura resultante 1,6" (40 mm)

Potencia 1650 W

Revoluciones por minuto 4600 RPM

Freno eléctrico automático Sí

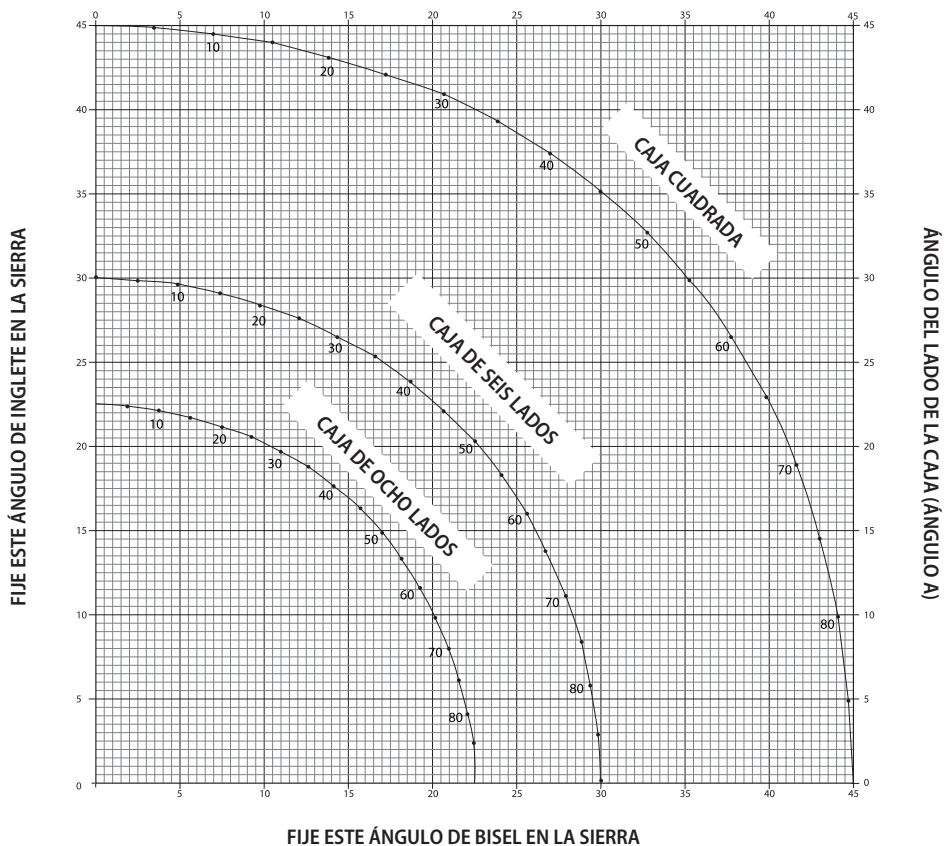
DW714-AR	DW714-B2	DW714-B3	DW714-BR	DW714-B2C
220V	220V	120V	127V	220V
~50Hz	~50-60Hz	~50-60Hz	~60Hz	~50Hz

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SIGA LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PROBLEMA!	¿QUÉ SUCEDE?	QUÉ HACER
La sierra no arranca.	La sierra no está enchufada.	Enchufe la sierra.
	Se saltó el fusible o se accionó el interruptor de circuito	Cambie el fusible o reposicione el interruptor de circuito.
	Cable dañado	Lleve el cable para que lo cambie un agente de servicio autorizado.
	Las escobillas están desgastadas	Lleve las escobillas para que las cambie un agente de servicio autorizado o cámbielas usted mismo. Consulte la sección Escobillas .
La sierra no corta en forma satisfactoria	Hoja roma.	Cambie la hoja. Consulte Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva .
	La hoja está montada al revés	Dé la vuelta a la hoja. Consulte Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva .
	Resina o brea en la hoja	Extraiga la hoja y límpiela con aguarrás y lana de acero gruesa o un limpiador para el horno.
	Hoja incorrecta para el trabajo que se está realizando	Cambie el tipo de hoja Al cortar madera, use una hoja para madera, al cortar aluminio, use una hoja para aluminio.
La hoja no alcanza velocidad	El alargador es demasiado liviano o demasiado largo	Cámbielo por un cable de tamaño adecuado.
	Corriente eléctrica baja en el hogar	Contacte con su compañía de electricidad
La máquina vibra excesivamente	La sierra no fue debidamente montada en el pie o en la mesa de trabajo	Ajuste todos los accesorios de montaje. Consulte Montaje en una mesa .
	El pie o la mesa están puestos sobre un suelo disparejo.	Póngalos sobre una superficie pareja.
	La hoja de sierra está dañada	Cambie la hoja. Consulte Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva .
No realiza cortes de inglete exactos	La escala de inglete no está ajustada correctamente	Revise y ajústela. Consulte Ajustes .
	La hoja no está perpendicular a la guía	Revise y ajústela. Consulte Ajustes .
	La hoja no está perpendicular a la mesa	Revise y ajuste la guía. Consulte Ajustes .
	La pieza de trabajo se mueve	Use la abrazadera horizontal o vertical para sujetar la pieza de trabajo firmemente.
El material se engancha en la hoja	Corte de material arqueado	Consulte Material arqueado bajo Cortes especiales .

TABLA 1: CORTE DE INGLETE COMPUESTO
(UBIQUE LA MADERA CON EL LADO PLANO ANCHO SOBRE LA MESA Y EL BORDE ANGOSTO CONTRA EL REBORDE)



Definições: Símbolos e palavras de alerta de segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta de segurança e palavras para o alertar para situações de risco e o risco de lesões pessoais ou danos materiais.



PERIGO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



ATENÇÃO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



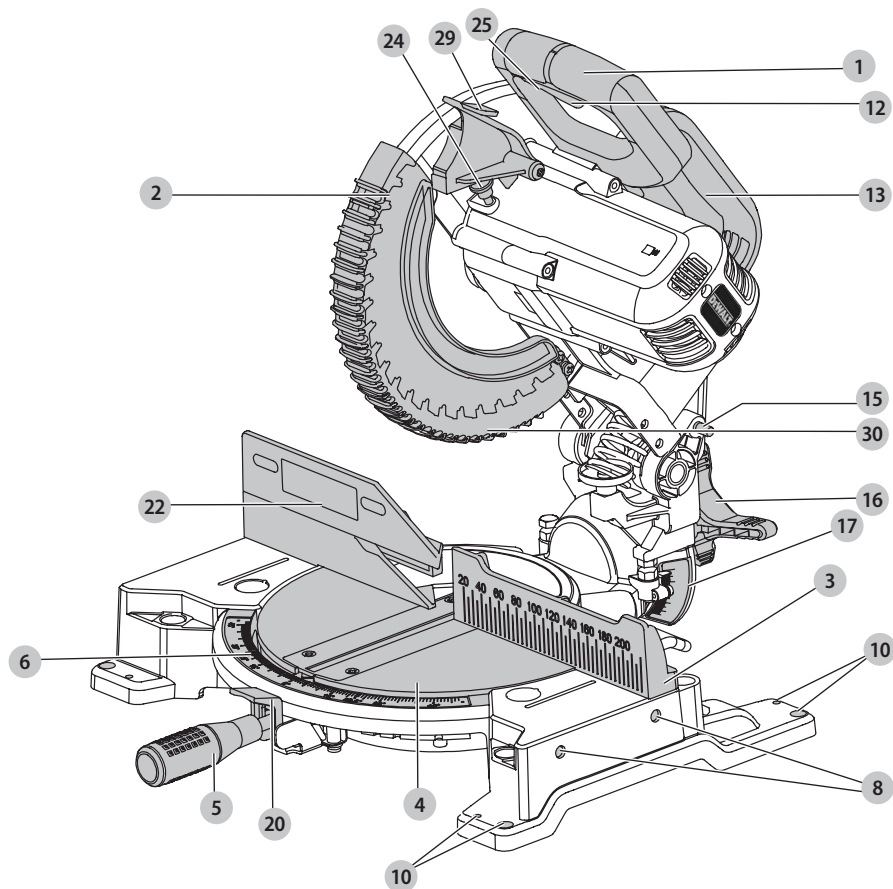
CUIDADO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



(Usado sem palavra) indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática não relacionada com lesão pessoal que, se não for evitada, pode resultar em dano de propriedade.

Fig. A1

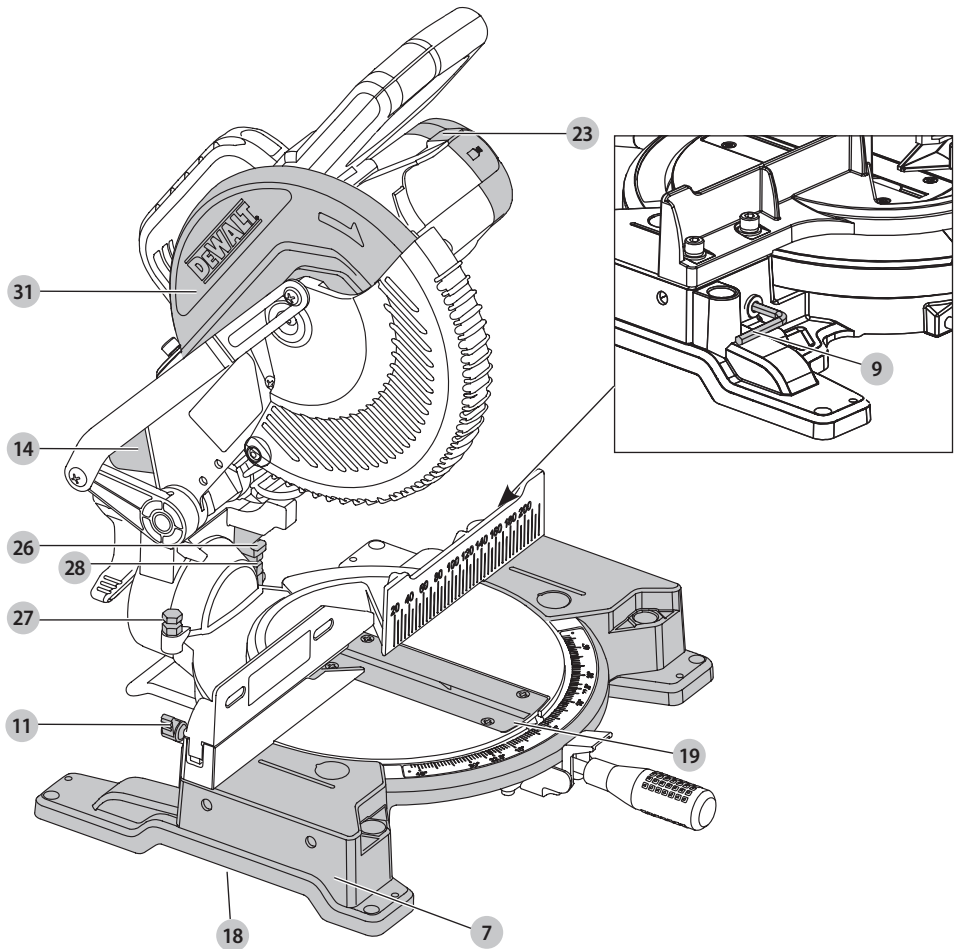


ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e instruções. Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesão, leia o manual de instruções

Fig. A2



- | | | |
|----------------------------------|--|--|
| 1 Cabo de operação | 16 Botão da braçadeira de chanfro | 28 Batente de ajuste da posição vertical |
| 2 Proteção inferior | 17 Escala de chanfro | 29 Alavanca de bloqueio da cabeça (se equipado) |
| 3 Lado direito, guarda | 18 Recuo de mão | 30 Guarda inferior traseira |
| 4 Mesa | 19 Placa de corte | 31 Proteção superior |
| 5 Botão de bloqueio de esquadria | 20 Retentor de esquadria | 32 Saco de poeira (Fig. C) |
| 6 Escala de esquadria | 21 Parafuso de batente da guarda (Fig. L) | 33 Braçadeira vertical (Fig. C) |
| 7 Base | 22 Lado esquerdo, guarda | 34 Parafuso de transporte temporário da esquadria (Fig. D) |
| 8 Furos para suporte de trabalho | 23 Tampa da extremidade do motor | 35 Suporte do trabalho (Fig. C) |
| 9 Chave | 24 Bloqueio do eixo | |
| 10 Furos de montagem de bancada | 25 Orifício para cadeado | |
| 11 Botão de braçadeira de guarda | 26 Batente da posição de ângulo | |
| 12 Interruptor ligar/desligar | 27 Batente de ajuste da posição de chanfro | |
| 13 Manivela de transporte | | |
| 14 Bico de poeira | | |
| 15 Pino de bloqueio | | |

Instruções de segurança importantes



ATENÇÃO: *leia todas as instruções antes de operar o produto. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Isolamento duplo

As ferramentas com isolamento duplo são construídas completamente com duas camadas separadas de isolamento elétrico ou um isolamento de espessura dupla entre você e o sistema elétrico da ferramenta. As ferramentas construídas com esse sistema de isolamento não se destinam a ser aterradas. Por isto, a sua ferramenta é equipada com um plugue de dois pinos, que permite usar fios de extensão sem a preocupação em manter uma conexão terra.

OBS.: o isolamento duplo não substitui as precauções normais de segurança ao operar essa ferramenta. O sistema de isolamento é para proteção adicional contra ferimentos resultantes de uma possível falha no isolamento elétrico na ferramenta.



CUIDADO: *AO PRESTAR ASSISTÊNCIA TÉCNICA USE SOMENTE PEÇAS DE REPOSIÇÃO IDÊNTICAS. Repare ou troque fios danificados.*

Plugues polarizados

Plugues polarizados (um pino é mais largo do que o outro) são usados em equipamentos para reduzir o risco de choque elétrico. Quando presente no produto, esse plugue se encaixa, de uma só maneira, na tomada polarizada. Caso o plugue não se encaixe à tomada, inverta-o. Caso ainda não se encaixe, contate um eletricitista qualificado para instalar uma tomada polarizada. Não modifique o plugue de forma alguma.

Instruções de segurança para todas as ferramentas



ATENÇÃO: *Para reduzir o risco de lesões aos olhos, use SEMPRE uma proteção para os olhos ao operar a serra de esquadria.*

- **MANTENHA A PROTEÇÃO NO LUGAR** e na ordem de trabalho.
- **REMOVA AS CHAVES E ALAVANCAS DE AJUSTE.** Crie o hábito de verificar se as chaves e alavancas de ajuste foram removidas do parafuso sem fim antes de ligar a ferramenta. Ferramentas, refugo e outros fragmentos podem ser lançados em alta velocidade, causando ferimentos.
- **MANTENHA A ÁREA LIMPA.** As áreas e bancadas desorganizadas favorecem acidentes.
- **NÃO USE A MÁQUINA EM UM AMBIENTE PERIGOSO.** O uso de ferramentas elétricas em locais úmidos ou molhados ou na chuva pode causar choques elétricos ou eletrocussão. Mantenha a área de trabalho bem iluminada para evitar tropeçar ou colocar os braços, as mãos e os dedos em perigo.
- **MANTENHA AS CRIANÇAS AFASTADAS.** Todos os visitantes devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho. Sua oficina é um ambiente potencialmente perigoso.
- **TORNE SUA OFICINA À PROVA DE CRIANÇAS** com cadeados, interruptores gerais ou removendo as chaves de contato. A partida não autorizada de uma máquina por uma criança ou visitante poderá resultar em ferimentos.
- **NÃO FORCE A FERRAMENTA.** Ela fará o trabalho melhor e será mais segura se usada na velocidade para a qual foi projetada.
- **USE A FERRAMENTA CERTA.** Não force a ferramenta ou dispositivo a fazer um trabalho para o qual não foi projetada. Usar a ferramenta ou dispositivo incorreto pode resultar em ferimento.
- **USE ROUPAS ADEQUADAS.** Não use roupas, luvas, gravatas, anéis, pulseiras ou outras jóias folgadas, que possam ficar presas nas peças móveis. É recomendável usar sapatos antiderrapantes. Use proteção para os cabelos compridos. As saídas de ar podem cobrir peças móveis e também devem ser evitadas.
- **USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA.** Os óculos do dia-a-dia NÃO são óculos de proteção. Além disto, use máscara facial ou protetora contra pó se a operação de corte gerar pó. **USE SEMPRE EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA CERTIFICADO:**
 - Proteção para olhos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
 - Proteção auricular ANSI S12.6 (S3.19)
 - Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA
- **PRENDA A PEÇA DE TRABALHO.** Use sargentos ou um torno para prender a peça de trabalho na mesa e contra a grade ou quando sua mão estiver perigosamente perto da lâmina (a menos de 152 mm [6 pol]). É mais seguro do que usar as mãos e libera-as para a operação da ferramenta.
- **NÃO TENDE ALCANÇAR OBJETOS DISTANTES.** Mantenha uma posição adequada dos pés e o equilíbrio durante o tempo inteiro. A perda do equilíbrio pode causar ferimentos.
- **PRESERVE AS FERRAMENTAS COM CUIDADO.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Ferramentas e máquinas com manutenção deficiente podem sofrer danos ainda maiores e/ou causar ferimentos.
- **DESLIGUE A MÁQUINA E DESCONECTE-A DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO** antes de instalar ou de remover acessórios, antes de ajustar ou alterar as configurações, ao fazer reparos ou mudar de local. Uma partida acidental poderá causar ferimentos. Não toque nos pinos metálicos do plugue ao desconectar ou conectar o cabo.
- **REDUZA O RISCO DE PARTIDA NÃO INTENCIONAL.** Verifique se o interruptor está na posição "OFF" (desligado) antes de conectar o cabo de alimentação.
- **CABOS DE EXTENSÃO.** Verifique se o cabo de extensão está em boas condições. Ao usar um cabo de extensão, verifique se ele é adequado para suportar a corrente que

o produto exige. Um cabo subdimensionado provocará uma queda na tensão da linha resultando em perda de potência e superaquecimento. A tabela a seguir mostra a bitola correta a ser usada dependendo do comprimento do cabo e da classificação de ampères na plaqueta. Em caso de dúvida, use a próxima bitola de maior capacidade. Quanto menor o número da bitola, maior é a capacidade do cabo.

Tensão (Volts)	Comprimento do cabo de extensão em metros (m)				
	0–7	7–15	15–30	30–50	
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50	
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100	
Faixa de Corrente nominal (Ampères)	Secção mínima do cabo de extensão em milímetros quadrados (mm ²)				
	0–6A	1,0	1,5	1,5	2,5
	6–10A	1,0	1,5	2,5	4,0
	10–12A	1,5	1,5	2,5	4,0
	12–16A	2,5	4,0	Não Recomendado	

- **VERIFIQUE A EXISTÊNCIA DE PEÇAS DANIFICADAS.** Antes de tornar a usar a ferramenta, uma proteção ou outra peça que esteja danificada deverá ser cuidadosamente verificada para determinar se irá funcionar adequadamente e realizar a função a que se destina — verifique o alinhamento das peças móveis, a firmeza de peças móveis, peças quebradas, montagem e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento. Uma proteção ou outra peça danificada deve ser reparada ou substituída adequadamente. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver ligado ou desligando.
- **USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.** Utilize somente acessórios recomendados pelo fabricante para o modelo da sua ferramenta. Acessórios que podem ser apropriados para uma ferramenta, podem ser perigosos quando usados em outras. Consulte o manual de instruções para acessórios recomendados. O uso de acessórios inadequados pode causar risco de ferimentos às pessoas.
- **NUNCA SUBA NA FERRAMENTA.** Podem ocorrer ferimentos graves se a ferramenta estiver tombada ou se a ferramenta de corte for tocada não intencionalmente.
- **NUNCA DEIXE A FERRAMENTA FUNCIONANDO SOZINHA. DESLIGUE A FERRAMENTA.** Só largue a ferramenta depois que ela estiver completamente parada. Não fazer isto pode resultar em um ferimento grave.
- **NÃO OPERE FERRAMENTAS ELÉTRICAS PERTO DE LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS OU EM AMBIENTES COM GASES OU EXPLOSIVOS.** Os motores dessas ferramentas podem emitir faíscas e incendiar os vapores.
- **PERMANEÇA ALERTA, OBSERVE COM ATENÇÃO O QUE ESTÁ FAZENDO E USE O BOM SENSO. NÃO USE A MÁQUINA QUANDO ESTIVER CANSADO OU SOB A INFLUÊNCIA DE DROGAS OU ÁLCOOL.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos.

Regras de segurança adicionais para serras de esquadria



ATENÇÃO: não permita que a familiaridade (obtida com o uso freqüente da serra) substitua as regras de segurança. Lembre-se, sempre, de que um descuido em uma fração de segundo é suficiente para causar um ferimento grave.

- **SÓ OPERE ESTA MÁQUINA** depois que ela estiver completamente montada e instalada de acordo com as instruções. Uma máquina incorretamente montada pode causar ferimentos graves.
- **OBTENHA CONSELHOS** do supervisor, instrutor ou outra pessoa qualificada se não estiver completamente familiarizado com a operação desta máquina. Conhecimento é segurança.
- **ESTABILIDADE.** Verifique se a serra de esquadria está posicionada em uma superfície de apoio segura e se não desliza ou se move durante o uso.
- **SIGA TODOS OS CÓDIGOS DE FIAÇÃO** e conexões elétricas recomendadas para evitar choques elétricos ou eletrocussão. Proteja a fiação elétrica com, no mínimo, um disjuntor de circuito ou um fusível de 15 ampères com retardo.
- **CERTIFIQUE-SE DE QUE** a lâmina gire no sentido correto. Os dentes da serra devem apontar na direção da rotação, conforme marcado na serra.
- **APERTE TODAS AS ALÇAS DA BRAÇADEIRA**, botões e alavancas antes da operação. Braçadeiras frouxas podem fazer com que as peças ou a peça de trabalho sejam arremessadas em alta velocidade.
- **CERTIFIQUE-SE DE QUE** todas as arruelas da lâmina e da braçadeira estejam limpas, de que os lados escondidos dos pescoços estejam voltados para a lâmina e que o parafuso eixo esteja preso firmemente. A fixação frouxa ou inadequada da lâmina pode resultar em danos à serra e possíveis ferimentos.
- **USE SEMPRE UMA LÂMINA AFIADA.** Verifique se a lâmina funciona corretamente e sem vibrações. Uma lâmina cega ou com vibração pode causar danos à máquina e/ou ferimentos graves.
- **NÃO USE NENHUMA OUTRA VOLTAGEM EXCETO A INDICADA** para a serra. Podem ocorrer sobreaquecimento, danos à ferramenta e ferimentos.
- **NÃO PRENDA NADA NA CONTRA O VENTILADOR** para segurar o eixo do motor. Podem ocorrer danos à ferramenta e possíveis ferimentos.
- **NÃO** force a ação de cortar. A parada forçada total ou parcial do motor pode causar danos, à máquina ou à lâmina e/ou ferimentos graves.
- **PERMITA QUE O MOTOR ALCANCE A VELOCIDADE MÁXIMA** antes de começar a cortar. Começar o corte muito antes poderá causar danos à máquina ou à lâmina e/ou ferimentos graves.
- **NUNCA CORTE METAIS FERROSOS** (aqueles com qualquer conteúdo de ferro ou aço) ou alvenaria. Esses materiais podem fazer com que pontas de aço-carbono

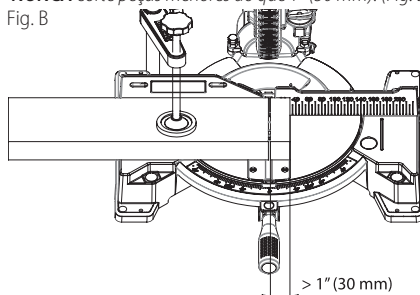
PORTUGUÊS

sejam lançadas da lâmina em alta velocidade, causando ferimentos graves.

- **NÃO USE DISCOS ABRASIVOS.** O calor excessivo e as partículas abrasivas geradas por eles podem danificar a serra e causar ferimentos.
- **NUNCA** permita que qualquer parte do seu corpo fique alinhada com o trajeto da lâmina da serra. Podem ocorrer ferimentos.
- **NUNCA** aplique lubrificante a uma lâmina em movimento. Aplicar um lubrificante pode fazer com que a sua mão toque a lâmina, resultando em um ferimento grave.
- **NÃO** posicione nenhuma das mãos na área da lâmina quando a serra estiver conectada à fonte de alimentação. A ativação inadvertida da lâmina pode resultar em ferimentos graves.
- **NÃO REALIZE OPERAÇÕES COM AS MÃOS LIVRES** (peça de trabalho não apoiada pela mesa e grade). Segure a peça de trabalho firmemente contra a grade e a mesa. As operações de mãos livres em uma serra de esquadria poderiam fazer com que a peça de trabalho seja lançada em alta velocidade, causando um ferimento grave.
- **NUNCA TENTE ALCANÇAR OBJETOS CONTORNANDO** ou por trás da lâmina da serra. Uma lâmina pode causar ferimentos graves.
- **NÃO** tente colocar a mão sob a serra a não ser que ela esteja desligada e desconectada da tomada. O contato com a lâmina da serra pode causar ferimentos.
- **PRENDA A MÁQUINA EM UMA SUPERFÍCIE DE APOIO ESTÁVEL.** A vibração pode possivelmente fazer com que máquina deslize, avance ou tombe, causando ferimentos graves.
- **USE SOMENTE LÂMINAS DE CORTE OBLÍQUO** recomendadas para serras de esquadria. Para obter os melhores resultados, use somente ângulos de zero grau ou ângulos negativos ao usar lâminas com dentes de aço-carbono. Não use lâminas com dentes profundos. Elas podem dobrar-se e entrar em contato com a proteção, e podem causar danos à máquina e/ou ferimentos graves.
- **USE SOMENTE LÂMINAS DO TIPO E TAMANHO CORRETOS** especificados para essa ferramenta para evitar danos à máquina e/ou ferimentos graves.
- **INSPECIONE A LÂMINA QUANTO A RACHADURAS** ou outros danos antes de usá-la. Uma lâmina rachada ou danificada pode se partir e os pedaços podem ser lançados em alta velocidade, causando ferimentos graves. Substitua as lâminas rachadas ou danificadas imediatamente.
- **LIMPE A LÂMINA E OS FLANGES** antes de usá-la. Limpar a lâmina e os flanges lhe permitirá verificar quaisquer danos à lâmina ou aos flanges. Uma lâmina ou flange rachado ou danificado pode se partir e os pedaços podem ser lançados em alta velocidade, causando ferimentos graves.
- **NÃO** use lubrificantes ou limpadores (particularmente spray ou aerossol) nas proximidades da proteção plástica. O material de policarbonato usado na

proteção está sujeito a ser atacado por determinados produtos químicos.

- **USE SEMPRE A CHAPA DE CORTE E SUBSTITUA-A QUANDO ESTIVER DANIFICADA.** O acúmulo de pequenos fragmentos sob a serra pode interferir com a lâmina ou pode causar instabilidade da peça de trabalho ao cortar.
- **USE SOMENTE FLANGES DE LÂMINA** específicos para essa ferramenta para impedir danos à máquina e/ou ferimentos graves.
- **LIMPE AS ABERTURAS DE AR DO MOTOR** dos fragmentos e pó de serra. As aberturas de ar do motor obstruídas podem causar sobreaquecimento na máquina, danificando a máquina, e possivelmente acarretando um curto-circuito que pode causar ferimentos graves.
- **MANTENHA BRAÇOS, MÃOS E DEDOS** longe da lâmina para evitar cortes graves. Fixe, com sargentos, todas as peças de trabalho que possam fazer com que sua mão fique a 6" (150 mm) da lâmina da serra.
- **NUNCA BLOQUEIE O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO "ON".** Isto pode resultar em ferimentos graves.
- **DESLIGUE A MÁQUINA** e espere a lâmina parar totalmente antes de levantar o braço e limpar a área da lâmina, removendo os fragmentos do caminho da lâmina, antes de atender ou ajustar a ferramenta. Uma lâmina em movimento pode causar ferimentos graves.
- **APÓIE ADEQUADAMENTE AS PEÇAS DE TRABALHO LONGAS OU LARGAS.** A perda de controle da peça de trabalho pode causar ferimentos.
- **NUNCA** cruze os braços na frente da lâmina enquanto a estiver utilizando. Faça sempre um funcionamento a seco (sem energia) antes de fazer o corte final, para verificar o trajeto da lâmina; caso contrário poderão ocorrer ferimentos graves.
- **NUNCA** corte peças menores do que 1" (30 mm). (Fig. B)



- ⚠ **ATENÇÃO:** só conecte a unidade à energia elétrica depois de concluir a leitura e a compreensão das instruções.
- ⚠ **ATENÇÃO:** sempre use proteção auditiva adequada que atenda à norma ANSI S12.6 (S3.19) durante o uso da ferramenta. Em algumas condições e duração de uso, o ruído deste produto pode contribuir para a perda de audição.
- ⚠ **ATENÇÃO:** NUNCA FAÇA NENHUM CORTE EXCETO SE O MATERIAL ESTIVER PRESO À MESA E CONTRA A GRADE.

⚠ ATENÇÃO: Poeira acumulada por lixamento, serragem, moagem, perfuração e outras atividades de construção contém produtos químicos conhecidos por causar câncer, defeitos de nascimento ou outros danos de reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:

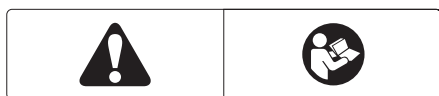
- chumbo de tintas à base de chumbo
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e arsênio e cromo de madeira tratada quimicamente

O risco dessas exposições varia, dependendo de quantas vezes você faz este tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada e use equipamento de segurança aprovado, como máscaras de poeira que são especialmente concebidos para filtrar partículas microscópicas.

SOBRE O COMPARTIMENTO DO MOTOR

⚠ ATENÇÃO: PARA A SUA PRÓPRIA SEGURANÇA, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR A SERRA. DURANTE A MANUTENÇÃO, USE SOMENTE PEÇAS DE REPOSIÇÃO IDÊNTICAS. SEMPRE USE PROTEÇÃO PARA OS OLHOS. NÃO EXPONHA À CHUVA OU USE EM LOCAIS ÚMIDOS.

SOBRE A GRADE MÓVEL:



AJUSTE SEMPRE A GRADE ADEQUADAMENTE ANTES DE USAR. Fixe as peças pequenas antes do corte. Consulte o manual.

SOBRE A GUARDA:

⚠ PERIGO – MANTENHA DISTÂNCIA DA LÂMINA.



SOBRE A GUARDA SUPERIOR:

PRENDA O SUPORTE ADEQUADAMENTE COM OS DOIS PARAFUSOS ANTES DE USAR.



SOBRE A MESA: (2 POSIÇÕES)

⚠ ATENÇÃO: PARA A SUA PRÓPRIA SEGURANÇA, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE OPERAR A SERRA DE ESQUADRIA. MANTENHA AS MÃOS AFASTADAS DO TRAJETO DA LÂMINA DA SERRA. NÃO OPERE A SERRA SEM AS GUARDAS NO LUGAR. VERIFIQUE SE A GUARDA INFERIOR ESTÁ FECHADA ADEQUADAMENTE ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO.

SEMPRE APERTE O AJUSTE ANTES DE USAR. NÃO REALIZE NENHUMA OPERAÇÃO À MÃO LIVRE. NUNCA TOQUE A PARTE DE TRÁS DA LÂMINA DA SERRA. NUNCA CRUZE OS BRAÇOS NA FRENTE DA LÂMINA. DESLIGUE A FERRAMENTA E ESPERE QUE A LÂMINA DA SERRA PARE ANTES DE MOVER A PEÇA DE TRABALHO, MUDAR OS AJUSTES OU MOVER AS MÃOS. DESCONECTE A ENERGIA ANTES DE TROCAR A LÂMINA OU FAZER REPAROS. PARA REDUZIR O RISCO DE ACIDENTES, PERMITA À LÂMINA VOLTAR À SUA POSIÇÃO ELEVADA APÓS CADA OPERAÇÃO. PENSE! VOCÊ PODE PREVENIR ACIDENTES.

Conexões elétricas

Assegure-se de que a fonte de energia combine com a indicação marcada. Uma queda de 10 por cento ou mais na voltagem poderá causar uma perda de potência ou sobreaquecimento. Todas as ferramentas DeWALT vêm testadas da fábrica. Se a ferramenta não estiver funcionando, verifique a fonte de alimentação.

Acessórios

⚠ ATENÇÃO: Como os acessórios, diferentes daqueles oferecidos pela DeWALT, não foram testados com este produto, o uso desses acessórios com esta ferramenta poderá ser perigoso. Para reduzir o risco de ferimentos, somente acessórios DeWALT recomendados devem ser usados com este produto.

Os acessórios recomendados para uso com a ferramenta estão disponíveis para compra no revendedor local ou no centro de serviços autorizados.

Lâminas de Serra:

LÂMINAS DE SERRA: USE SEMPRE LÂMINAS DE SERRA DE 10" (254 mm). COM FURO EIXO DE 1-3/16" (30 mm) (NOTA: algumas regiões são 254 mm). A VELOCIDADE DEVE SER DE NO MÍNIMO 4600 rpm. Nunca use uma lâmina de diâmetro menor. A lâmina não será protegida adequadamente. Somente use lâmina de corte oblíquo! Não use lâminas projetadas para corte bruto, lâminas combinadas ou lâminas com ângulos que excedam 7 graus°.

DESCRIÇÕES DAS LÂMINAS		
APLICAÇÃO	DIÂMETRO	DENTES
Lâminas de serra para construção (corte fino com borda antiaderente)		
Uso geral	10" (254 mm)	40
Cortes transversais finos	10" (254 mm)	60
Lâminas de serra para madeira (para um corte suave e limpo)		
Cortes transversais finos	10" (254 mm)	80
Metais não ferrosos	10" (254 mm)	80
Lâminas de serra para corte alumínio (para um corte suave e limpo)		
Cortes transversais finos	10" (254 mm)	80/100/120
NOTA: Parser cortado metais não ferrosos, use somente lâminas de serra com dentes TCG fabricadas especificamente para este fim.		
NOTA: Mais dentes melhora a qualidade do corte em superfícies.		

COMPONENTES (FIG. A, C, D, L)

⚠️ ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Pode causar dano ou lesão pessoal.

Consulte a Figura A no início deste manual para obter uma lista completa dos componentes.

INDICAÇÃO DE USO

Sua Serra de Esquadria DeWALT DW714 foi concebida para corte profissional de madeira e alumínio, produtos de madeira, produtos de alumínio e plásticos. Ela executa as operações de corte transversal, chanfro e esquadria com facilidade, precisão e segurança.

Esta ferramenta foi concebida para uso com uma lâmina de ponta de carboneto com diâmetro de lâmina nominal de 10" (254 mm).

NÃO use em condições úmidas ou em presença de gases ou líquidos inflamáveis..

Estas serras de esquadria são ferramentas elétricas profissionais. **NÃO** deixe que as crianças entrem em contato com a ferramenta. Deve supervisionar quando operadores inexperientes usam esta ferramenta.

MONTAGEM

⚠️ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, desligue a unidade da fonte de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/installar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

Desembalagem de sua serra (Fig. A, C, D1, E1, E2)

Verifique o conteúdo da caixa da sua serra de esquadria para certificar-se de que você recebeu todas as peças. Além deste manual de instruções, a embalagem deve conter:

1 Serra de esquadria No. DW714 com lâmina.

1 Lâmina de serra

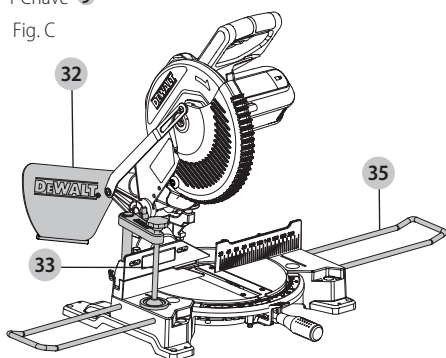
1 Saco de poeira **32**

1 Braçadeira vertical **33**

2 Suportes de trabalho **35**

1 Chave **9**

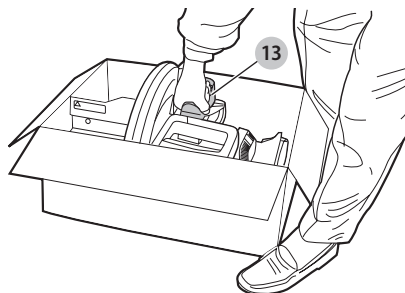
Fig. C



Desembalagem (Fig. A, D1-F)

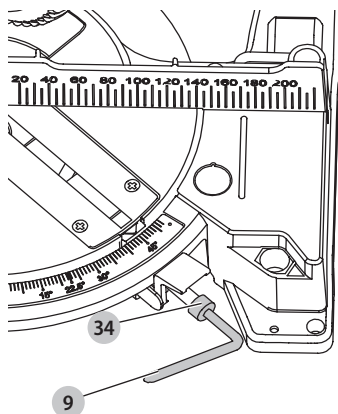
1. Retire a serra da embalagem com cuidado usando a alça de transporte (**13**, Fig. D1). Coloque a serra sobre uma superfície lisa, plana, como uma bancada ou mesa resistente.

Fig. D1



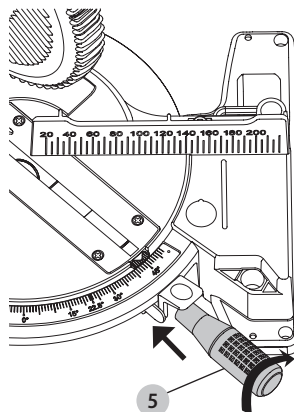
2. Use a chave de lâmina fornecida **9** para remover o parafuso de transporte temporário de bloqueio da esquadria **34**. (Fig. D2).

Fig. D2



3. Monte o botão de bloqueio da esquadria **5** no braço da serra da esquadria (Fig. D3).

Fig. D3



4. Pressione para baixo a alavanca de operação (1, Fig. E1) e retire o pino de bloqueio para baixo (15, Fig. E2), como mostrado.
5. Gentilmente libere a pressão descendente e deixe que o braço suba para sua altura total.

Fig. E1

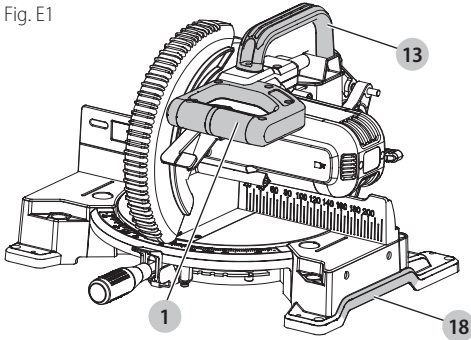
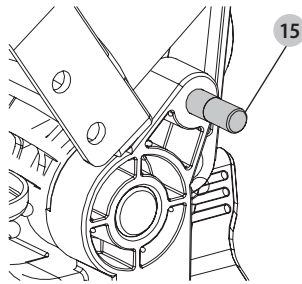


Fig. E2



Transportando a serra (Fig. E1, E2)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, sempre desligue a ferramenta e desconecte-a da fonte de alimentação antes de mudar acessórios e antes de fazer quaisquer ajustes.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, trave SEMPRE a alavanca da trava do ângulo de esquadria, a alavanca de trava do ângulo de chanfro, o pino de trava inferior e o botão de ajuste da grade antes de transportar a serra.

Para transportar convenientemente a serra de esquadria 13 de um local para outro, o produto inclui uma alça de transporte na parte de cima do braço da serra, conforme ilustrado na figura E1. Para transportar a serra, abaixe o braço e pressione o pino de travamento 15, ilustrado na Figura E2.

Familiarização

Examine as Figura A para adquirir familiaridade com a serra e suas várias peças. A seção sobre ajustes se referirá a estes termos e você deverá saber quais são e onde estão as peças.

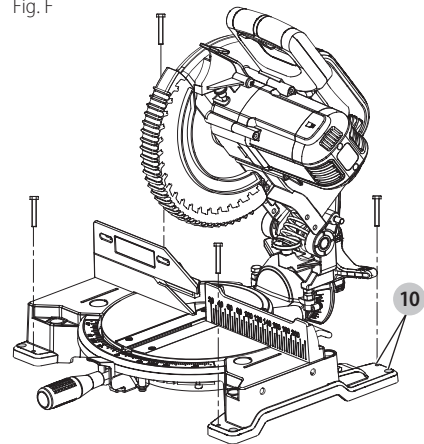
NOTA: Use o pino de travamento ao transportar a serra de um lugar para outro. Utilize sempre a alça de transporte para carregar a serra ou as reentrâncias para mão ilustradas na Figura E1.

Montagem na bancada (Fig. F)

Existem orifícios 10 em todos os quatro pés para facilitar a montagem em bancada, conforme ilustrado na Figura F. (Dois tamanhos diferentes de orifícios são fornecidos para acomodar diferentes tamanhos de parafuso. Use um ou outro orifício, se não for necessário usar ambos) Sempre monte sua serra firmemente para impedir o movimento. Para melhorar a portabilidade da ferramenta, ela pode ser montada em uma peça de madeira de 1/2 pol. (12,7 mm) ou de compensado grosso que poderá ser fixada ao suporte de trabalho ou transportada para outros locais de trabalho e fixada novamente.

OBS.: Se você optar por montar sua serra em uma peça de compensado, verifique se os parafusos de montagem não se projetam a partir da parte inferior da madeira. O compensado deverá assentar-se justo no suporte de trabalho. Quando fixar a serra em qualquer superfície de trabalho, fixe-a somente nos ressaltos de fixação onde os orifícios dos parafusos de montagem estão localizados. Fixá-la em qualquer outro ponto certamente interferirá com o funcionamento adequado da serra.

Fig. F



Trocando ou instalando uma lâmina de serra nova (Fig. G–J)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, sempre desligue a ferramenta e desconecte-a da fonte de alimentação antes de mudar acessórios e antes de fazer quaisquer ajustes.



CUIDADO:

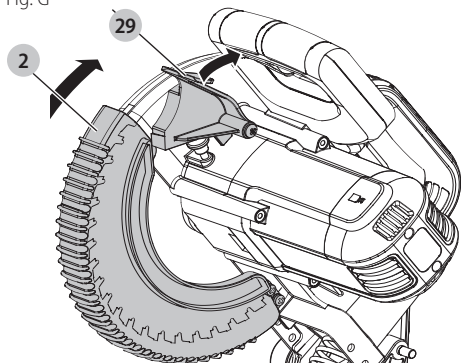
- Nunca pressione o botão de trava do parafuso sem fim enquanto a lâmina estiver energizada ou girando antes de parar.
- Não corte materiais ferrosos (contendo ferro ou aço), alvenaria ou produtos de fibrocimento com esta serra de esquadria.
- Pressione a alavanca de liberação de bloqueio da cabeça 29 (se equipado) para liberar a guarda

PORTUGUÊS

inferior **2** e depois levante a guarda inferior tanto quanto possível.

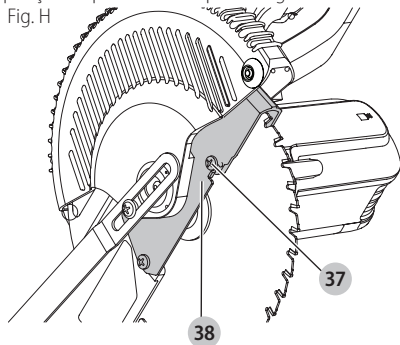
- Escolha sempre a lâmina correta para o material que deverá ser cortado.

Fig. G



Removendo a lâmina (Fig. H-J)

1. Desconecte a serra.
2. Levante o braço até a posição superior e levante a guarda inferior o máximo possível.
3. Afrouxe o parafuso de suporte da guarda **37**, mas só o remova o quando o suporte **38** puder ser levantado o suficiente para acessar o parafuso da lâmina **40** (Fig. J). A guarda inferior permanecerá levantada devido à posição do parafuso do suporte da guarda **37**.
Fig. H



4. Pressione o botão de trava do parafuso **24** sem fim enquanto gira cuidadosamente a lâmina da serra manualmente até que a trava esteja engatada.
5. Mantendo o botão pressionado, use a outra mão e a chave **9** fornecida para afrouxar o parafuso da lâmina **40**. (Gire no sentido horário, rosca esquerda)
6. Remova o parafuso da lâmina **42**, a arruela da braçadeira externa e a lâmina **41**. O a arruela da braçadeira interna **44** podem ser deixadas no parafuso sem fim.

Fig. I

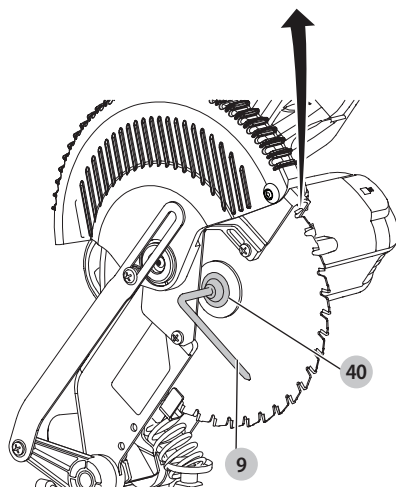
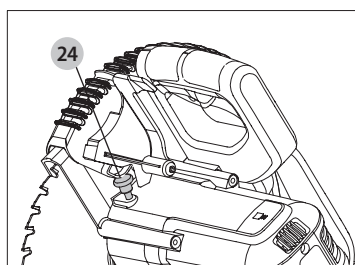
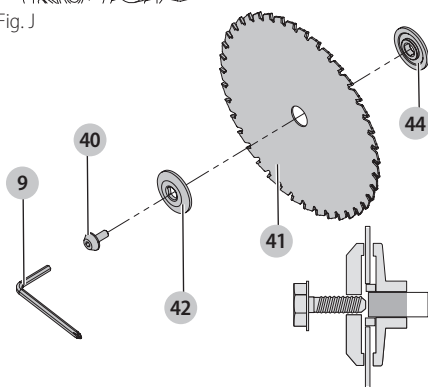


Fig. J



Instalando uma lâmina (Fig. J)

1. Desconecte a serra.
2. Com o braço levantado, a proteção inferior mantida aberta e a prancha pivô levantada, substitua a lâmina **41** no parafuso sem fim, pelo contra a arruela da braçadeira interna **44** com os dentes na parte inferior da lâmina voltados para a parte de trás da serra.
3. Monte a arruela da braçadeira externa **42** no parafuso sem fim.

4. Instale o parafuso de lâmina **40** e, prendendo a trava de parafuso **24**, sem fim, aperte o parafuso firmemente com a chave fornecida **9**. (Gire no sentido anti-horário, roscas esquerdas).
5. Retorne o suporte da proteção à sua posição original e aperte firmemente o parafuso do suporte da proteção para manter o suporte no lugar.



ATENÇÃO:

- O suporte da proteção deve ser devolvido à sua posição original e o parafuso apertado antes da ativação da serra.
- O não cumprimento dessa instrução pode permitir que a proteção toque na lâmina da serra em movimento resultando em danos à serra e ferimentos graves.

Ajustes



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, sempre desligue a ferramenta e desconecte-a da fonte de alimentação antes de mudar acessórios e antes de fazer quaisquer ajustes.

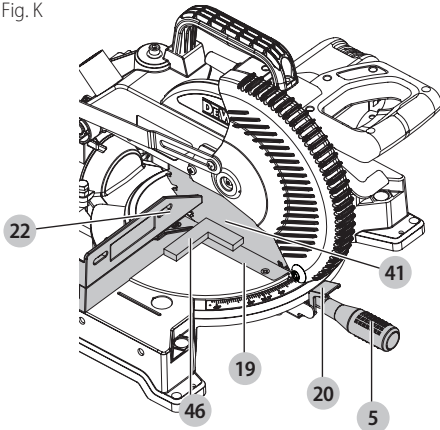
OBS.: a serra de esquadria vem completa e precisamente ajustada de fábrica no momento da fabricação. Se for necessário reajuste devido ao transporte e manuseio ou quaisquer outros motivos, siga as etapas adiante para ajustar a serra.

Quando concluídos, esses ajustes devem permanecer exatos. Reserve um tempo agora para seguir essas instruções, cuidadosamente, a fim de manter a precisão da qual a serra é capaz.

Verificação e ajuste da escala de esquadria (Fig. K–M)

1. Solte o botão de bloqueio da esquadria **5**, pressione o retentor de esquadria **20** para liberar o braço de esquadria. Balance o braço da esquadria até que a trava localize-a na posição de esquadria de 0°. Não bloqueie o botão de bloqueio da esquadria **5**.

Fig. K



2. Puxe para baixo a cabeça até que a lâmina apenas entre no corte de serra **19**.

3. Coloque um quadrado **46** contra a guarda do lado esquerdo **22** e a lâmina (**41**, Fig. K).

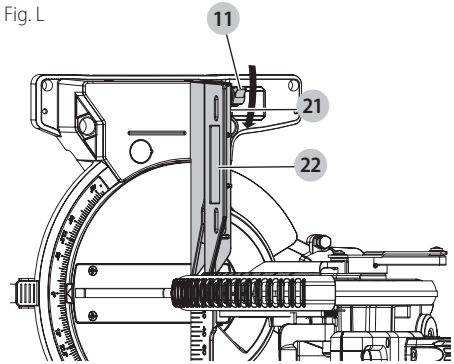


ATENÇÃO: Não toque nas pontas dos dentes da lâmina com o quadrado.

Se for necessário fazer um ajuste, siga o seguinte procedimento:

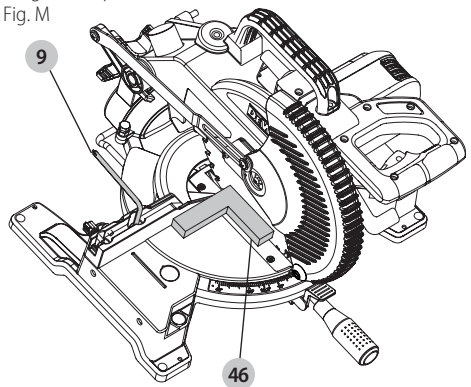
4. Solte o botão de bloqueio da esquadria (**5**, Fig. K) pressione o retentor de esquadria **20** para liberar o braço da esquadria. Balance o braço da esquadria até que o ponteiro aponte para 0° na escala da esquadria. Aperte o botão de bloqueio da esquadria **5**.
5. Solte o botão de braçadeira da guarda do lado esquerdo **11** e utilize a chave (**9**, Fig. M) para soltar o parafuso de parada da guarda **21**. Remova a guarda lateral esquerda **22**.

Fig. L



6. Puxe para baixo a cabeça e trave-a na posição abaixada, empurrando o pino da trava para baixo. Substitua a guarda do lado esquerdo e coloque um quadrado **46** contra a guarda do lado esquerdo e a lâmina. Com a guarda lateral esquerda contra o quadrado, use a chave **9** para apertar os parafusos sextavados em cima da guarda a partir do lado direito.

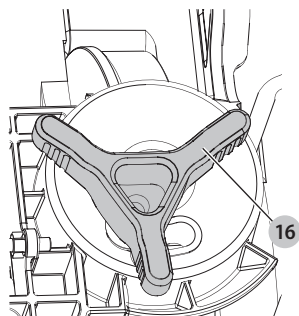
Fig. M



Verificação e ajuste da lâmina na tabela (Fig. N–S)

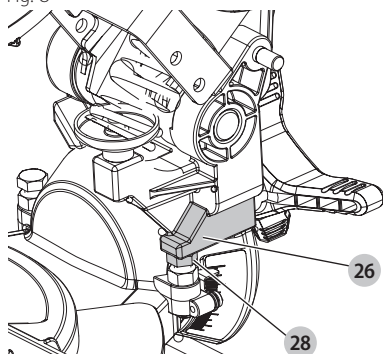
1. Solte o botão da braçadeira do chanfro **16**.

Fig. N



2. Pressione o braço da esquadria à direita para verificar se fica totalmente na vertical com o batente de posição do ângulo **26** localizado contra o batente de ajuste da posição vertical **28** e aperte o botão de braçadeira do chanfro.

Fig. O

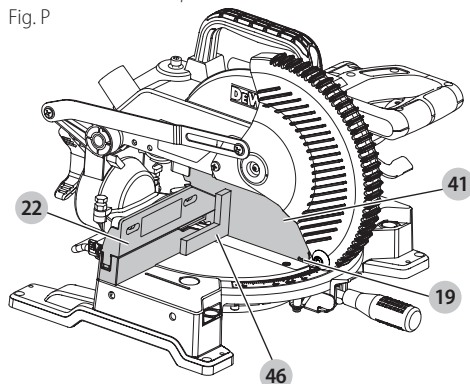


3. Puxe para baixo a cabeça até que a lâmina apenas entre no corte da serra **19**.
4. Coloque um quadrado **46** sobre a mesa e contra a lâmina **41** (Fig. P).



ATENÇÃO: Não toque nas pontas dos dentes da lâmina com o quadrado.

Fig. P

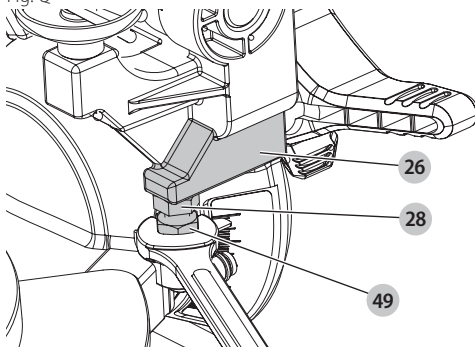


Se for necessário fazer um ajuste, siga o seguinte procedimento:

5. Solte a porca **49** algumas voltas e enquanto verifica se o parafuso do batente **28** está firmemente em contato com o batente da posição do ângulo **26**, gire

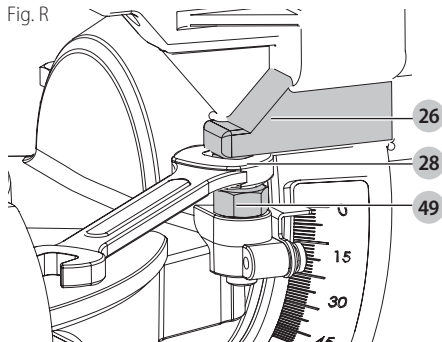
o parafuso do batente de ajuste da posição vertical **28** para dentro ou para fora até que a lâmina fique a 90° na mesa como medido com o quadrado.

Fig. Q



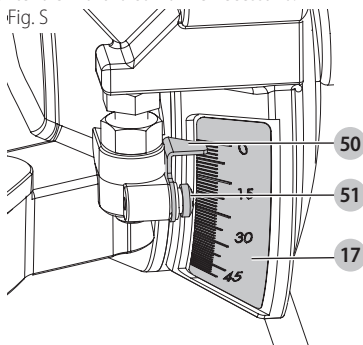
6. Aperte a contraporca **49**, mantendo o parafuso do batente **28** estacionário.

Fig. R



7. Se o ponteiro de chanfro **50** não indica zero na escala de chanfro **17**, solte o parafuso **51** que prende o ponteiro e mova-o conforme necessário.

Fig. S



Ajuste da guarda (Fig. T)

A parte superior da guarda pode ser ajustada para proporcionar uma folga, permitindo que a serra chanfre a 45° à esquerda e 0° à direita.

Ajuste da guarda esquerda **22**:

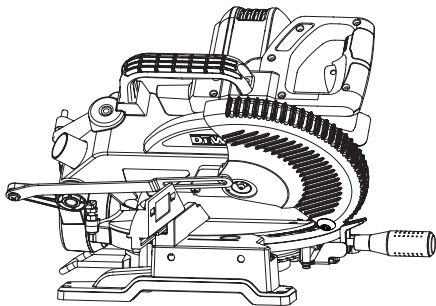
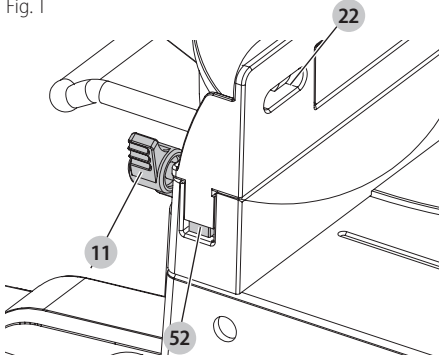
1. Solte o botão da braçadeira da guarda do lado esquerdo **11** e deslize a guarda à esquerda.
2. Faça uma corrida seca com a serra desligada e verifique a folga. Ajuste a guarda para ficar tão perto da lâmina

quando possível para proporcionar o máximo apoio à peça, sem interferir com o movimento ascendente e descendente do braço.

3. Aperte a alça com segurança.

⚠️ ATENÇÃO: Os entalhes da guia 52 podem ficar obstruídos com a serragem. Use uma haste ou um pouco de ar de baixa pressão para limpar. Os entalhes da guia.

Fig. T



Verificação e Ajuste do ângulo de chanfro (Fig. T, U)

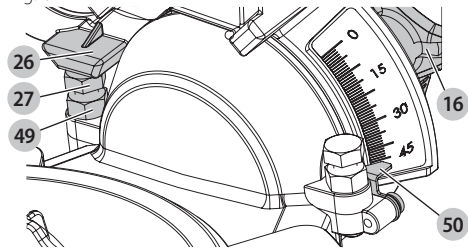
1. Solte o botão da guarda de fixação do lado esquerdo 11 e deslize a parte superior da guarda lateral esquerda à esquerda, tanto quanto for possível.
2. Solte o botão da braçadeira de chanfro 16 e mova o braço da serra à esquerda até o batente de posição do ângulo 26 repousar sobre o batente de ajuste da posição de chanfro 27. Esta é a posição de chanfro de 45°.

Se for necessário, faça um ajuste e siga o seguinte procedimento:

3. Solte a porca de fixação 49 algumas voltas e gire o parafuso do batente do ajuste da posição de chanfro 27 para dentro ou para fora até que o ponteiro 50 indique 45° com o batente de posição do ângulo 26 descansando no batente de ajuste da posição de chanfro.
4. Aperte a contraporca 49 mantendo o parafuso do batente 27 estacionário.
5. Para conseguir um chanfro direito de 0° ou um chanfro esquerdo de 45°, os dois parafusos do batente de ajuste

devem ser ajustados para permitir que o braço de serra mova-se conforme necessário.

Fig. U



Ajuste de profundidade do batente (cortes de entalhe) (Fig. V)

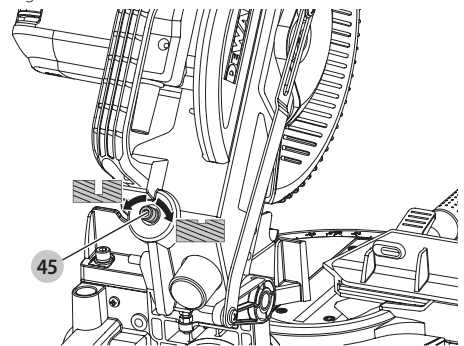
O parafuso de ajuste do batente de profundidade 45 pode ser girado no sentido horário para obter a profundidade de corte desejada dos entalhes.

1. Incline a cabeça da serra para a posição desejada para fazer o corte do entalhe.
2. Gire o parafuso de ajuste 45 no sentido horário até que a extremidade do parafuso toque o batente da carcaça.
3. Oriente a cabeça da ferramenta lentamente para cima.

NOTA: APÓS TERMINAR DE FAZER O CORTE DO ENTALHE, RETORNE O PARAFUSO DE AJUSTE DO BATENTE DE PROFUNDIDADE PARA A POSIÇÃO ORIGINAL.

NOTA: CERTIFIQUE-SE DE QUE AS LÂMINAS DE SERRA NÃO TOQUEM EM NENHUMA PARTE DA PLACA DA BASE OU ENTALHE.

Fig. V



Funcionamento e visibilidade da guarda

A guarda da lâmina da serra eleva-se automaticamente quando o braço é abaixado e abaixa-se quando o braço é elevado.

A guarda pode ser levantada com a mão ao instalar ou remover as lâminas de serra ou fazer a inspeção da serra. **NUNCA LEVANTE A GUARDA LÂMINA MANUALMENTE, A MENOS QUE A SERRA ESTEJA DESLIGADA.**

NOTA: Certos cortes especiais exigirão que você eleve manualmente a guarda. A seção dianteira da guarda utiliza grelhas para proporcionar visibilidade durante o corte. Embora as grelhas reduzam drasticamente detritos voadores, elas são aberturas na guarda e é necessário usar

PORTUGUÊS

sempre óculos de proteção durante a visualização através das grelhas.

Freio elétrico automático

Sua serra está equipada com um freio de lâmina elétrica automático que interrompe o movimento da lâmina da serra dentro de 10 segundos após a liberação do gatilho. Isto não é ajustável.

É possível ocorrer um atraso após a liberação do gatilho para a ativação do freio. Em raras ocasiões, o freio não pode ser ativado completamente e a lâmina deixará de correr.

Se ocorrer um atraso ou “salto”, desligue e ligue a serra 4 ou 5 vezes. Se a condição persistir, repare a ferramenta em um centro de serviço autorizado DEWALT.

Sempre certifique-se de que a lâmina parou antes de removê-la do corte. O freio não é um substituto para as guardas ou para assegurar sua própria segurança e portanto esteja atento ao usar a ferramenta.

Escovas (Fig. A)

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, desligue a ferramenta e desconecte-a da fonte de alimentação antes de movê-la, mudar os acessórios ou fazer quaisquer ajustes.

Inspeccione as escovas de carbono regularmente, desconectando a ferramenta e retirando a tampa do motor 23 e depois retire a tampa da escova que mantém o conjunto da escova com a mola. Mantenha as escovas limpas e deslizando livremente em suas guias. Substitua sempre as escovas usadas, colocando-as no suporte no mesmo sentido anterior antes de serem removidas.

Use apenas escovas DEWALT idênticas. Usar o grau correto de escova é essencial para a operação adequada do freio elétrico. Uma escova nova é essencial para a operação adequada do freio elétrico. Você pode encontrar conjuntos de escovas novas em autorizadas DEWALT. Depois de substituir o conjunto de escovas, deixe a ferramenta funcionar durante 10 (funcionar sem carga) para carregar as escovas novas. O freio elétrico pode funcionar incorretamente até que as escovas estejam devidamente acomodadas (gastas). Sempre coloque a tampa de inspeção da escova após a inspeção ou manutenção das escovas.

Ao “funcionar” NÃO AMARRE, USE FITA OU DE OUTRA FORMA BLOQUEIE O GATILHO LIGADO. APENAS SQUIRE A FERRAMENTA COM AS MÃOS.

OPERAÇÃO

ATENÇÃO: Observe observe as instruções de segurança e regulamentos aplicáveis

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desconecte-a da corrente elétrica antes fazer quaisquer ajustes ou retirar/colocar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

Ligue a serra em qualquer fonte de alimentação de uso doméstico. Consulte a placa de identificação sobre a tensão. Verifique se o cabo não interferirá com o seu trabalho.

Assegure que a máquina foi colocada para atender as suas condições ergonômicas em termos de altura da mesa e estabilidade. O local máquina deve ser escolhido de forma que o operador tenha uma boa visão geral e do espaço envolvente livre suficiente em torno da máquina que permite a manipulação da peça de trabalho sem quaisquer restrições.

Para reduzir os efeitos de vibração, certifique-se de que a temperatura ambiente não é demasiadamente fria, a máquina e acessório estão bem conservados e o tamanho da peça é adequado para esta máquina.

Antes da operação



ATENÇÃO:

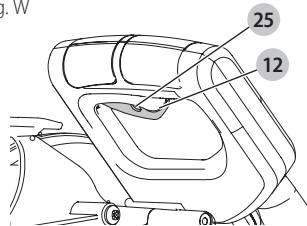
- Instale a lâmina de serra adequada. Não use lâminas excessivamente desgastadas. A velocidade máxima de rotação da ferramenta não deve ser superior à da lâmina da serra.
- Não tente cortar excessivamente pedaços pequenos.
- Permita que a lâmina corte livremente. Não force.
- Deixe o motor atingir a velocidade máxima antes de cortar.
- Certifique-se de que todos os botões de bloqueio e cabos da braçadeira estão apertados.
- Fixe a peça de trabalho.
- Embora esta serra cortará a madeira e muitos materiais não ferrosos, estas instruções de operação referem-se apenas ao corte de madeira. As mesmas diretrizes se aplicam a outros materiais. Não corte materiais ferrosos (ferro e aço) ou alvenaria com esta serra! Não use discos abrasivos!
- Certifique-se de usar a placa de corte. Não utilize a máquina se o entalhe de corte é maior do que 0,4" (10 mm).

Ligar e desligar (Fig. W)

Um furo 25 é fornecido no interruptor ligar/desligar 12 para a inserção de um cadeado para travar a ferramenta.

1. Para usar a ferramenta, pressione o botão ligar/desligar 12.
2. Para parar a ferramenta, solte o interruptor.

Fig. W



Posicionamento da mão e do corpo

O posicionamento adequado do seu corpo e das mãos ao operar a serra de esquadria vai tornar o procedimento de corte mais fácil, mais preciso e mais seguro.

- Nunca coloque as mãos perto da área de corte.

- Coloque as mãos em uma distância de 6" (150 mm) da lâmina.
- Prenda a peça firmemente na bancada e na guarda durante o corte. Mantenha as mãos na posição até que o interruptor seja liberada e a lâmina pare completamente.
- Sempre faça corridas secas (sem alimentação) antes de cortes de acabamento para que você possa verificar o trajeto da lâmina.
- Não cruze as mãos.
- Mantenha ambos os pés firmemente no chão e mantenha o equilíbrio adequado.
- Ao mover-se o braço da serra à esquerda e à direita, siga-o e fique ligeiramente ao lado da lâmina da serra.
- Veja através das grelhas da guarda ao seguir o traçado de lápis.

CORTES BÁSICOS DA SERRA

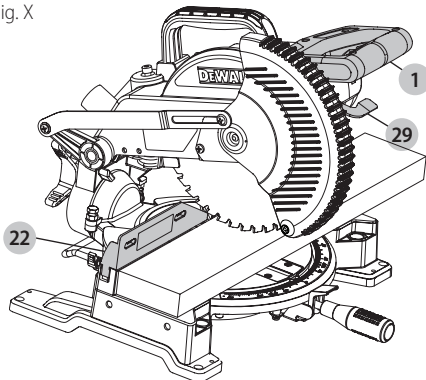
NOTA: Embora esta serra corte madeira e diversos materiais não ferrosos, limitaremos nossa discussão apenas sobre o corte de madeira. As mesmas diretrizes se aplicam a outros materiais. NÃO CORTE materiais ferrosos (ferro e aço) ou alvenaria COM ESTA SERRA. Não use quaisquer discos abrasivos!

Corte transversal reto e vertical (Fig. A, X)

NOTA: Sempre use lâminas de serra de 10" (254 mm) com FUIROS DE ÁRVORE de 30 mm (**NOTA:** algumas regiões são 25,4 mm) para obter as capacidades de corte desejadas.

1. Solte o botão de bloqueio da esquadria **5** e aperte o retentor da esquadria **20** para liberar o braço da esquadria.
2. Ative a trava da esquadria na posição 0° e aperte o botão de bloqueio da esquadria **5**.
3. Coloque a madeira a ser cortada contra a guarda (**3, 22**).
4. Segure a alavanca de operação **1** e pressione a alavanca de liberação do bloqueio da cabeça **29** para liberar a cabeça.
5. Puxe o gatilho **12** para ligar o motor.
6. Pressione a cabeça para permitir que a lâmina corte a madeira e insira a placa de corte de plástico **19**.
7. Depois de completar o corte, solte o botão e aguarde até que a lâmina da serra pare completamente antes de retornar a cabeça para sua posição de repouso superior.

Fig. X



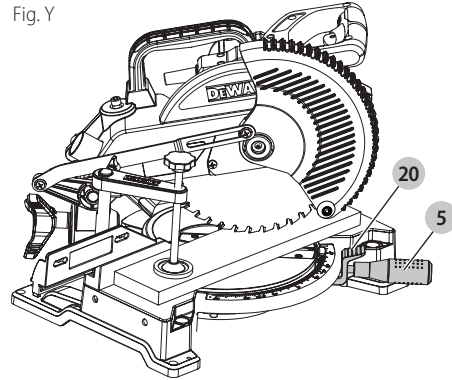
Cortes transversais verticais de esquadria (Fig. A, Y)

1. Solte o botão de bloqueio de esquadria **5** e aperte o retentor de esquadria **20**. Mova a cabeça à esquerda ou direita para o ângulo desejado.
2. O retentor da esquadria localizará automaticamente em 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°. Se qualquer ângulo intermediário ou 52° é necessário, mantenha a cabeça firmemente e bloqueie ao apertando o botão de bloqueio da esquadria **5**.
3. Garanta sempre que a alavanca de bloqueio da esquadria esteja bloqueado firmemente antes de cortar.
4. Proceda da mesma forma para um corte transversal reto vertical.



ATENÇÃO: Ao serrar a extremidade de um pedaço de madeira com um corte pequeno, posicione a madeira para garantir que o corte seja feito com o lado da lâmina com o maior ângulo em relação à guarda; ex, a esquadria esquerda, corte à direita - esquadria direita, corte à esquerda.

Fig. Y

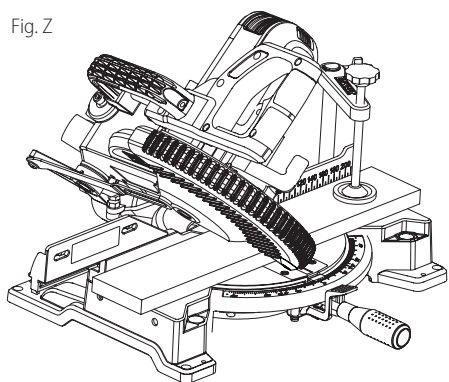


Cortes chanfrados (Fig. A, Z)

Os ângulos de chanfro podem ser definidos entre 0° direito a 45° esquerdo e podem ser cortados com o braço de esquadria entre zero e um máximo de posição de esquadria de 45° à direita ou esquerda.

1. Solte o botão da braçadeira da guarda do lado esquerdo **11** e deslize a parte superior da guarda do lado esquerdo **22** à esquerda, tanto quanto possível. Solte o botão da braçadeira de chanfro **16** e defina a chanfrado como desejado.
2. Aperte o botão da braçadeira de chanfro **16** com firmeza.
3. Proceda da mesma forma para um corte transversal reto vertical.

Fig. Z



Qualidade de cortes

A suavidade de qualquer corte depende de um número de variáveis, ex. o material a ser cortado. Quando cortes mais suaves são desejados para moldagem e outros trabalhos de precisão, uma lâmina afiada (60 dentes de carboneto) e uma mais lenta para a madeira, uma lâmina afiada (80-120 dentes de carboneto) e uma mais lenta para alumínio, uma taxa de corte regular produzirá os resultados desejados.



ATENÇÃO: *Certifique-se que o material não se mova durante o corte, apertando-o firmemente no lugar. Sempre deixe a lâmina atingir uma parada completa antes de elevar o braço. Se as pequenas fibras de madeira ainda dividem-se para fora na parte de trás da peça de trabalho, prenda uma peça com fita adesiva onde o corte será feito. Serre através da fita e a remova cuidadosamente ao terminar.*

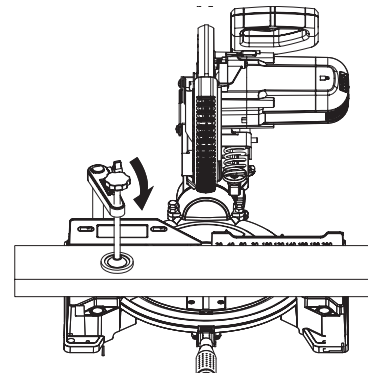
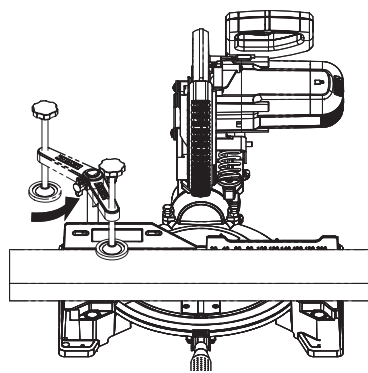
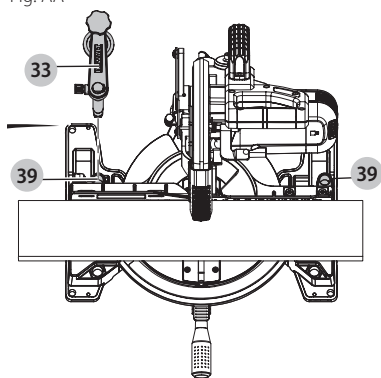
Fixação da peça (Fig. C, AA, BB)

1. Sempre que possível, fixar a madeira/alumínio na serra.
2. Para melhores resultados, use a braçadeira **33** feita para uso com sua serra. Fixe a peça de trabalho na guarda sempre que possível. Você pode prender ambos os lados da lâmina de serra; lembre-se de posicionar sua braçadeira de encontro a uma superfície sólida e plana da guarda.

Montagem do grampo (Fig. AA):

1. Inserindo o grampo vertical **33** nos orifícios **39** como mostrado na Figura AA e depois gire para a posição direita.

Fig. AA



Se for necessário fazer uma fixação horizontal, insira a braçadeira horizontal nos furos **43** como mostrado na Figura BB.

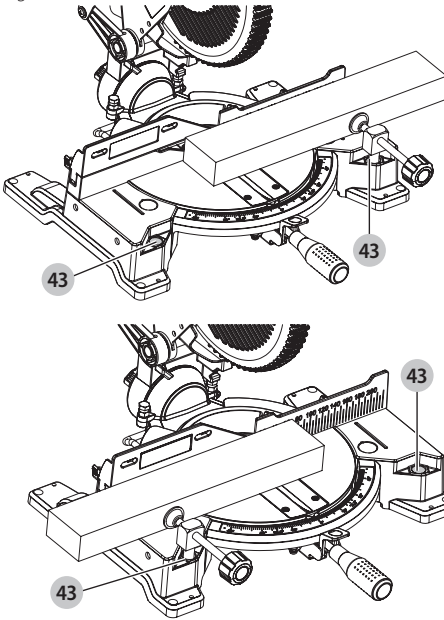


ATENÇÃO: *Sempre use uma braçadeira de material ao cortar metais não-ferrosos.*



ATENÇÃO: *Sempre use as duas braçadeiras verticais e horizontal ao cortar pedaços pequenos.*

Fig. BB



Montagem do suporte de trabalho

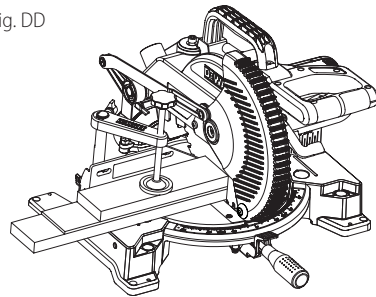
1. Use a chave de lâmina fornecida 9 para soltar os parafusos.
2. Insira o suporte de trabalho nos furos 8.
3. Aperte os parafusos.

Corte de extrusão de alumínio (Fig. DD)

⚠️ ATENÇÃO: Nunca tente cortar extrusões de alumínio de espessura ou redondas. As extrusões de alumínio espessas podem se soltar durante a operação e extrusões de alumínio redondas não podem ser presas firmemente com esta ferramenta.

Ao fixar extrusões de alumínio, use blocos espaçadores ou pedaços de sucata, conforme mostrado na Figura DD para evitar a deformação do alumínio. Use um lubrificante de corte para cortar a extrusão de alumínio para evitar o acúmulo do material de alumínio na lâmina.

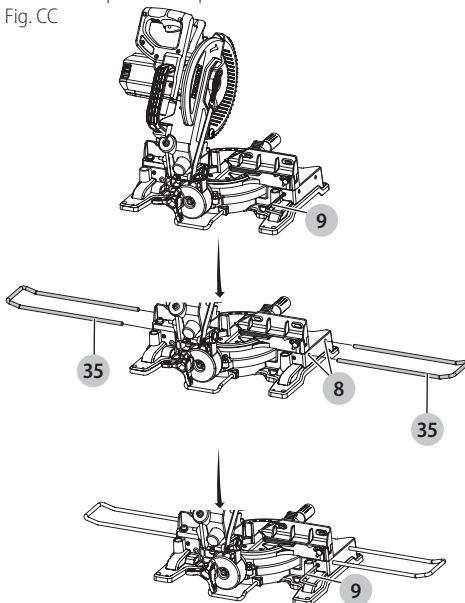
Fig. DD



Suporte para peças compridas (Fig. C, CC)

1. Sempre apoie as peças compridas.
2. Para obter melhores resultados, use o apoio de trabalho de extensão 35 para aumentar a largura da tabela de sua serra. Apoie peças compridas usando quaisquer meios convenientes, como serra-cavalos ou dispositivos similares para evitar que as extremidades caiam.

Fig. CC



Corte de molduras, caixas tipo vitrine e outros projetos de quatro lados (Fig. EE, FF)

Corte a moldura e outros quadros

Tente alguns projetos simples usando pedaços de madeira até que você desenvolva uma "sensação" para sua serra. Sua serra é a ferramenta perfeita para serrar cantos como mostrado na Figura FF. A junta mostrada foi feita usando um ajuste de chanfro.

Fig. EE

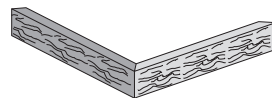
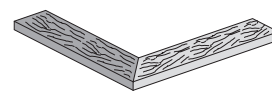


Fig. FF



Use do ajuste de chanfro

O chanfro das duas placas é ajustado para 45°, cada um produzindo um canto de 90°. O braço da esquadria está bloqueado na posição zero. A madeira é posicionada com um lado plano amplo contra a mesa e a borda estreita contra a guarda.

Uso do ajuste da esquadria

O mesmo corte pode ser feito com a esquadria à direita e à esquerda com a superfície ampla contra a guarda.

PORTUGUÊS

Os dois esboços (Fig. EE, FF) são apenas para quatro objetos laterais. Como o número de lados muda, assim o faz a esquadria e os ângulos de chanfro. O quadro abaixo fornece os ângulos apropriados para uma variedade de formas, assumindo que todas as partes têm comprimento igual. Para uma forma que não é mostrada no gráfico, divida 180° pelo número de lados para determinar a esquadria ou ângulo de chanfradura.

Número de lados	Esquadria de ângulo ou de chanfradura
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Esquadria composta (Fig.EE–HH)

Uma esquadria composta é um corte feito usando um ângulo de esquadria (Fig. FF) e um ângulo de chanfradura (Fig. EE) ao mesmo tempo. Este é o tipo de corte usado para criar estruturas ou caixas com os lados oblíquos como mostrado na Figura GG.

Fig. GG

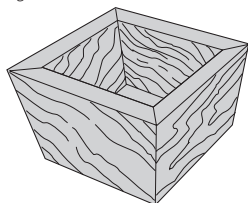
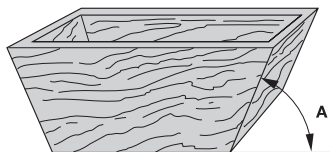


Fig. HH



ATENÇÃO: Se o ângulo de corte varia de corte para corte, verifique se o botão de braçadeira da chanfradura e o botão de bloqueio da esquadria estão bem apertados. Estes botões devem ser apertados depois de fazer quaisquer alterações na chanfradura ou esquadria.

- Tabela 1 o ajudará a selecionar as configurações apropriadas de chanfradura e de esquadria para cortes de esquadria compostos comuns. Para utilizar a tabela, selecione o ângulo "A" desejado (Fig. HH) do seu projeto e localize o ângulo no arco apropriado no gráfico. A partir desse ponto, siga o gráfico em linha reta até encontrar o ângulo de corte correto e reto através para encontrar o ângulo de esquadria correto.

- Configure a sua serra para os ângulos descritos e faça alguns cortes de teste.
- Pratique encaixando as peças cortadas juntas.
- Exemplo: Para fazer uma caixa com 4 lados com ângulos externos de 25° (ângulo "A") (Fig. HH), use o arco superior direito. Encontre 25° na escala de arco. Siga a linha de intersecção horizontal para ambos os lados para obter a configuração do ângulo de esquadria na serra (23°). Da mesma forma, siga a linha de intersecção vertical para cima ou para baixo para obter a configuração do ângulo de chanfrado na serra (40°). Sempre tente cortes em algumas peças de sucata de madeira para verificar as configurações na serra.

Corte de molduras de base

O corte de moldura de base de é feito em um ângulo de chanfrado de 45° .

- Faça sempre uma corrida seca sem alimentação antes de fazer quaisquer cortes.
- Todos os cortes são feitos com a parte de trás do molde deitada plana sobre a serra.

Canto interno

Lado esquerdo

1. Posicione o molde com o topo da moldagem contra a guarda.
2. Salve o lado esquerdo do corte.

Lado direito

3. Posicione a moldagem com o fundo do molde contra a guarda.
4. Salve o lado esquerdo do corte.

Canto externo

Lado esquerdo

1. Posicione a moldagem com o fundo do molde contra a guarda.
2. Salve o lado direito do corte.

Lado direito

3. Posicione o molde com o topo da moldagem contra a guarda.
4. Salve o lado direito do corte.

Cortes especiais

- Todos os cortes são feitos com o material fixado na bancada e contra a guarda. Certifique-se de prender adequadamente a peça.

Material curvado (Fig. II, JJ)

Ao cortar o material curvado, posicione-o sempre como mostrado na (Figura II) e nunca como esse mostrado na (Figura JJ). O posicionamento do material de forma incorreta fará com que aperte a lâmina perto da execução do corte.

Fig. II

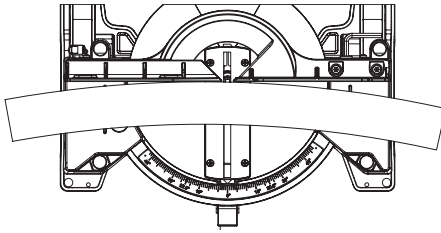
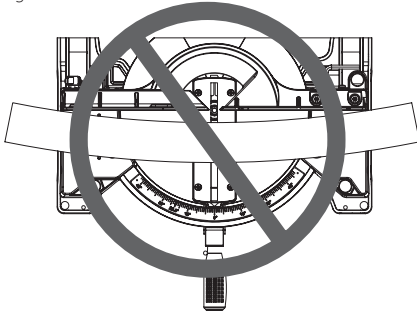


Fig. JJ



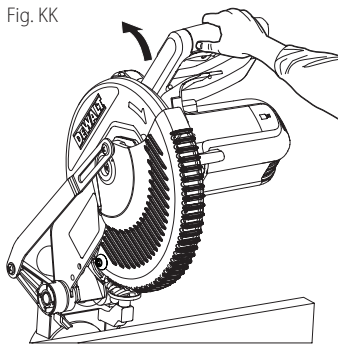
Corte de tubo de plástico ou outro material redondo

O tubo de plástico pode ser facilmente cortado com sua serra. Deve ser cortado como a madeira/alumínio e preso ou detido firmemente à guarda para evitar que role. Isto é extremamente importante ao fazer cortes em ângulo.

Corte de material grande (Fig. KK)

Em algumas ocasiões, um pedaço de madeira será muito grande para caber debaixo da lâmina. Um pouco de altura extra pode ser adquirido ao rolar a guarda acima para fora do trajeto, como mostrado na Figura KK. Evite fazer isso, tanto quanto possível, mas se for necessário, a serra vai operar corretamente e fará o corte maior. **NUNCA PRENDA, USE FITA OU DE OUTRA FORMA SEGRE A GURADA ABERTA AO USAR A SERRA.**

Fig. KK



Extração de poeira (Fig. A, C)

- Ajuste o saco **32** sobre o bico de pó **14**.



ATENÇÃO: Sempre que possível, conecte um dispositivo de extração de poeira concebido em

conformidade com os regulamentos aplicáveis em matéria de emissão de poeira.

Conecte um dispositivo de coleta de poeira concebido em conformidade com os regulamentos relevantes. A velocidade do ar de sistemas conectados externamente será de 20 m/s \pm 2 m/s. A velocidade será medida no tubo de conexão no ponto de conexão, com a ferramenta conectada mas não em execução.

MANUTENÇÃO



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes fazer quaisquer ajustes ou remover/colocar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

Esta ferramenta elétrica DeWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

NÃO use lubrificantes ou limpadores (particularmente spray ou aerossol) nas proximidades da guarda plástica. O material de policarbonato usado na guarda está sujeito a ser atacado por determinados produtos químicos.

1. Todos os rolamentos são selados. Eles são lubrificados para a vida toda e não necessitam de manutenção extra.
2. Limpe periodicamente toda a poeira e os fragmentos de madeira em torno e sob a base e da mesa rotatória. Apesar de serem fornecidas algumas aberturas para permitir que os fragmentos passem através delas, um pouco de poeira será acumulado.
3. As escovas foram projetadas para proporcionar vários anos de uso. Para trocar as escovas consulte **Escovas** na página 39 ou envie a ferramenta para o centro de serviços mais perto para reparo. Uma lista de locais dos centros de serviços acompanha a ferramenta.

Limpeza



ATENÇÃO: Assopre a sujeira e poeira de todas as ventilações de ar com ar seco pelo menos uma vez. Para minimizar o risco de lesões oculares, use sempre proteção adequada para os olhos ao usar isto.



ATENÇÃO: Nunca use solventes ou outros produtos químicos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais plásticos utilizados por estas partes. Use um pano umedecido apenas com água e sabão neutro. Nunca deixe qualquer líquido dentro da ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em um líquido.

Reparo



ATENÇÃO: Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição da escova) devem ser feitas centro de assistência técnica da DeWALT ou uma assistência técnica DeWALT ou outro serviço técnico qualificado. Use sempre peças de reposição idênticas.

PORTUGUÊS

A DeWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: www.DeWALT.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

Protegendo o Meio Ambiente Coleta Seletiva



Coleta separada. Baterias e produtos marcados com este símbolo não devem ser descartados com o lixo doméstico normal.

Produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a demanda por matérias-primas. Recicle baterias e produtos elétricos de acordo com as disposições locais.

Especificações

Capacidade de corte

47° de esquadria esquerda, 52° direita

Chanfro de 45° à esquerda, 0° à direita

Esquadria de 0 grau , Chanfro de 0 graus

Altura máxima de 3,5" (89 mm) Largura resultante de 3,7" (95 mm)

Altura máxima de 5,1" (130 mm) Altura resultante de 2,7" (68 mm)

Esquadria de 45 grau, Chanfro de 0 graus

Altura máxima de 3,5" (89 mm) Largura resultante de 2,6" (67 mm)

Altura máxima de 3,6" (91 mm) Largura resultante de 2,7" (68 mm)

Esquadria de 0 grau, Chanfro de 45 graus

Altura máxima de 2,0" (50 mm) Largura resultante de 3,7" (95 mm)

Largura máxima de 5,1" (130 mm) Altura resultante de 1,6" (40 mm)

Esquadria de 45 grau, Chanfro de 45 graus

Altura máxima de 1,8" (45 mm) Largura resultante de 2,8" (70 mm)

Largura máxima de 3,6" (91 mm) Altura resultante de 1,6" (40 mm)

Potência 1650 W

Rotações por minuto 4600 RPM

Freio elétrico automático Sim

DW714-AR DW714-B2 DW714-B3 DW714-BR DW714-B2C

220V 220V 120V 127V 220V

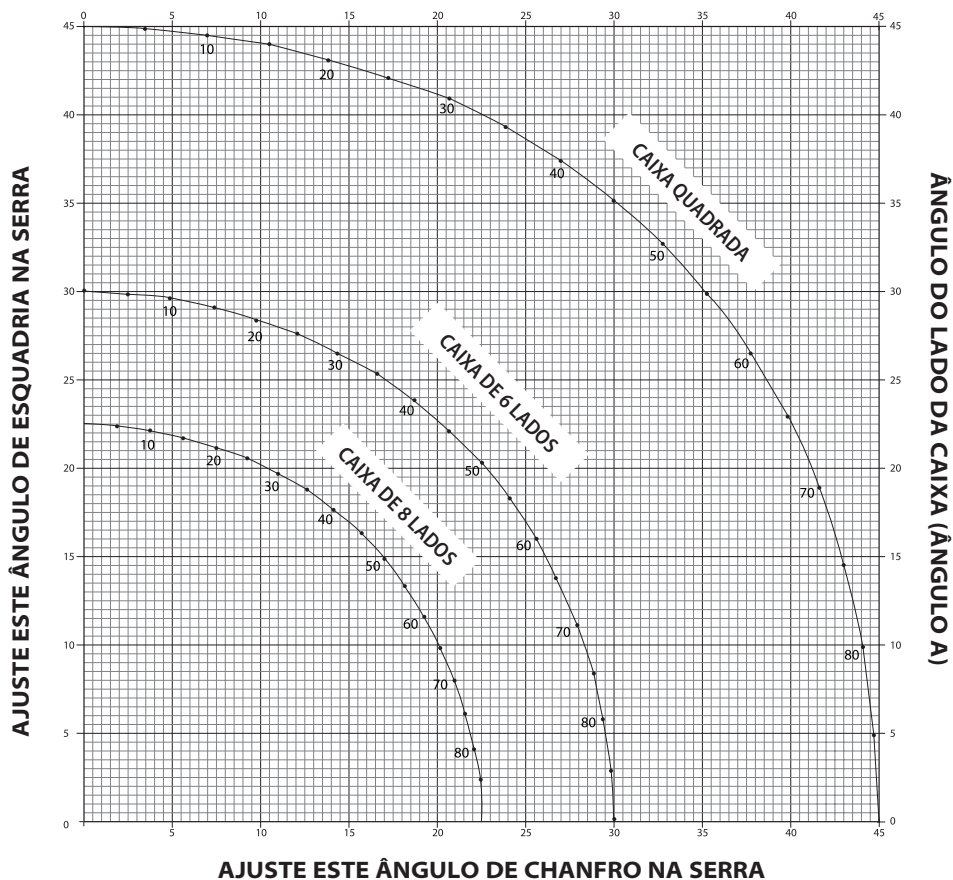
~50Hz ~50-60Hz ~50-60Hz ~60Hz ~50Hz

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

CERTIFIQUE-SE DE SEGUIR AS REGRAS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES

PROBLEMA!	O QUE ESTÁ ERRADO?	O QUE FAZER
A serra não liga	Não está ligada	Ligue a serra.
	Fusível queimado ou disjuntor desarmado.	Substitua o fusível ou rearmar o disjuntor.
	Cabo danificado	Substitua os cabos danificados em um centro de serviço autorizado.
	Escovas desgastadas	Substitua as escovas por um serviço autorizado ou substitua-as sozinho. Consulte Escovas .
Marcas de serra cortes irregulares	Lâmina cega	Substitua a lâmina. Consulte Trocando ou instalando uma lâmina de serra nova .
	Lâmina montada para trás.	Vire a lâmina ao redor. Consulte Trocando ou instalando uma lâmina de serra nova .
	Inclinação da lâmina	Remova a lâmina e limpe-a com aguarrás e lâ de aço grossa ou limpador de forno doméstico.
	Lâmina incorreta para o trabalho a ser feito	Altere o tipo de lâmina. Lâmina de corte de madeira de uso em madeira, lâmina de corte de alumínio de uso em alumínio.
A lâmina não acelera	O cabo de extensão está muito apertado ou muito longo	Substitua por cabo de tamanho adequado.
	Corrente baixa doméstica	Contate a companhia elétrica.
Máquina vibra excessivamente	A serra não foi montada de forma segura para repousar na bancada de trabalho	Aperte todas as peças de montagem. Consulte Montagem em bancada .
	Banco ou bancada em piso irregular	Reposicione na superfície plana e nivelada.
	Lâmina de serra danificada	Substitua a lâmina. Consulte Trocando ou instalando uma lâmina de serra nova .
Não faz cortes de esquadria precisos	Escala de esquadria não ajustada corretamente	Verifique e ajuste. Consulte Ajustes .
	Lâmina não é enquadrada na guarda	Verifique e ajuste. Consulte Ajustes .
	Lâmina não fica perpendicular à mesa	Verifique e ajuste a guarda. Consulte Ajustes .
	Peça de trabalho em movimento	Use a braçadeira vertical ou horizontal para prender a peça de forma segura.
O material curva a lâmina.	Corte de materiais curvados	Consulte Material curvado sob Cortes especiais .

**TABELA 1 CORTE COMPOSTO DE ESQUADRIA
(POSICIONE A CHAPA DE MADEIRA COM O LADO LARGO APOIADO
NA MESA E A BORDA ESTREITA CONTRA A GRADE)**



Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



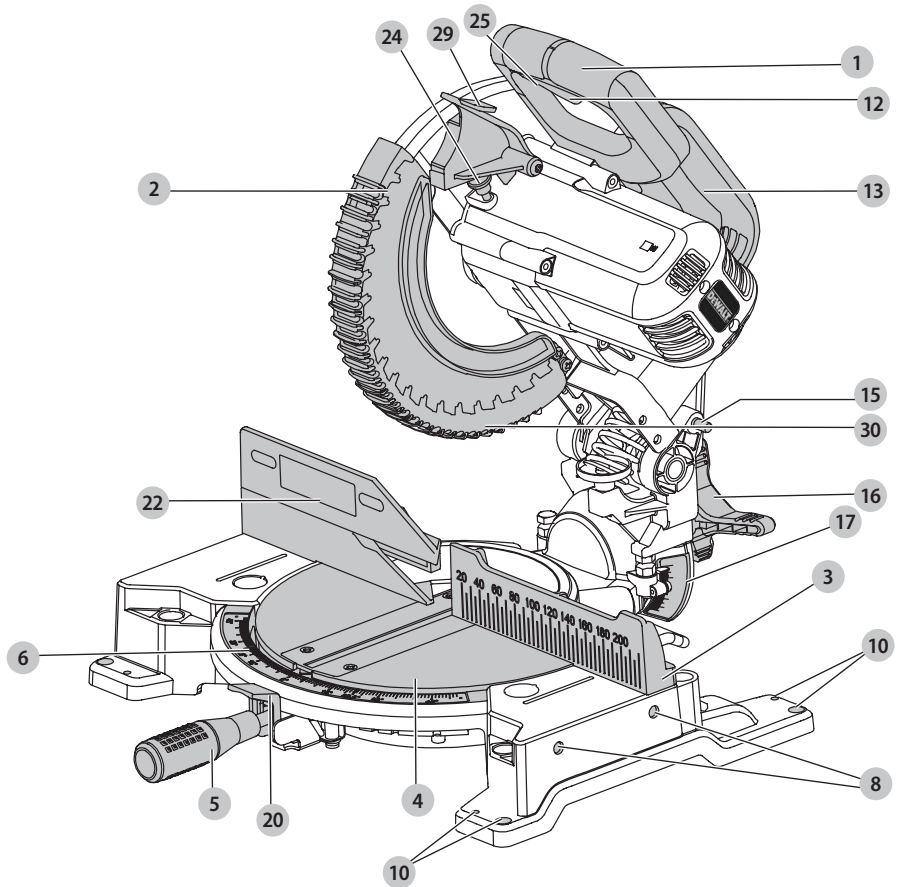
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A1



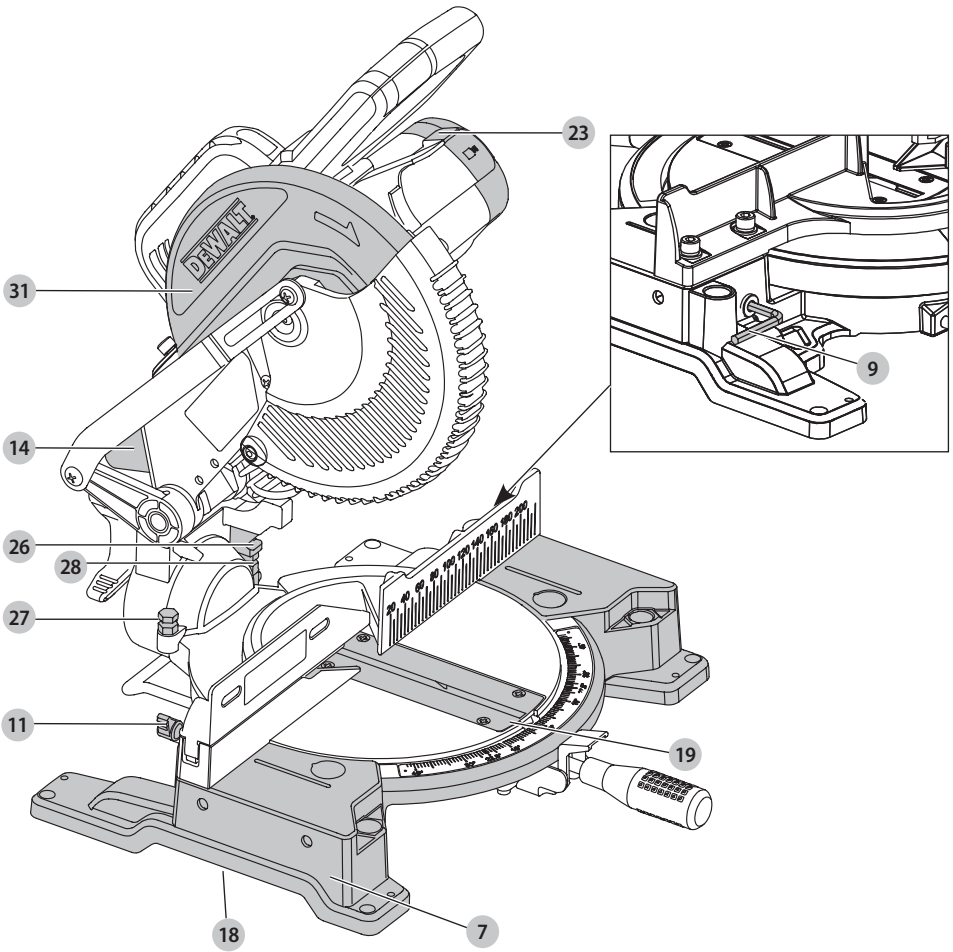
WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

ENGLISH

Fig. A2



- | | | |
|--------------------------|------------------------------|--|
| 1 Operating handle | 13 Carrying handle | 25 Hole for padlock |
| 2 Lower guard | 14 Dust spout | 26 Angle position stop |
| 3 Right side, fence | 15 Lock down pin | 27 Bevel position adjustment stop |
| 4 Table | 16 Bevel clamp knob | 28 Vertical position adjustment stop |
| 5 Miter lock knob | 17 Bevel scale | 29 Head lock up lever (if equipped) |
| 6 Miter scale | 18 Hand indentation | 30 Rear lower guard |
| 7 Base | 19 Kerf plate | 31 Upper guard |
| 8 Holes for work support | 20 Miter detent | 32 Dust bag (Fig. C) |
| 9 Wrench | 21 Fence stop screw (Fig. L) | 33 Vertical clamp (Fig. C) |
| 10 Bench mounting holes | 22 left side, fence | 34 Miter lock temporary shipping bolt (Fig. D) |
| 11 Fence clamping knob | 23 Motor end cap | 35 Work support (Fig. C) |
| 12 On/Off switch | 24 Spindle lock | |

Important Safety Instructions



WARNING: Read all instructions before operating product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

READ ALL INSTRUCTIONS

Double Insulation

Double insulated tools are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or one double thickness of insulation between you and the tool's electrical system. Tools built with this insulation system are not intended to be grounded. As a result, your tool is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection.

NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.



CAUTION: WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords.

Polarized Plugs

Polarized plugs (one blade is wider than the other) are used on equipment to reduce the risk of electric shock. When provided, this plug will fit in the polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

Safety Instructions For All Tools



WARNING: To reduce the risk of eye injury, ALWAYS use eye protection when operating the miter saw.

- **KEEP GUARD IN PLACE** and in working order.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from spindle before turning tool on. Tools, scrap pieces, and other debris can be thrown at high speed, causing injury.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **DO NOT USE THE MACHINE IN A DANGEROUS ENVIRONMENT.** The use of power tools in damp or wet locations or in rain can cause shock or electrocution. Keep your work area well-lit to avoid tripping or placing arms, hands, and fingers in danger.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept at a safe distance from work area. Your shop is a potentially dangerous environment.
- **MAKE WORKSHOP CHILDPROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys. The unauthorized start-up of a machine by a child or visitor may result in injury.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and be safer at the rate for which it was designed.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed. Using the incorrect tool or attachment may result in personal injury.

- **WEAR PROPER APPAREL.** No loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry to get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents may cover moving parts and should also be avoided.
- **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**
 - ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)
 - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection
 - NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection
- **SECURE THE WORKPIECE.** Use clamps or a vise to hold the workpiece on the table and against the fence or when your hand will be dangerously close to the blade [within 6" (152 mm)]. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times. Loss of balance may cause personal injury.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Poorly maintained tools and machines can further damage the tool or machine and/or cause injury.
- **TURN THE MACHINE "OFF", AND DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SOURCE** before installing or removing accessories, before adjusting or changing set-ups, when making repairs or changing locations. An accidental start-up can cause injury. Do not touch the plug's metal prongs when unplugging or plugging in the cord.
- **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging in the power cord.
- **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. If your product is equipped with a cordset, use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Voltage (Volts)	Total length of cord in meters (m)				
	0–7	7–15	15–30	30–50	
120–127V	0–7	7–15	15–30	30–50	
220–240V	0–15	15–30	30–60	60–100	
Rated Ampere Range	Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm ²)				
	0–6A	1.0	1.5	1.5	2.5
	6–10A	1.0	1.5	2.5	4.0
	10–12A	1.5	1.5	2.5	4.0
	12–16A	2.5	4.0	Not Recommended	

ENGLISH

- **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function—check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may be hazardous when used on another tool. Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop. Serious injury can result.
- **DO NOT OPERATE ELECTRIC TOOLS NEAR FLAMMABLE LIQUIDS OR IN GASEOUS OR EXPLOSIVE ATMOSPHERES.** Motors in these tools may spark and ignite fumes.
- **STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING, AND USE COMMON SENSE. DO NOT USE THE MACHINE WHEN YOU ARE TIRED OR UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS or ALCOHOL.** A moment of inattention while operating power tools may result in injury.
- **ALWAYS USE A SHARP BLADE.** Check the blade to see if it runs true and is free from vibration. A dull or a vibrating blade can cause damage to the machine and/or serious injury.
- **DO NOT OPERATE ON ANYTHING OTHER THAN THE DESIGNATED VOLTAGE** for the saw. Overheating, damage to the tool and personal injury may occur.
- **DO NOT WEDGE ANYTHING AGAINST THE FAN** to hold the motor shaft. Damage to tool and possible personal injury may occur.
- **DO NOT** force cutting action. Stalling or partial stalling of motor can cause damage. To the machine or blade and/or serious injury.
- **ALLOW THE MOTOR TO COME TO FULL SPEED** prior to starting cut. Starting the cut too soon may cause damage to the machine or blade and/or serious injury."
- **NEVER CUT FERROUS METALS** (Those with any iron or steel content) or masonry. Either of these can cause the carbide tips to fly off the blade at high speeds causing serious injury.
- **DO NOT USE ABRASIVE WHEELS.** The excessive heat and abrasive particles generated by them may damage the saw and cause personal injury.
- **NEVER** have any part of your body in line with the path of the saw blade. Personal injury will occur.
- **NEVER** apply blade lubricant to a running blade. Applying lubricant could cause your hand to move into the blade resulting in serious injury.
- **DO NOT** place either hand in the blade area when the saw is connected to the power source. Inadvertent blade activation may result in serious injury.
- **DO NOT PERFORM FREE-HAND OPERATIONS** (workpiece not supported by table and fence). Hold the work firmly against the fence and table. Free-hand operations on a miter saw could cause the workpiece to be thrown at high speeds, causing serious injury.
- **NEVER REACH AROUND** or behind the saw blade. A blade can cause serious injury.
- **DO NOT** reach underneath the saw unless it is unplugged and turned off. Contact with saw blade may cause personal injury.
- **SECURE THE MACHINE TO A STABLE SUPPORTING SURFACE.** Vibration can possibly cause the machine to slide, walk, or tip over, causing serious injury.
- **USE ONLY CROSSCUT SAW BLADES** recommended for miter saws. For best results, use only zero-degree or negative hook angles when using carbide-tipped blades. Do not use blades with deep gullets. These can deflect and contact the guard, and can cause damage to the machine and/or serious injury.
- **USE ONLY BLADES OF THE CORRECT SIZE AND TYPE** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury.
- **INSPECT BLADE FOR CRACKS** or other damage prior to operation. A cracked or damaged blade can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury. Replace cracked or damaged blades immediately.
- **CLEAN THE BLADE AND BLADE FLANGES** prior to operation. Cleaning the blade and flanges allows you to

Additional Safety Rules For Miter Saws

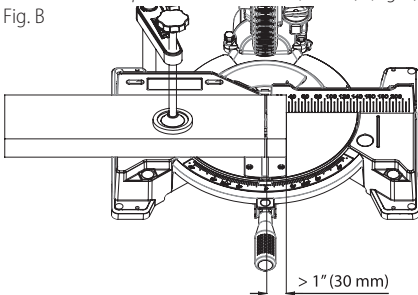


WARNING: Do not allow familiarity (gained from frequent use of your saw) to replace safety rules. Always remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.

- **DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
- **OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
- **STABILITY.** Make sure the miter saw is placed on a secure supporting surface and does not slip or move during use.
- **FOLLOW ALL WIRING CODES** and recommended electrical connections to prevent shock or electrocution. Protect electric supply line with at least a 15 ampere time-delay fuse or a circuit breaker."
- **MAKE CERTAIN** the blade rotates in the correct direction. The teeth on the blade should point in the direction of rotation as marked on the saw.
- **TIGHTEN ALL CLAMP HANDLES,** knobs and levers prior to operation. Loose clamps can cause parts or the workpiece to be thrown at high speeds.
- **BE SURE** all blade and clamp washers are clean, recessed sides of collars are against blade and arbor screw is tightened securely. Loose or improper blade clamping may result in damage to the saw and possible personal injury.

check for any damage to the blade or flanges. A cracked or damaged blade or flange can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury.

- **DO NOT** use lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The polycarbonate material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.
- **ALWAYS USE THE KERF PLATE AND REPLACE THIS PLATE WHEN DAMAGED.** Small chip accumulation under the saw may interfere with the saw blade or may cause instability of workpiece when cutting.
- **USE ONLY BLADE FLANGES** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury.
- **CLEAN THE MOTOR AIR SLOTS** of chips and sawdust. Clogged motor air slots can cause the machine to overheat, damaging the machine and possibly causing a short which could cause serious injury.
- **KEEP ARMS, HANDS, AND FINGERS** away from the blade to prevent severe cuts. Clamp all workpieces that would cause your hand to be within 6" (152 mm) of the saw blade.
- **NEVER LOCK THE SWITCH IN THE "ON" position.** Severe personal injury may result.
- **TURN OFF THE MACHINE** and allow the blade to come to a complete stop before raising the arm and prior to cleaning the blade area, removing debris in the path of the blade, before servicing or adjusting tool. A moving blade can cause serious injury.
- **PROPERLY SUPPORT LONG OR WIDE WORKPIECES.** Loss of control of the workpiece can cause injury.
- **NEVER** cross arms in front of blade while using tool. Always make a dry run (unpowered) before making a finish cut so that you can check the path of the blade or severe personal injury may result.
- **NEVER** cut workpieces shorter than 1" (30 mm). (Fig. B)



- ⚠ **WARNING:** Do not connect unit to electrical power source until complete instructions are read and understood.
- ⚠ **WARNING:** Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.
- ⚠ **WARNING:** NEVER MAKE ANY CUT UNLESS THE MATERIAL IS SECURED ON THE TABLE AND AGAINST THE FENCE.
- ⚠ **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction

activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

ON MOTOR HOUSING:

- ⚠ **WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING SAW.**
- WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.**
- ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.**
- DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS.**

ON MOVING FENCE:



ALWAYS ADJUST FENCE PROPERLY BEFORE USE.
Clamp small pieces before cutting. See manual.

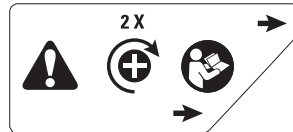
ON GUARD:

- ⚠ **DANGER – KEEP AWAY FROM BLADE.**



ON UPPER GUARD:

PROPERLY SECURE BRACKET WITH BOTH SCREWS BEFORE USE.



ON TABLE: (2 PLACES)

- ⚠ **WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING MITER SAW.**
- KEEP HANDS OUT OF PATH OF SAW BLADE.**
- DO NOT OPERATE SAW WITHOUT GUARDS IN PLACE.**
- CHECK LOWER GUARD FOR PROPER CLOSING BEFORE EACH USE.**
- ALWAYS TIGHTEN ADJUSTMENT BEFORE USE. DO NOT PERFORM ANY OPERATION FREEHAND.**
- NEVER REACH IN BACK OF SAW BLADE. NEVER CROSS ARMS IN FRONT OF BLADE.**
- TURN OFF TOOL AND WAIT FOR SAW BLADE TO STOP BEFORE MOVING WORKPIECE, CHANGING SETTINGS OR MOVING HANDS.**
- DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING BLADE OR SERVICING.**

ENGLISH

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, ALLOW SAW TO RETURN TO THE FULL UP POSITION AFTER EACH OPERATION. THINK! YOU CAN PREVENT ACCIDENTS.

Electrical Connection

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. 120 volts, AC means that your saw will operate on alternating current only. A voltage decrease of 10 percent or more will cause a loss of power and overheating. All DeWALT tools are factory tested. If this tool does not operate, check the power supply.

Accessories

⚠ WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT, recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center.

Saw Blades:

ALWAYS USE 10" (254 mm) SAW BLADES WITH 30 mm (NOTE: Some regions are 25.4 mm) ARBOR HOLES. SPEED RATING MUST BE AT LEAST 4600 RPM. Never use a smaller diameter blade. It will not be guarded properly. Use crosscut blades only! Do not use blades designed for ripping, combination blades or blades with hook angles in excess of 7 degrees.

BLADE DESCRIPTIONS

APPLICATION	DIAMETER	TEETH
Construction Saw Blades (thin kerf with anti-stick rim)		
General Purpose	10" (254 mm)	40
Fine Crosscuts	10" (254 mm)	60
Woodworking Saw Blades (provide smooth, clean cuts)		
Fine crosscuts	10" (254 mm)	80
Non-ferrous metals	10" (254 mm)	80
Aluminum Cutting Saw Blades (provide smooth, clean cuts)		
Fine crosscuts	10" (254 mm)	80/100/120
NOTE: For cutting non-ferrous metals, use only saw blades with TCG teeth designed for this purpose.		
NOTE: More teeth will get better cutting surface quality.		

COMPONENTS (FIG. A, C, D, L)

⚠ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

INTENDED USE

Your DeWALT DW714 Miter Saw has been designed for professional cutting wood and aluminum, wood products, aluminum products and plastics. It performs the sawing operations of cross-cutting, bevelling and mitering easily, accurately and safely.

This unit is designed for use with a nominal blade diameter 10" (254 mm) carbide tip blade.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These miter saws are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY

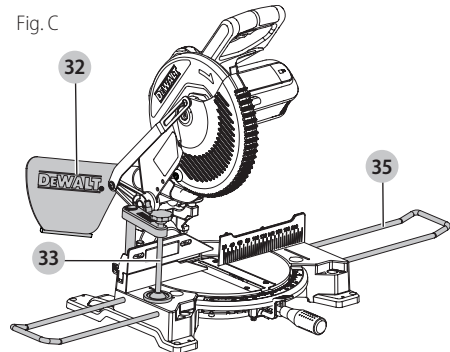
⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments. An accidental start-up can cause injury.

Unpacking Your Saw (Fig. A, C, D1, E1, E2)

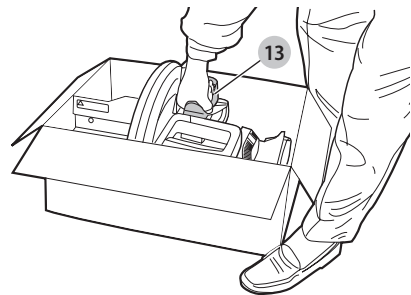
Check the contents of your miter saw carton to make sure that you have received all parts. In addition to this instruction manual, the carton should contain:

- 1 DW714 miter saw with blade.
- 1 Saw blade
- 1 Dust bag **32**
- 1 Vertical clamp **33**
- 2 Work supports **35**
- 1 Blade wrench **9**

Fig. C

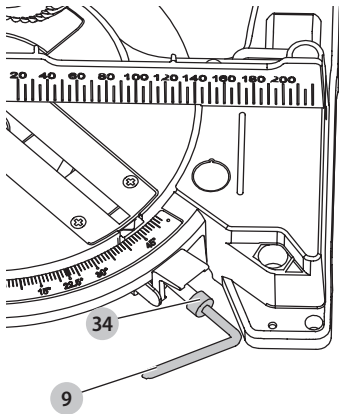


1. Remove the saw from the packing material carefully using the carrying handle (**13**, Fig. D1). Place the saw on a smooth, flat surface such as a workbench or strong table.
Fig. D1



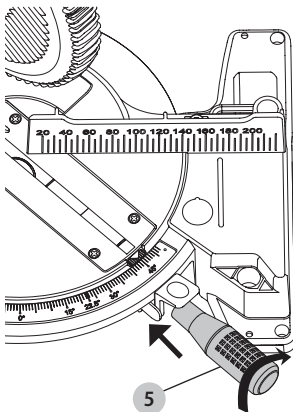
2. Use the supplied blade wrench **9** to remove the miter lock temporary shipping bolt **34** (Fig. D2).

Fig. D2



3. Assemble the miter lock knob **5** to the miter saw arm (Fig. D3).

Fig. D3



4. Press down the operating handle (**1**, Fig. E1) and pull out the lock down pin (**15**, Fig. E2) as shown.
5. Gently release the downward pressure and allow the arm to rise to its full height.

Fig. E1

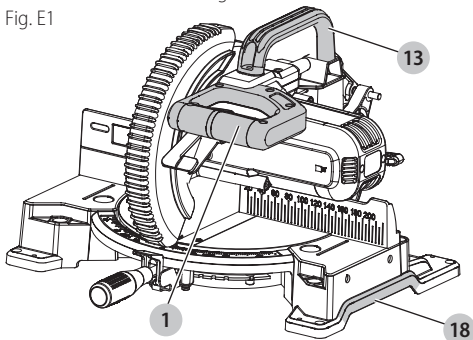
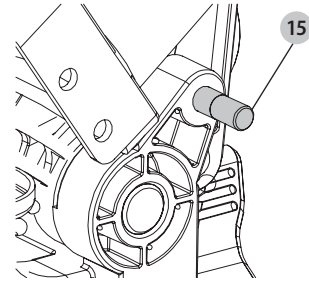


Fig. E2



Transporting the Saw (Fig. E1, E2)

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS lock the miter lock handle, bevel lock handle, lock down pin, and fence adjustment knob before transporting saw.

In order to conveniently carry the miter saw from place to place, a carrying handle **13** has been included on the top of the saw arm, as shown in Figure E1. To transport the saw, lower the arm and depress the lock down pin **15** shown in Figure E2.

Familiarization

Examine Figure A to become familiar with the saw and its various parts. The section on adjustments will refer to these terms and you must know what and where the parts are.

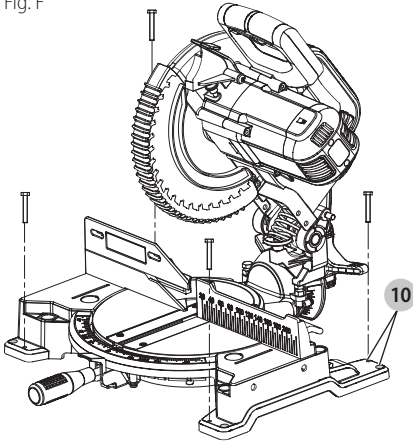
NOTE: Use the lock down pin when carrying the saw from one place to another. Always use the carrying handle to transport the saw or the hand indentations shown in Figure E1.

Bench Mounting (Fig. F)

Holes **10** are provided in all four feet to facilitate bench mounting, as shown in Figure F. (Two different sized holes are provided to accommodate different sizes of screws. Use either hole, it is not necessary to use both.) Always mount your saw firmly to prevent movement. To enhance the tool's portability, it can be mounted to a piece of 1/2" (12.7 mm) or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and reclamped.

NOTE: If you elect to mount your saw to a piece of plywood, make sure that the mounting screws don't protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support. When clamping the saw to any work surface, clamp only on the clamping bosses where the mounting screw holes are located. Clamping at any other point will surely interfere with the proper operation of the saw.

Fig. F



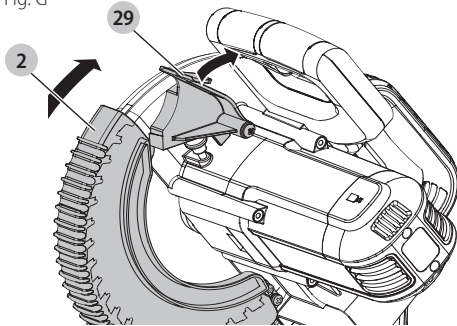
Changing or Installing a New Saw Blade (Fig. G–J)

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments.

⚠ CAUTION:

- Never depress the spindle lock button while the blade is under power or coasting.
- Do not cut ferrous metal (containing iron or steel) or masonry or fiber cement product with this miter saw.
- Depress the head lock up release lever 29 (if equipped) to release the lower guard 2, then raise the lower guard as far as possible.
- Always choose the correct blade for material being cut.

Fig. G

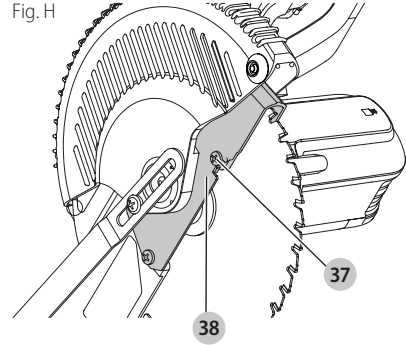


Removing the Blade (Fig. H–J)

1. Unplug the saw.
2. Raise the arm to the upper position and raise the lower guard as far as possible.
3. Loosen, but do not remove guard bracket screw 37 until the bracket 38 can be raised far enough to access the blade screw 40 (Fig. J). Lower guard will

remain raised due to the position of the guard bracket screw 37.

Fig. H



4. Depress the spindle lock button 24 while carefully rotating the saw blade by hand until the lock engages.
5. Keeping the button depressed, use the other hand and the wrench 9 provided to loosen the blade screw 40. (Turn clockwise, left-hand threads)
6. Remove the blade screw, outer clamp washer 42, and blade 41. The inner clamp washer 44, may be left on the spindle.

Fig. I

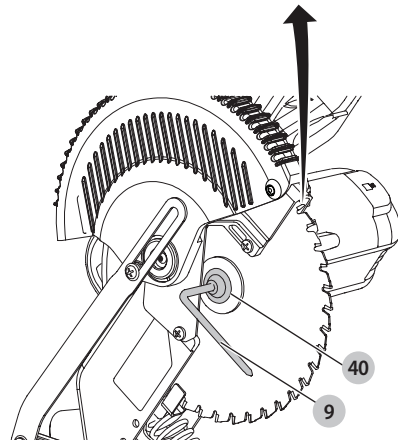
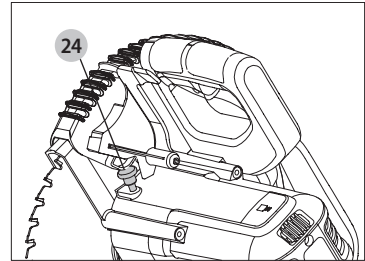
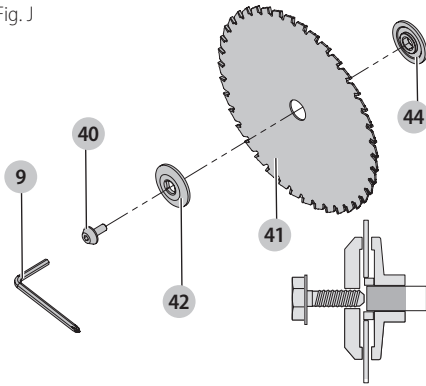


Fig. J



Installing a Blade (Fig. J)

1. Unplug the saw.
2. With the arm raised, the lower guard held open and the pivot plate raised, place the blade **41** on the spindle against the inner clamp washer **44** with the teeth at the bottom of the blade pointing toward the back of the saw.
3. Assemble the outer clamp washer **42** onto the spindle.
4. Install the blade screw **40** and, engaging the spindle lock **24**, tighten the screw firmly with wrench **9** provided. (Turn counterclockwise, left-hand threads)
5. Return the guard bracket to its original position and firmly tighten the guard bracket screw to hold bracket in place.



WARNING:

- The guard bracket must be returned to its original position and the screw tightened before activating the saw.
- Failure to do so may allow the guard to contact the spinning saw blade resulting in damage to the saw and severe personal injury.

Adjustments



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments.

NOTE: Your miter saw is fully and accurately adjusted at the factory at the time of manufacture. If readjustment due to shipping and handling or any other reason is required, follow the steps below to adjust your saw.

Once made, these adjustments should remain accurate. Take a little time now to follow these directions carefully to maintain the accuracy of which your saw is capable.

Checking and Adjusting the Miter Scale (Fig. K-M)

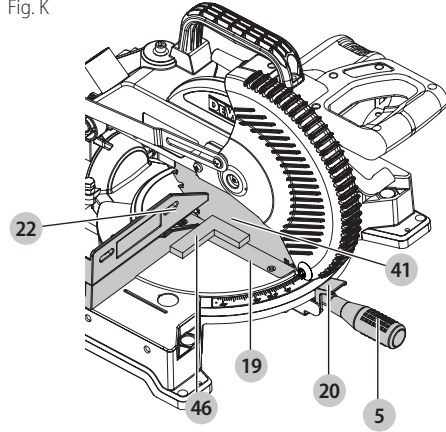
1. Loosen the miter lock knob **5**, depress the miter detent **20** to release the miter arm. Swing the miter arm until the latch locates it at the 0° miter position. Do not lock miter lock knob **5**.
2. Pull down the head until the blade just enters the saw kerf **19**.

3. Place a square **46** against the left side fence **22** and blade **41** (Fig. K).



WARNING: Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

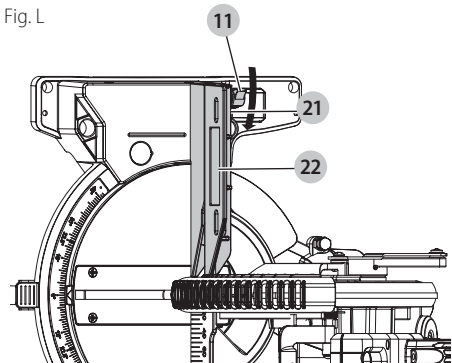
Fig. K



If adjustment is required, proceed as follows:

4. Loosen the miter lock knob **5**, Fig. K) depress the miter detent **20** to release the miter arm. Swing the miter arm until the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the miter lock knob **5**.
5. Loosen the left side fence clamping knob **11** and use the wrench **9**, Fig. M) to loosen the fence stop screw **21**. Remove the left side fence **22**.

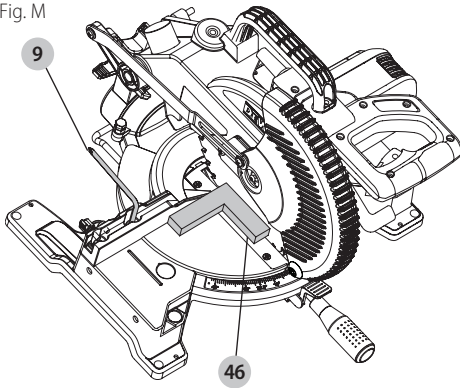
Fig. L



6. Pull down the head and lock it in the lowered position by pushing in the lock down pin. Replace the left side fence and place a square **46** against the left side fence and the blade. With the left side fence against the square use the wrench **9** to tighten the hex bolts on the fence in the order from the right side.

ENGLISH

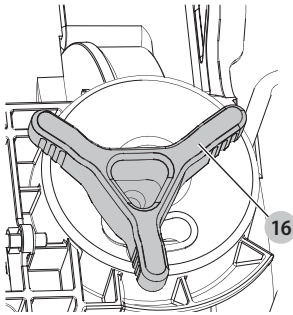
Fig. M



Checking and Adjusting the Blade to the Table (Fig. N-S)

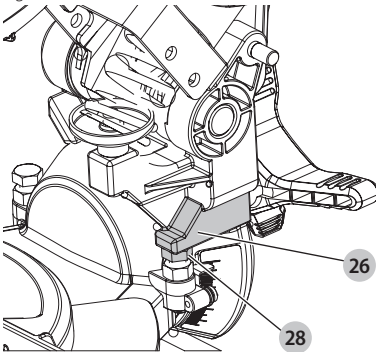
1. Loosen the bevel clamp knob **16**.

Fig. N



2. Press the miter arm to the right to ensure it is fully vertical with the angle position stop **26** located against the vertical position adjustment stop **28** and tighten the bevel clamp knob.

Fig. O

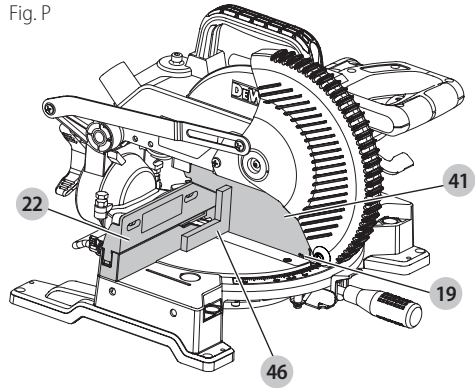


3. Pull down the head until the blade just enters the saw kerf **19**.
4. Place a set square **46** on the table and up against the blade **41** (Fig. P).



WARNING: Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

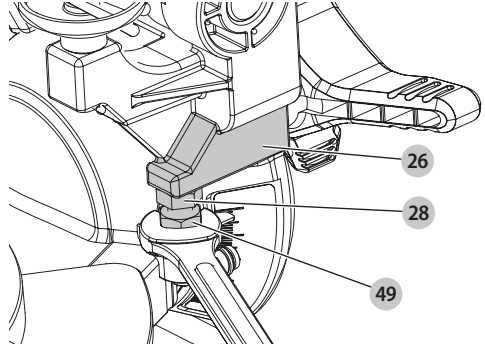
Fig. P



If adjustment is required, proceed as follows:

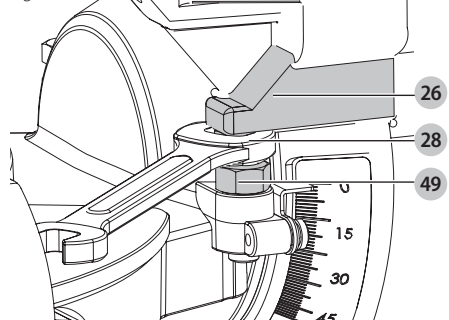
5. Loosen the lock nut **49** a few turns, and while making sure the stop screw **28** is firmly in contact with the angle position stop **26**, turn the vertical position adjustment stop screw **28** in or out until the blade is at 90° to the table as measured with the square.

Fig. Q

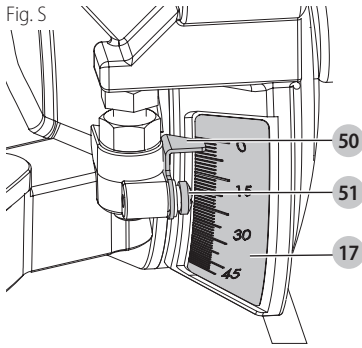


6. Firmly tighten the lock nut **49** while holding the stop screw **28** stationary.

Fig. R



7. If the bevel pointer **50** does not indicate zero on the bevel scale **17**, loosen the screw **51** that secures the pointer and move the pointer as necessary.



Adjusting the Fence (Fig. T)

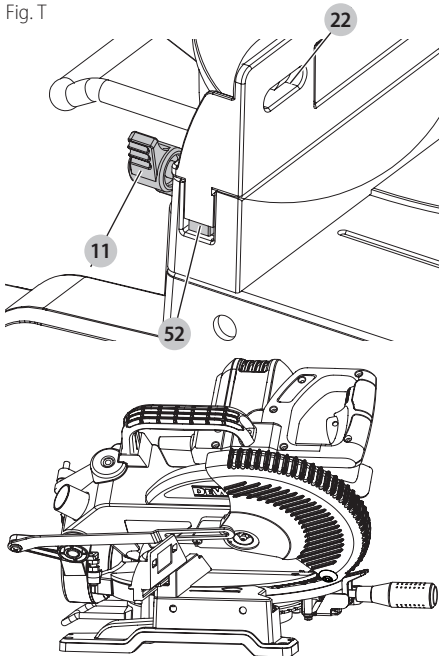
The upper part of the fence can be adjusted to provide clearance, allowing the saw to bevel to 45° left and 0° right.

To adjust the left fence 22:

1. Loosen the left side fence clamping knob 11 and slide the fence to the left.
2. Make a dry run with the saw switched off and check for clearance. Adjust the fence to be as close to the blade as practical to provide maximum workpiece support, without interfering with the up and down movement of the arm.
3. Tighten the knob securely.

WARNING: The guide grooves 52 can become clogged with sawdust. Use a stick or some low pressure air to clear the guide grooves.

Fig. T



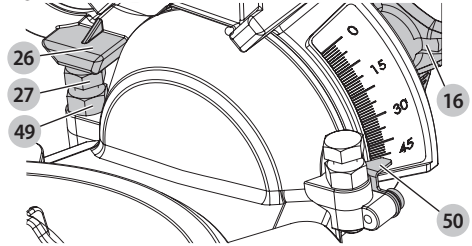
Checking and Adjusting the Bevel Angle (Fig. T, U)

1. Loosen the left side fence clamping knob 11 and slide the upper part of the left side fence to the left as far as it will go.
2. Loosen the bevel clamp knob 16 and move the saw arm to the left until the angle position stop 26 rests on the bevel position adjustment stop 27. This is the 45° bevel position.

If adjustment is required, proceed as follows:

3. Loosen the locknut 49 a few turns and turn the bevel position adjustment stop screw 27 in or out until the pointer 50 indicates 45° with the angle position stop 26 resting on the bevel position adjustment stop.
4. Firmly tighten the lock nut 49 while holding the stop screw 27 stationary.
5. To achieve a 0° right bevel or a 45° left bevel, the two adjustment stop screws must be adjusted to allow the saw arm to move as necessary.

Fig. U



Adjusting the Depth Stop (Groove Cuts) (Fig. V)

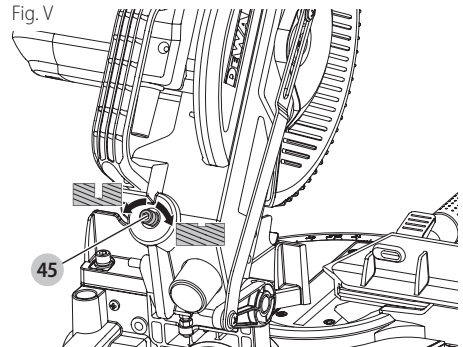
The depth stop adjustment screw 45 can be turned clockwise to reach the desired depth of cut for grooves.

1. Tilt the saw head to the desired position for the groove cut.
2. Turn the adjustment screw 45 clockwise until the end of the screw touches the housing stop.
3. Guide the tool head slowly upward.

NOTE: AFTER THE GROOVE CUT IS COMPLETE RETURN THE DEPTH STOP ADJUSTMENT SCREW TO THE ORIGINAL POSITION.

NOTE: ENSURE THAT THE SAW BLADES DO NOT TOUCH ANY PART OF THE BASE OR KERF PLATE.

Fig. V



ENGLISH

Guard Actuation and Visibility

The blade guard on your saw has been designed to automatically raise when the arm is brought down and to lower over the blade when the arm is raised.

The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw. NEVER RAISE THE BLADE GUARD MANUALLY UNLESS THE SAW IS TURNED OFF.

NOTE: Certain special cuts will require that you manually raise the guard. The front section of the guard is lowered for visibility while cutting. Although the louvers dramatically reduce flying debris, they are openings in the guard and safety glasses should be worn at all times when viewing through the louvers.

Automatic Electric Brake

Your saw is equipped with an automatic electric blade brake which stops the saw blade within 10 seconds of trigger release. This is not adjustable.

On occasion, there may be a delay after trigger release to brake engagement. On rare occasions, the brake may not engage at all and the blade will coast to a stop.

If a delay or "skipping" occurs, turn the saw on and off 4 or 5 times. If the condition persists, have the tool serviced by an authorized DeWALT service center.

Always be sure the blade has stopped before removing it from the kerf. The brake is not a substitute for guards or for ensuring your own safety by giving the saw your complete attention.

Brushes (Fig. A)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments.

Inspect carbon brushes regularly by unplugging the tool, removing the motor end cap **23** and removing the brush cap that holds the spring-loaded brush assembly. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Always replace a used brush in the same orientation in the holder as it was prior to its removal.

Use only identical DeWALT brushes. Use of the correct grade of brush is essential for proper operation of electric brake. New brush assemblies are available at DeWALT service centers. The tool should be allowed to "run in" (run at no load) for 10 minutes before use to seat new brushes. The electric brake may be erratic in operation until the brushes are properly seated (worn in). Always replace the brush inspection cap after inspection or servicing the brushes. While "running in" DO NOT TIE, TAPE, OR OTHERWISE LOCK THE TRIGGER SWITCH ON. HOLD BY HAND ONLY.

OPERATION

WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments.

Plug the saw into any household power source. Refer to the nameplate for voltage. Be sure the cord will not interfere with your work.

Ensure the machine is placed to satisfy your ergonomic conditions in terms of table height and stability. The machine site shall be chosen so that the operator has a good overview and enough free surrounding space around the machine that allows handling of the workpiece without any restrictions.

To reduce effects of vibration make sure the environment temperature is not too cold, machine and accessory is well maintained and the workpiece size is suitable for this machine.

Prior to Operation



WARNING:

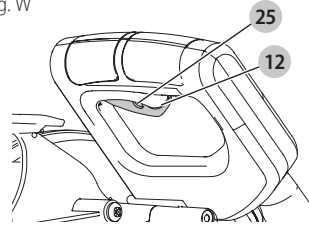
- Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the saw blade.
- Do not attempt to cut excessively small pieces.
- Allow the blade to cut freely. Do not force.
- Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.
- Secure the workpiece.
- Although this saw will cut wood and many nonferrous materials, these operating instructions refer to the cutting of wood only. The same guidelines apply to the other materials. Do not cut ferrous (iron and steel) materials or masonry with this saw! Do not use any abrasive discs!
- Make sure to use the kerf plate. Do not operate the machine if the kerf slot is wider than 0.4" (10 mm).

Switching On and Off (Fig. W)

A hole **25** is provided in the on/ off switch **12** for insertion of a padlock to lock the tool.

1. To run the tool, press the on/off switch **12**.
2. To stop the tool, release the switch.

Fig. W



Body and Hand Position

Proper positioning of your body and hands when operating the mitre saw will make cutting easier, more accurate and safer.

- Never place your hands near the cutting area.
- Place your hands no closer than 6" (150 mm) from the blade.

- Hold the workpiece tightly to the table and the fence when cutting. Keep your hands in position until the switch has been released and the blade has completely stopped.
- Always make dry runs (without power) before finish cuts so that you can check the path of the blade.
- Do not cross your hands.
- Keep both feet firmly on the floor and maintain proper balance.
- As you move the saw arm left and right, follow it and stand slightly to the side of the saw blade.
- View through the guard louvres when following a pencil line.

BASIC SAW CUTS

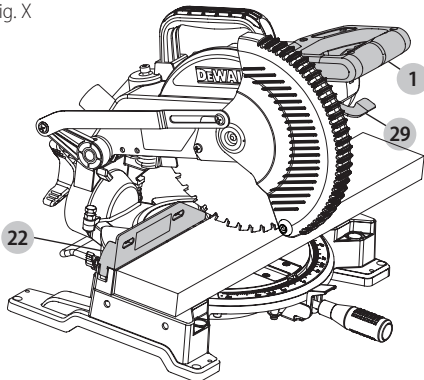
NOTE: Although this saw will cut wood and many non-ferrous materials, we will limit our discussion to the cutting of wood only. The same guidelines apply to the other materials. **DO NOT CUT FERROUS (IRON AND STEEL) MATERIALS OR MASONRY WITH THIS SAW.** Do not use any abrasive blades.

Vertical Straight Cross Cut (Fig. A, X)

NOTE: Always use 10" (254 mm) saw blades with 30 mm (**NOTE:** some regions are 25.4 mm) arbor holes to obtain the desired cutting capacities.

1. Loosen the miter lock knob **5** and depress the miter detent **20** to release the miter arm.
2. Engage the miter latch at the 0° position and tighten the miter lock knob **5**.
3. Place the wood to be cut against the fence (**3**, **22**).
4. Take hold of the operating handle **1** and depress the head lock up release lever **29** to release the head.
5. Press the trigger switch **12** to start the motor.
6. Depress the head to allow the blade to cut through the timber and enter the plastic kerf plate **19**.
7. After completing the cut, release the switch and wait for the saw blade to come to a complete standstill before returning the head to its upper rest position.

Fig. X



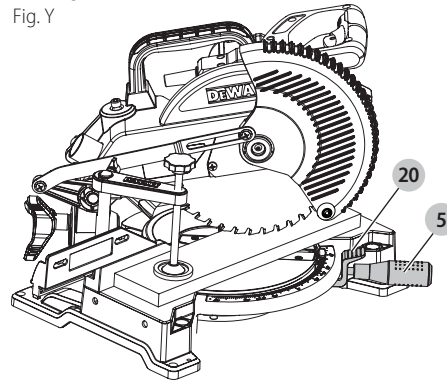
Vertical Miter Cross-cuts (Fig. A, Y)

1. Loosen the miter lock knob **5** and depress the miter detent **20**. Move the head left or right to the required angle.

2. The miter detent will automatically locate at 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45°. if any intermediate angle or 52° is required hold the head firmly and lock by tightening the miter lock knob **5**.
3. Always ensure that the miter lock lever is locked tightly before cutting.
4. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

! WARNING: When mitering the end of a piece of wood with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence; i.e. left miter, off-cut to the right - right miter, off-cut to the left.

Fig. Y

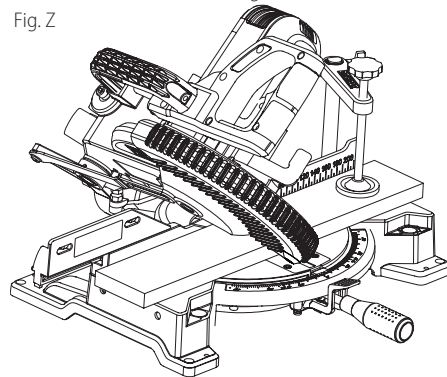


Bevel Cuts (Fig. A1, A2, Z)

Bevel angles can be set from 0° right to 45° left and can be cut with the miter arm set between zero and a maximum of 45° miter position right or left.

1. Loosen the left side fence clamping knob **11** and slide the upper part of the left side fence **22** to the left as far as it will go. Loosen the bevel clamp knob **16** and set the bevel as desired.
2. Tighten the bevel clamp knob **16** firmly.
3. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Fig. Z



Quality of Cuts

The smoothness of any cut depends on a number of variables, e.g. the material being cut. When smoothest cuts are desired for moulding and other precision work, a sharp (60 tooth carbide) blade and a slower for wood, a sharp

ENGLISH

(80–120 tooth carbide) blade and a slower for aluminum, even cutting rate will produce the desired results.

⚠ WARNING: Ensure that the material does not creep while cutting; clamp it securely in place. Always let the blade come to a full stop before raising the arm. If small fibres of wood still split out at the rear of the workpiece, stick a piece of masking tape on the wood where the cut will be made. Saw through the tape and carefully remove tape when finished.

Clamping the Workpiece (Fig. C, AA, BB)

1. Whenever possible, clamp the wood/ aluminum to the saw.
2. For best results use the clamp **33** made for use with your saw. Clamp the workpiece to the fence whenever possible. You can clamp to either side of the saw blade; remember to position your clamp against a solid, flat surface of fence.

Mounting the clamp (Fig. AA):

1. Inserting the vertical clamp **33** into the holes **39** as shown in Figure AA, then rotate to the right position.

If horizontal clamp is needed, insert the horizontal clamp into holes **43** as shown in Figure BB.

⚠ WARNING: Always use a material clamp when cutting non-ferrous metals.

⚠ WARNING: Always use both of vertical clamp and horizontal clamp when cutting small pieces.

Fig. AA

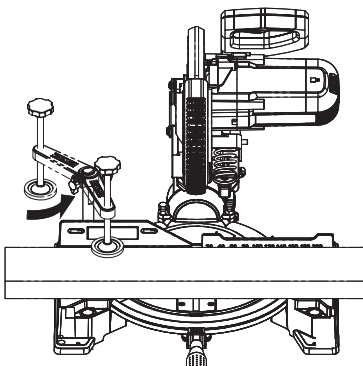
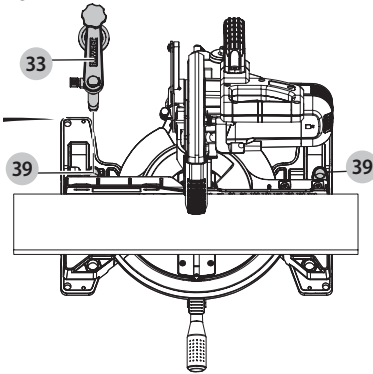
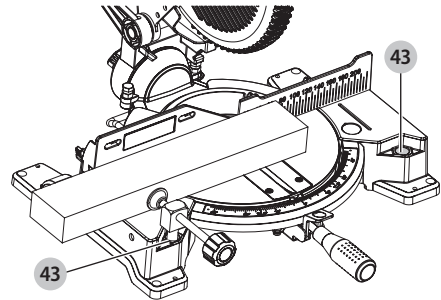
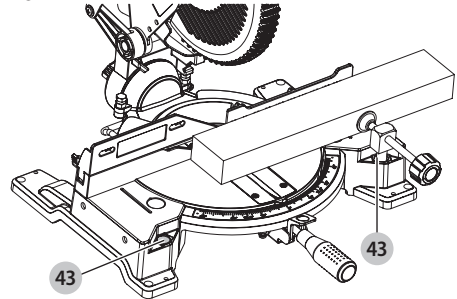


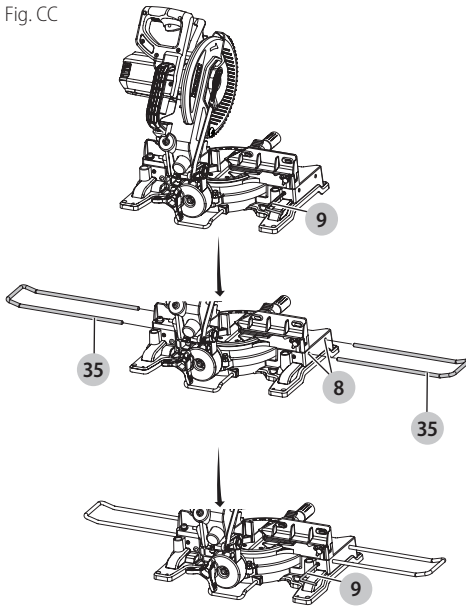
Fig. BB



Support for Long Pieces (Fig. C, CC)

1. Always support long pieces.
2. For best results, use the extension work support **35** to extend the table width of your saw. Support long workpieces using any convenient means such as saw-horses or similar devices to keep the ends from dropping.

Fig. CC



Mounting the work support

1. Use the supplied blade wrench 9 to loosen the screws.
2. Insert the work support to the holes 8.
3. Tighten the screws.

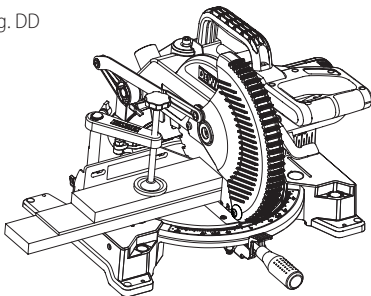
Cutting Aluminum Extrusion (Fig. DD)



WARNING: Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the Figure DD to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

Fig. DD



Cutting Picture Frames, Shadow Boxes and Other Four-sided Projects (Fig. EE, FF)

Trim Moulding and Other Frames

Try a few simple projects using scrap wood until you develop a "feel" for your saw. Your saw is the perfect tool for

mitering corners like the one shown in Figure FF. The joint shown has been made using either bevel adjustment.

Fig. EE

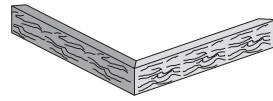
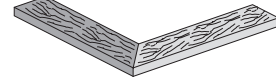


Fig. FF



Using Bevel Adjustment

The bevel for the two boards is adjusted to 45° each, producing a 90° corner. The miter arm is locked in the zero position. The wood is positioned with the broad flat side against the table and the narrow edge against the fence.

Using Miter Adjustment

The same cut can be made by mitering right and left with the broad surface against the fence.

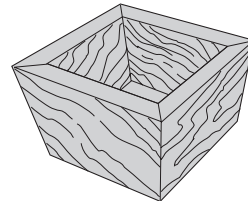
The two sketches (Fig. EE, FF) are for four side objects only. As the number of sides changes, so do the miter and bevel angles. The chart below gives the proper angles for a variety of shapes, assuming that all sides are of equal length. For a shape that is not shown in the chart, divide 180° by the number of sides to determine the miter or bevel angle.

No. of sides	Angle miter or bevel
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Compound Miter (Fig. EE–HH)

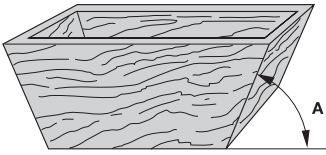
A compound miter is a cut made using a miter angle (Fig. FF) and a bevel angle (Fig. EE) at the same time. This is the type of cut used to make frames or boxes with slanting sides like the one shown in figure GG.

Fig. GG



ENGLISH

Fig. HH



WARNING: If the cutting angle varies from cut to cut, check that the bevel clamp knob and the miter lock knob are securely tightened. These knobs must be tightened after making any changes in bevel or miter.

- Table 1 will assist you in selecting the proper bevel and miter settings for common compound miter cuts. To use the chart, select the desired angle "A" (Fig. HH) of your project and locate that angle on the appropriate arc in the chart. From that point follow the chart straight down to find the correct bevel angle and straight across to find the correct miter angle.
- Set your saw to the prescribed angles and make a few trial cuts.
- Practice fitting the cut pieces together.
- Example: To make a 4 sided box with 25° exterior angles (angle "A") (Fig. HH), use the upper right arc. Find 25° on the arc scale. Follow the horizontal intersecting line to either side to get the miter angle setting on the saw (23°). Likewise follow the vertical intersecting line to the top or bottom to get the bevel angle setting on the saw (40°). Always try cuts on a few scrap pieces of wood to verify the settings on the saw.

Cutting Base Mouldings

The cutting of base moulding is performed at a 45° bevel angle.

- Always make a dry run without power before making any cuts.
- All cuts are made with the back of the moulding laying flat on the saw.

Inside corner

Left side

1. Position the moulding with top of the moulding against the fence.
2. Save the left side of the cut.

Right side

3. Position the moulding with the bottom of the moulding against the fence.
4. Save the left side of the cut.

Outside corner

Left side

1. Position the moulding with the bottom of the moulding against the fence.
2. Save the right side of the cut.

Right side

3. Position the moulding with top of the moulding against the fence.
4. Save the right side of the cut.

Special Cuts

- All cuts are made with the material secured to the table and against the fence. Be sure to properly secure workpiece.

Bowed Material (Fig. II, JJ)

When cutting bowed material always position it as shown in Figure II and never like that shown in Figure JJ. Positioning the material incorrectly will cause it to pinch the blade near the completion of the cut.

Fig. II

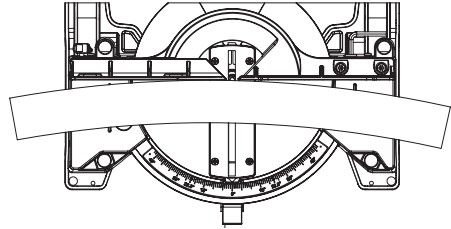
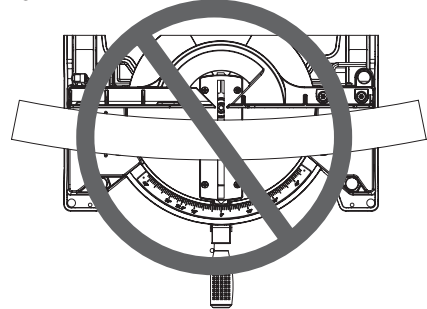


Fig. JJ



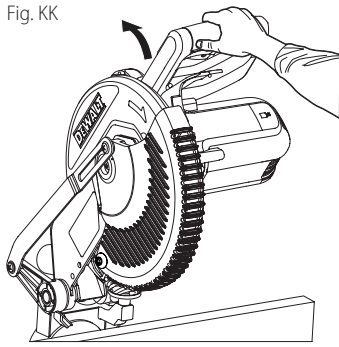
Cutting Plastic Pipe or Other Round Material

Plastic pipe can be easily cut with your saw. It should be cut just like wood/ aluminum and clamped or held firmly to the fence to keep it from rolling. This is extremely important when making angle cuts.

Cutting Large Material (Fig. KK)

Occasionally a piece of wood will be too large to fit beneath the blade guard. A little extra height can be gained by rolling the guard up out of the way, as shown in Figure KK. Avoid doing this as much as possible, but if need be, the saw will operate properly and make the bigger cut. NEVER TIE, TAPE, OR OTHERWISE HOLD THE GUARD OPEN WHEN OPERATING THIS SAW.

Fig. KK



Dust Extraction (Fig. A, C)

- Fit the dustbag **32** onto the dust spout **14**.

! WARNING: Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.

Connect a dust collection device designed in accordance with the relevant regulations. The air velocity of externally connected systems shall be 20 m/s \pm 2 m/s. Velocity to be measured in the connection tube at the point of connection, with the tool connected but not running.

MAINTENANCE

! WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn off the tool and disconnect it from the power source before attempting to move it, change accessories or make any adjustments.

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

DO NOT use lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The polycarbonate material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.

1. All bearings are sealed. They are lubricated for life and need no further maintenance.
2. Periodically clean all dust and wood chips from around AND UNDER the base and the rotary table. Even though slots are provided to allow debris to pass through, some dust will accumulate.
3. The brushes are designed to give you several years of use. To replace the brushes refer to **Brushes** or return the tool to the nearest service center for repair. A list of service center locations is packed with your tool.

Cleaning

! WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this.

! WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened

only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Repairs

! WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions.

Specifications

Capacity of cut

47° miter left, 52° right

45° bevel left, 0° right

0 degree miter, 0 degree bevel

Max. Height 3.5" (89 mm)

Result Width 3.7" (95 mm)

Max. Width 5.1" (130 mm)

Result Height 2.7" (68 mm)

45 degree miter, 0 degree bevel

Max. Height 3.5" (89 mm)

Result Width 2.6" (67 mm)

Max. Width 3.6" (91 mm)

Result Height 2.7" (68 mm)

0 degree miter, 45 degree bevel

Max. Height 2.0" (50 mm)

Result Width 3.7" (95 mm)

Max. Width 5.1" (130 mm)

Result Height 1.6" (40 mm)

45 degree miter 45 degree bevel

Max. Height 1.8" (45 mm)

Result Width 2.8" (70 mm)

Max. Width 3.6" (91 mm)

Result Height 1.6" (40 mm)

Power

1650 W

Revolutions per minute

4600 RPM

Automatic electric brake

Yes

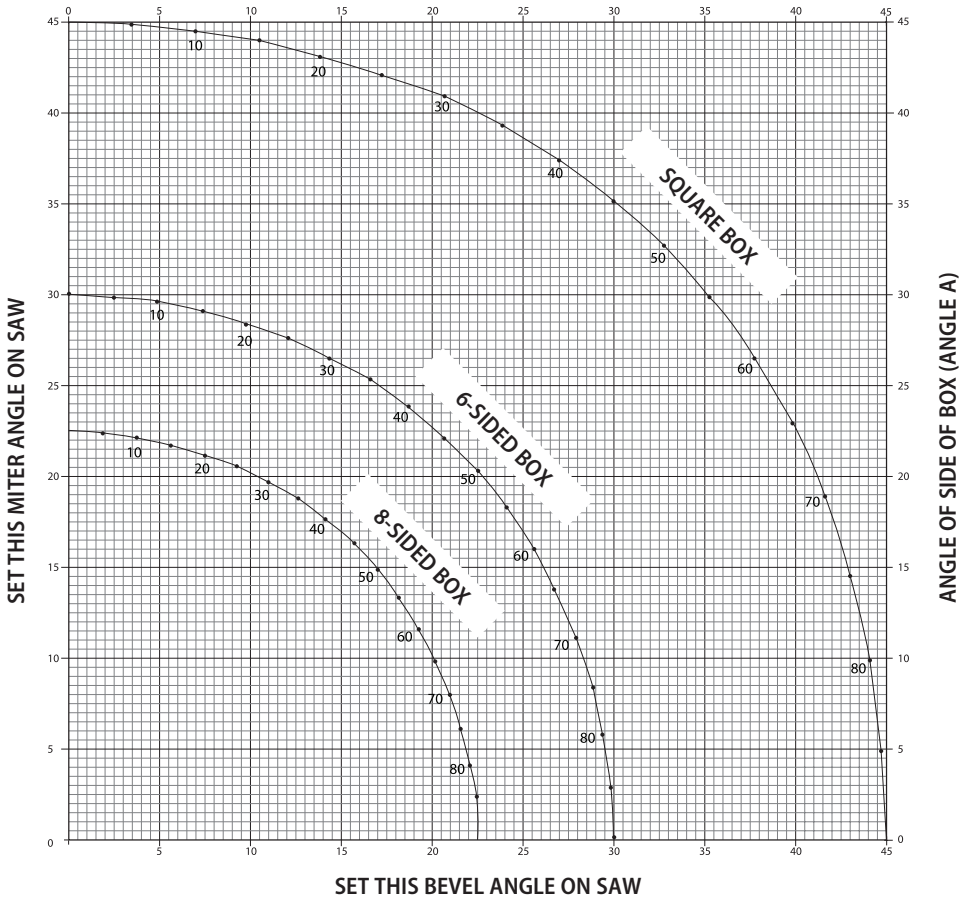
DW714-AR	DW714-B2	DW714-B3	DW714-BR	DW714-B2C
220V	220V	120V	127V	220V
~50Hz	~50-60Hz	~50-60Hz	~60Hz	~50Hz

TROUBLESHOOTING GUIDE

BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

TROUBLE!	WHAT'S WRONG?	WHAT TO DO
Saw will not start	Saw not plugged in	Plug in saw.
	Fuse blown or circuit breaker tripped	Replace fuse or reset circuit breaker.
	Cord damaged	Have cord replaced by an authorized service agent.
	Brushes worn out	Have brushes replaced by an authorized service agent or replace them yourself. Refer to Brushes .
Saw makes unsatisfactory cuts	Dull blade	Replace blade. Refer to Changing or Installing New Blade .
	Blade mounted backwards	Turn blade around. Refer to Changing or Installing New Blade .
	Gum or pitch on blade	Remove blade and clean with turpentine and coarse steel wool or household oven cleaner.
	Incorrect blade for work being done	Change the blade type. Cutting wood use wood blade, cutting aluminum use aluminum blade.
Blade does not come up to speed	Extension cord too light or too long	Replace with adequate size cord.
	Low house current	Contact your electric company.
Machine vibrates excessively	Saw not mounted securely to stand or work bench	Tighten all mounting hardware. Refer to Bench Mounting .
	Stand or bench on uneven floor	Reposition on flat level surface.
	Damaged saw blade	Replace blade. Refer to Changing or Installing New Blade .
Does not make accurate miter cuts	Miter scale not adjusted correctly	Check and adjust. Refer to Adjustments .
	Blade is not square to fence	Check and adjust. Refer to Adjustments .
	Blade is not perpendicular to table	Check and adjust fence. Refer to Adjustments .
	Workpiece moving	Use the vertical or horizontal clamp to clamp workpiece securely.
Material pinches blade	Cutting bowed material	Refer to Bowed Material under Special Cuts .

**TABLE 1: COMPOUND MITER CUT
(POSITION WOOD WITH BROAD FLAT SIDE ON THE TABLE AND THE
NARROW EDGE AGAINST THE FENCE)**



Solamente para Propósitos de Argentina:
Importa y Distribuye: Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora Este de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco
Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ)
República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel. (011) 4726-4400

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9
Colonia Santa Fé
Delegación Alvaro Obregón
México D. F.: 01210
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Imported by/Importado por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050, s/nº - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba – MG – Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.
Avda. Eduardo Frei M. #6001 Edificio 67
Conchali-Santiago
Chile
TEL: 56-2-26871706

IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DEL PERÚ S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
Nº 152 - 154, Lote 4, Oficinas 601 – 602
Urb. Club Golf Los Incas – Santiago de Surco
Lima – Perú
TEL: (511) 614-4242
RUC: 20266596805

Hecho en México
Fabricado no México
Made in Mexico

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(JAN17) Part No. N484404 DW714 Copyright © 2016 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.